

Wangarini kuku **Wasina pakich** **kamanchinllpa yuwaa** **Wangarini yandarangu** **anootsi**

Wangarini sirútamasa Isusoo wamach-tashimuna. Isusush zapan tachitarangiya. Anpur Wangarini kanungasimascha. Waana Wangarini, Isus nuwaa kizpur chinakiya, tárangiya. Ashirucha, Isusoo kapung patariya. Isus Waparip káreeru, Wangarinsha tputsee zapan kamanirangiya Isusootsi kuku. Tputssha zapan Isusoo mangoonarangana. Isus Apanllip kárirangu anumun 20 masach tushiyaru, Wangarinsha kirakaa yandarangiya; Isusoo kapung kamanirangiya. Isus Apanllcha wipa. Iyaam tputseemani tsiparangiya. Iysha mangoonkuni, urutamari Isuspatari taachchi, kirakush yandaru tárangiya.

Wangarinsha kirakaa yandarangu, Isuschicheem arapcheemawa zanganirangiya. Ichingurusin Kiríkshuchee kuk tsiyatarangana; ashiruch Wangarinsha Kiríkshuchee kuk yandarangiya.

Ashiriya, na yuwaa kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-18: Isus Apanlliritcha. Nish tsapush kusarangiya. Iyaa, Apap izuuru yasapana átu, tayaspatarangiya.

- B. 1.19--12.50: Isus tputsee kapung istarangu, tsipareetstaa ituyamarangu, waanaatsi itsinsaru kamanirangu, Waparee kuk tayaspatarangiya. Ashpatam tputs, Zurakcha, Isus Apanllcha wipa, tárangana. Itaru, ashpatam tputs Isusoo izuuru ngatarangana.
- 1.19--2.11: Apuchirini iyaatssha, Apanll Isusoo iyaa yutaritshishirini tachingamaam zanganirangiya, tárangiya. Isus iyaam wipunasheem ipusarangiya.
- 2.12--3.20: Isus Utaáshuchee tputs tayaspatarangiya. Ndunnaa tputs taárashee kaneesich nllurtaku, Apanllee watsapun ayamtaati pangcheeja, ndambaree, tárangiya.
- 3.21--4.54: Isus Samariyashchee kiza tayaspatarangu, uwsha, Zurakcha, Isus Apanllcha wipa, tárangiya.
- 5.1-47: Isus tputsee wanuts tsiparimashi ituyamarangiya. Nuw Apappataritana tatsamooktana, tárangu. Nuw tputsee tsipareetstaata ituyamayaruri, magooazee yasachima, tárangiya.
- 6.1-71: Isus pangaa zameetpata yáyaru, kayupcheetssha tsimbun yáyaru, anpatari zameetpa mil tputs martarangiya. Nuw taarashipantana, tárangiya.
- 7.1--12.50: Isussha wach' mchusaatstaa yararangiya. Nuw mangoozee p'tsimpantana, tárangiya. Tputs nuwash tachitku, ayamtaatiya kanatsipcheezi, ndambaree, tárangiya. Anumunsha, Isus

wamkur, Lásaru, tsiparangitaa, ashiritaa
Isus wamkuree ituyamarangiya.

C. 13.1--20.29: Isus iyaa wipunashi
tayaspatarangiya. Na musá Apapap
kanapchima, itaru Apap Wani siyaa
istachiya, tárangu. Sambaytarintspa;
nuwaatsimari kuki payungtsa. Saanpata
uru chinangtsa, tárangiya. Táyaru, waparpat
iyaam kapung tsiyatarangiya. Anumunsha
yutaritshishirineetsini tachingamaam
tsiparangiya. Nuw kachi parangtana.
Tsiparangitaa, itaru amputaam támarangiya.
Yusur kchitarangu, nuw Isusoo kchiptarti
parangina.

D. 20.30--21.25: Isus Pitoroo kamachtarangiya
iyaa ksutamaama. Siyaa, Isusoo izuuru yas-
apana aturi, nee kirakareetsi yandarangina.

Tárangiya Wangarini.

Nuw Wangi siyaam yandakuri, Isusoo kuk kamanchintspa

*Ichtaru, yuwaa Isus Apanllee izuuru iyaa ka-
manirangu anoo kamanchintspa*

¹ Sirútama, nduma Apanll tsapurunasee tinchu,
Apanllee wamari yámandampan uru taarangiya.
Uru Apanllpatari washunandari taaranganaya.
Apanlltamcha. ² Ashirucha, nuwsha táshina;
nduma maacheetsi tinchu, Apanllee yámandampan
uru Apanllpatari taarangiya. ³ Apanllee
yámandampanirini maacheetsi ichinguru

tinarangiya, ¿Ndunnaari utaz ashireeja maacheetsi tinarang?* ⁴ Tputseetstam tinarangiya, watam taarashipaniwa. Tinayaru, wandari ksutkiya. Ashiri chiyaa tputseetsich Apanllee yámandakiya. Uwsha iyaa tuwasinimpancha. ⁵ 'Sini tamatarpari tunimush tuwasintaru, ashiritam tputsush mang' tuwasineerangu, ashtaru anootstaa tputs ngatarangana. Kapung ngatarangitaatssin, 'sinee ztazamaam pinasakana.

⁶⁻⁷ Itaru, Apanllee yámandampanimun mang' tatumaam waritariya. Apanll apuchirineetsini Wangarineetsini ichumampanee zanganirangiya tputsee mang' p'tsimaama. Uwsha tuwasinimpanee tputsee kamanirangiya. Tputs uwamun mang' tatpana átu kamanirangiya. ⁸ ¿Nitaati apuch kaapanaaritaja an tuwasinimpanee? nda. Apuch tuwasinimpanee tsiyatarangiya. ⁹ Itaru, tuwasinimpan watach tputseem kinayaru, nish tsapush taarangu anu. An watacha kaapa tuwasinimpani anuya. Tputsee ichinguru tuwasineekiya 'sin tamapari ashkiya.

¹⁰ Ashirucha, Apanllee yámandampan nish iyash taarangsha. Iyaa uruta tinarangu, ashiritaa ashpatam tputs mangoonamaam ngatarangana. ¹¹ Apanllshutaa tiptsir Utaáshuchish nllurtarangu, itaru uw maachirita mangoonamaam ngatarangana. ¹² Itaru, ashpatam tputs mangoonarangana. Mangooneersin, Apanllsha waama tiptsireem ínangiya, watam yámandampanimun mang' taturanganawa. ¹³ Apanll waana zandeeru, tputsee waama tiptsiri

* **1:3** Salmo 33.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ínarangiya. Chaantarisha nllurtarangich anamun Apanlleem tiptsiri kinamaam wanindaja. Chaana zandkuch, nda Apanlleem tiptsiri kinakchi. Itaru, Apanll waantari zandku, tiptsireem chiyaá ínakiya.

¹⁴ Ashirucha, Apanll waana zandeeru, tputsee tapachindachima átu yámandampaneetssha tsapush zanganarangiya. Yámandampansha tputseem kinayaru, iyapta tputspatini taarangiya. Iyash taaru, iysha kchiptini parangashiniya.* Paranguni, mangoonaranguni, In watacha Apanll Wipa, tárangini. Istampancha. Zurumapancha. Apanll Wip minamaritcha, tárangini. ¹⁵ Apuchirini ichumampani wach parangitamta Apanlleetsi Wipa. Apuch kapung tsiyatarangu, An tputs watacha izuuru nuwaa, kasikiya, kamanku, tárangitamta. Nuwamun kushimunitaati kuskachu, itaru nuwaa kapunguri kasiriya, watam uwma urutari taataruwa; tárangiya apuchirini. ¹⁶ Apanll waana zandarangu, iyaam kamungshini wayarangasha. Apanll Wipaa minumtaatstaa nda watsipunoo pachindarangu, Yashingoo iyaa itutsirangiya, Na Apanlleemarisha urutamari taachiniya. ¹⁷ Sirútama Apanll tputs wanasiri taapana átu kamachtamarinee yandayaru Móýsisarineema panarangiya. Itaru, natsha Apanll waanaatsi Wipaa kamachtayaru nish tsapurunasush zanganirangiya. Wipsha tsapurunasush taarangu Waparee iyaa itsinsaru yámandarangiya. Sheeru iyaa yashingoo itutsirangiya. Apanll Wip

* **1:14** Isáysa 40.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

watacha Isusu atashiniya.

¹⁸ ¿Antaati tputs sirútamastaati Apanllee parangeeja? nda. Itaru, Apanll Wip waparee parangu, iyaa kamanirangiya, watam Apanlltamtawa. Apanll Wip na yusur Apanllshuri taariya. Ashirucha, Isusumari Apanllee yámandarangasha tina.

Mishat, yuwaa apuchirini Wangarini ichumampanirini Isusoo kamanirangu anoo kamanchintspa (Matiwa 3.1-2; Márkosa 1.2-8; Lukasa 3.15-17)

¹⁹ Apuchirini itsinsaru Apanllee Wip kamanirangiya. Iy Utaáshuch kurakarini tputsee kamachtayaru, Wangaa mashashini; ¿tamamsha tputsish shiya? táshini; táyaru, zanganirangana. Apanllpanee zangan, apanllpanee wipunash, Leviyarinchichee tputs zangan aship zanganirangiya. Ashirucha, Irusarinush káyarusin, apuchirineetsi masharangusin, apuchirinsha itsinsaru yámarangiya. Mashkusin, ¿Mayaamsha shiy tayaspataksha? ¿Chaksha shiya? ¿Apanlleezish Ipusamarinish shiya? táyarusin, ²⁰ apuchirinsha itsinsasha yámeeru, Nduni, nitaati nuw Apanlleezi Ipusamarini; tárangiya. ²¹ Apuchirineetstam masharangana: ¿Ashiriya, chakanasha shiya? Eliýasarini yusursha kusachparee atini, ¿anish shiya? tárangusin, apuchirinsha: Dancha, tárangiya. Apanllpansha: Ashiri ndush shiy Apanllee kuk kamanimapani yuw naanllpa atuni kutakaniya.* ¿Ndush shiy anish? tárangusin, apuchirinsha: Nduni,

* **1:21** Tayusima 18.15-18; Wanga 6.14; 7.40 tsiyatsis nipta tat-samooru taaritamta.

nuw anoozi, tárangiya. ²² Apanllpansha: Iy kurakarini iyaa mashimaam zanganirangu, ¿tamaree ngutini kanapchini? ¿Ashiri yámkuni ameecheezini? ¿Tamaamshasha tputsish shiya? Shaanaatsi kamaningandama; tárangana. ²³ Apuchirinsha Wangarini: Nuw Apanllee Ipusamarini yámandampantana. Apanllee kuk kamanimapani, Isáysarini watam, táranguwa; Apusap tputs tsiyatssee tsiyatku anoo mazinachinllinaya.

Na kurak kizpur naanllpa.

Ngootseem wanasir yarangtsa.

Ngootsee itsinsaru tuwitangtsa.

Apanlleem yarangtsa, * táchiya, tárangiya Isáysarini. Ashiriya, nuw antana. Tputsee mang' p'tseekuri, Apanlli Ipusamarini naanllpa, wasina mangeetsis yarangtsa, tayapstakuri atina, tárangiya Apuchirini.

²⁴ Parísiiypanshuchtam tputs, yuw apanllpanpat mashimaam kusarangana ansha: ²⁵ Ashiriya, ¿mayaamsha tputsee shiy ichumayarush ipunsheemish ínaksha? Watam shiy nda Apanllsheewa Ipusamarinish; nda Eliyasshawa; nda Apanllee kuk kamanipanshawa, tárangu, ²⁶⁻²⁷ Apuchirinsha, tputs mang' yaramaam zandku, nuwsha kungupat ichumakina, tárangu. Itaru, nllitaritsha tputs kuzizimun kuschiya. Naturi nish iyash taaktaa, itaru siy waa nda natstaksa. Uw kizpurcha. Nuw anpa waritareezi. Uwsha nuwaa: Sapturee tpurinda, tákchu, nuwsha pinasakina, watam wamari kasiruwa;

* **1:23** Nishuri yuwartatam Isáysa 40.3 átu atitamta.

tárangiya apuchirini. Táyananllu kasarangiya. ²⁸ An watach apuchirini Isusoo kamanirangu anu. Piy yaktanung Betaniyanung tayaspataku, Ortagush kung tputsee ichumarangu anpuru, tárangiya tputseetsi.

²⁹ Putamsha apuchirini anshutam tayaspatarangu, Isussha naantach parangiya. Apuchirinsha tputsee, tárangiya: Napangantsa; In tputs Apanllcha opeejarini. Chiyaa ztaru tputseetsich yutaritshishireetsich izuuru tachingchiya,* tárangiya. ³⁰ Watacha nuw siyaa sirú kamanirangi anu. Táranginawa; nuwamun kushi tputs kusachpa, tárangi. Kuzizimuntaati kusu, itaru nuwaa kapunguri kasiriya, watam uwma urutari taataruwa, táranginawa. ³¹ Tárangitaati, nuw uwaa natstarangeezi. Itaru, yuwamun Apanll nuwaa kamachtarangu anumun natstarangina. Apanll, Utaášhucheetsi iparee yasapana átu nuwaa kungupat tputsee ichumamaam kamachtarangiya, tárangiya apuchirini.

³²⁻³³ Apuchirini, tárangitamcha; Ichtaru Isusoo nduntaa natstaranguri, Apanllimun Wani natstarangina. Nduma Apanlli Ipusamarini yasachuri, Apanll nuwaa kamachtaku, tárangiya; Yuwamun tputs Nuw Kani pantsatkachu an watacha nuw ipari. Pantsatkachu uwash uru taachiya. Sheeru, uwsha tputsish Nuwaa Kani tapshtuchiya; tárangiya Apanlli nuwaatsi. ³⁴ Ashirucha, ichumaranguri, kachi anoo paranguri, na itsinsaru kamanchintspa: In

* **1:29** Tashitungarangu 12.1-24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

watach Apanll Wipaya, tárangiya apuchirini. Táyaru natam tayaspatamaam kasarangiya.

Ashiri yuwaa apuchirini Isusoo kamanirangu anoo kamaneena.

Mishat, kamanchintspa, yuwaa iy Isusoom wipunashini kinarangini anootsi

³⁵ Putamsha, apuchirini anshutam taarangiya. Iyapta, waanpata wipunash, tputspatam washunand anush shaniyarangani. ³⁶ Isussha naanakchu anoo parangu, Apuchirinsha: Napangtsa: in tputs Apanllcha opeejarini, tárangiya. ³⁷ Anoo mazaranguni, nuwa, misha Ándarispata Isusush tachitarangani. ³⁸ Isussha natpunuyaru, iyaatssha pakeeru, Zuwanllee, ¿mayangazsha zandaksa? tárangiya. Iysha yaanshuchiri k'kini tsiyataranguni, mayistoroo atuni, Rahabpi, tárangini Isusootsi. Shiyangaz, mayistoroo, zandkiniya. ¿Yap taaksha? tárangini. ³⁹ Isussha: Pza, napatish. Nuwash napangandama, táyaru, tachitarangshiniya. Kuseeramchuni, anush zaree purangini; kapung naparangani.

⁴⁰ Ándaris watacha Sim zoonlli. Sim watatamcha Pitoru. Ashirucha, Ándarisssha ⁴¹ musásiritam zoonllee kamanimaam naatarangiya. Payaru, Zuwaa Simoo, Mesíyaatsi payana, tárangiya. Mesíya iyashuch k'kini Apanllee Ipusamarini atuni atiniya. ⁴² Táyaru, Isusupsha machtarangiya. Isussha Simoo natstayaru, Nuw shiyaa yasaktana. Shiy Wangarinitishcha wipish; shiy Simtishcha surish, táragu. Itaru, nuw shiyaa Pitoroo táchinllpa, tárangiya Isusu.

⁴³⁻⁴⁴ Putamsha Isus Galileyap tsap napani átu naataranginiya. Felipee parangu, Isussha: Zuwaa, ipunsheemi kinangcha, tárangiya. Felipi, mishat Ándarisa, mishat Pitoru ichingurusin yakat Betsáyanshuchtam tputsi.

⁴⁵ Felipsha wamkuree Natánayaa kamanimaam naatarangiya. Pakeeru, Zuwaa Natánayaa, tputsee pana yuwaa Apanll zanganchima, tárangu anootsi. Apanll wirkarish Móysisarineetsi tuyandarangu, waanaatstatam kuk kamanimapanee tputsi tuyandarangitamta. Watacha an tputs na pakeena, tárangu. Uw sura Isuscha; Násaretshuchi tputsi. Usirini wipa atiniya, tárangiya Felipi.

⁴⁶ Natánaysha: ¿Nitaati Násaretshuch tputs wanasir taatar? táyar, Filipsha: Tárinllpa, zuwaa. Pzaya, shaana napatish, táyar, machtarangiya.

⁴⁷ Watsiritatachu, Isussha pakeeru, tputseetssha: Napantsa; an tputs kizpur Utaáshuchcha. Kaapa waash ngichiz wanindaja, tárangu,

⁴⁸ Natánaysha mazinayaru, yámarangiya. ¿Yapsha shiy nuwaa parangsha? táyar, Isussha: Ndatuma Felip shiyaa machchunll, shiy k'payunllush watatpish kuxinxinawush nuw shiyaa mangeetsish natstarangina, tárangiya Isusu.

⁴⁹ Natánaysha, Mayistoroo, zuraktishcha; shiy Apanlltishcha Ipusamarini; iy Utaáshuchini shiyaa kurakartanicha, táyar, ⁵⁰ Isussha: ¿Tamasha táyari anumun punirustayarush mangoonaksha? Na xamachimasi, nimun izuuru mangoonamaam pangachsha, tárangiya.

⁵¹ Mazinangcha; niri chinangcha. Kizpur wanasiri anoo pangachsha. Kanind tawatkachu, Apanll

wasundururi nuwamun karuwaruwtarachu
yusur kárkartarachu pangachsha, watam nuw
tputseem kinaranginawa, tárangiya Isusu.

Táyaru, yaktap Kanágap naataranganiya
Galileypi tsapu.

Ashiri yuwaa Isusoom wipunashini
kinarangini anoo kamaneena.

2

*Mishat, yuwaa Isus kungoo vinoom tinarangu
anoo kamanchintspa*

¹ Kanágash kuseeramchuni, anush tsimbun
maayaruni, zar tuchpashu tputs kizaa izuuru
yamapi átu tputsee zapan yambirangiya.

² Ashiriya, an tputs Isusoo wanir kuruzurangu,
Isusootstam yambirangiya; iyaatstam, Isusootsini
wipunasheetsini yambirangitamta. Tputsee

zapan yambirangu, ³ vinoo kawatsirangiya.
Kawatskachu, Isussha wanir wipaa kamanku,
Isusoo, vin kawatseenllpa; tárangiya. ⁴ Isussha:

Ataa, ¿mayaamsha nuwaa átsha? Wand
pishtakiya nuwaanaatsi yámandamaama. Nuw
zari nda tatsamooriya, tárangiya. ⁵ Itaru,

wanirsha kizaptatin tsiyatkusin, Ipari siyaa
kamachtakchu, waa kuk payungtsa; ngatintspa;
táyaru kasarangiya. ⁶⁻⁷ Anush murits minam

matayaru taarangiya. Anoo uru iy Utaáshuchini
kungupat maacheetsi yaramaam payutarini.
Patumbchee kachuteeruni, muritsaam kapungu
tintarini; zameetpaparee arat, tatsitamaam
waritarangiya minamtashu. Ashiri Isussha
muchchuree: Kung tipayarus, muritsush minam

matayaru tatsiteerus ksangints; tárangiya. Ayu táyarusin, tatsitaranganaya. ⁸ Ashirucha, tputs kungoo ashpiri tatsiteersin, Isussha: Na, tipayarus, ksutamapaneem yásingints; tárangiya. Ayu táyarusin, tipayarusin, ksutamapaneem yásiranganaya. ⁹ Ksutamapansha nda kungoo kácharangiya. Itaru, vinoo kácharangiya. Nda kungoo yasarangu, mapiyrangeiya. Itaru, m'chachushtisin yasarangana. Uwsha ksutamapansha vinoo kis wayaru, kizpur wanasirimash kácharangiya. ¹⁰ Punirustayaru, tputspa tsiyatarangiya yuw kizaa yamapi, tárangu anpata. ¿Tamaru shiy ashiksha? yungpaktishcha shiya, tárangu. Tputs uru wanasirimsheetsima yáskana. Sheersin, tputssha tazazaramchusin, yuttamsha yáskana. Itaru, shiy nda ashiksha. Shiysha zapish wanasirimshee yásiksha, punirustaku, tárangiya kizaa yamaku anootsi.

¹¹ An watach Isus kizpur ashimaam chtarangiya. Ashirangu anumun tputssha Isusoo wizpurini natstarangana. Anumuntamani iy Isus wipunashini, Apanllparee Wipaya. ¿Tamarima ashka? atuni, Isusoo pakich mangoonarangani.

¹² Ashiriya, shambatshish iwapayaru, Isuspasha yaktap Kapárnáwap naatarangani. Kuseeramchuni, anush pakich taarangani. Isuspat, Isuspat wanir, zoonllpat, iyaptatam Isus wipunashini, aship anush taarangani.

Ashiri yuwaa Isus kizpur ashirangu anoo kama-neena.

Mishat, yuwaa Isus Apanllish pang' tputsee

nambarangu anoo kamanchintspa

(*Matiwa 21.12-13; Márkosa 11.15-17; Lukasa 19.45-46*)

¹³ Isus kungoo vinoom tinarangu anumunsha Irusarinap naatarangiya. Iy wipunashini na-parangtamaniya. Isus iyaa Utaáshucheetsini sham-batshishini yuwaa Ijptoo tsap shitungarangana anoo zar itupshingamaam naatarangiya.*

¹⁴ Ashiriya, Isus Apanllish pang' pshtu-yaramchu, napku, anushsha maachi zapan mirkatush tamapari ashiru paxanxanxtangat ashiranganaya. Anush wakara taaru, misha opeej taaru, misha makookoo chinuz taaru, misha kurikpan tputs misanung kuxinataranll ashirangana. ¹⁵ Itaru, Isussha anoo pakeeru, kizpur tsiyantayaru, sukaa pzkoosheem tinayaru, anpa pzkoombarangiya. Wakaraatstam, opeejaatstam, maachee ichinguru tashitungarangiya. Maacheetsi pzkoota, misaatssha kata shitar ashirangiya. Kurikeetssha psinangata shitar ashirangiya. ¡Maya! ichinguru tashitungarangiya. ¹⁶ Makookoo paxanxamapaneetssha: Maachee ichinguru yáyarus naangints; shtungangints. ¿Mayaamsha Aparshi pang' paxanxshisheem ínaksa? táyaru, tputsee tashitungarangiya. ¹⁷ Anoo pakeeruni, Isus Waparee kuk uru payukcha, tárangini, watam Apanll wirkar anootstam sirú wasina

* **2:13** Iy Utaáshuchini uru Irusarinap shambatamaam shaniy-tariniya, watam Apanll sirútari zitaminarineetsini itutsiranguwa. Masach kaneesich yakchu, uru shaniytariniya; minush masach shaniy, minush masach shaniy ashtariniya.

kamaniranguwa. Apanll kuk ateeja waanaatsi wipa;
 Pangimandaritish wamin tsiyanis nuwaa kasichiya,*
 tárangiya Apanlli. Ashirupa Isus anuritam tumin-urangiya.

¹⁸ Ashirucha, Utaáshuchsha urkari: Isusoo, ¿chak shiyaa kamachtaranganlla? tárangasha. Apanlee wizpuriri iyaam yámandanda. Ashkachush shiyaa watsta tácheezini, ndambari, tárangana kuraka. ¹⁹ Isussha kukoo kamapshiru nllitaritaa tsiyatarangu, Nee, Apanlee taárashi saana siy kapeetkachus, nuwaanasha tuchip zari yusur tuchiyzachina, tárangu, ²⁰ kuraksha: ¿Tamaree shiy ashchish? Masach 45 tarawaztayarusin, nee panguranganawa. ¿Shinashtaja nee tuchpanand zar panguchish? táranganaya. Táyarusin, kasaranganaya. ²¹ Itaru, Isus Apanlee pang' nda, tárangiya; waanaatsi wanuts, tárangiya, watam Apanlee taárash, táranguwa. ²² Iysha natumasana mamarparangitamaniya. Itaru, zapishsha Isusoo pacharamchusin, zar tuchpash yusur támeeru, mangeetsini p'tseeranguni, Isusoo kuk izuurisha mangoonarangshiniya. Apanlleetstam kuk yandama mangoonarangtamaniya.

²³ Ashirucha, anush shambatshish tputs zapan shaniyarsin, Isussha wizpuririnee yámandarangu, tputssha anoo parangusin, mangoonamana mangoonaranganaya. ²⁴ Itaru, Isussha tputsimun mang' nda taturangiya; waanaatsi nda kanasurangiya. Isus tputsee

* **2:17** Nishuri yuwartatam Salmo 69.9 átu atitamta.

mang' ichinguru yasarangiya. ²⁵ Nduntaa tputs kamanku, itaru Isus tputsee mang' natstarangiya. Kizpur yasarangiya.

Ashiri yuwaa Isus Apanllish pang' tputsee nam-barangu anoo kamaneena.

3

Mishat, yuwaa Isus Níkodemoo tayaspatarangu anoo kamanchintspa

¹ Sirú Níkodemu tputs sura Utaáshuch urkarimuna; tsipas kurakamuncha.

² Parísipyanshuchimuna tputsi. Ashirucha, Isusungaz naateeru, psaan kusarangiya.

Kuseeru, Mayistoroo, shiy apanllpantishcha; Apanll shiyaa tayaspatamaam zanganirangparee atiniya iya, tárangiya. Anoo ichinguruni yasaktanicha, watam shiy Apanll tamapari kizpur ashishawa. Apanll shiyaa ndunnaa istaku, antaati shiy kizpureezish, ndambaree. ³ Isussha: Nuwaa kuki mazinangcha; zureerutana táshina; Ndunnaa tputs taarashee kaneesich nllurtaku, Apanlle watsapun ayamtaati pangcheeja, ndambaree, táyaru, ⁴ Níkodemsha: ¿Tamareeja wachinich yusur nllurtachich? Antaati aneersich chik yusur pshtuccheezich, ndambaree. Ashimaam pinasakiya, tárangiya. ⁵ Isussha: Kaapa itsinsarush chinangcha. Mazinancha; Apanlleem tiptsiri kinapi átuch, Apanllimun Wizpuririni kinachich; Apanllimun nllurtachich. Tputsshuma nllurtayaruch, anamunsha Apanllimun nllurtakchi. Ndunnaa ashkuch, Apanllish watsapun pshtuccheezich, nduni, tárangiya.

⁶ Tputusush nllurtakchuch, tputseem kinakchi; itaru Apanllimun Wizpuririni nllurtakchuch, Apanlleem tiptsiri kinakchi. ⁷ ¿Mayaamsha punirustaksha? Punirustarinllpa; tárangiya Isusu. ⁸ Napanlla: kambusur kambustakachu, kamirana mazinakani. Itaru, ¿yapeeja káýaranll? misha, ¿yapeeja naak? atiniya, watam nda yasakaniwa. Ashiritamcha Apanll Wizpuririni. Tputsee waama tiptsiri ínakchu, chiysha ¿tamakee ashik? átuch, nda yasakchi, tárangiya Isusu. ⁹⁻¹⁰ Níkodemsha: ¿Tamakeeja ashik? táýaru, Isussha: ¿Tamasha Utaáshuchee tputs shiy tayaspataktatish anoo nda mangoonaksha? tárangu Isusu. ¹¹ Kaapa mazinangandama; yuwaatsimari mazarangani anuri siyaa kamankina. Yuwaatsimari parangi anootsimari kamankina. ¿Ashiritaa siysa nda mangoonaksawa? ¹² ¿Kamirana anoo nda mangoonkush, nitaati Apanlleetsinashtaja chínash kamankinaareena mangoonchis? nda. Pinasachpasha. ¹³ Apanllish káýaruri, tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush kusarangina. Nllitarit tputs Apanllip kárirangeeja, dancha. ¹⁴ Móýsisarinsha mkaam ngusambaa tinayaru, yasinamunsha tapamtayaru, pashuchirangiya tputsee yaramaama. Ambtampaz ashimaam Apanll nuwaa kamachtarangiya. Yasinamun tputs nuwaa pachachinllinaya. Watam tputseem kinaranginawa. ¹⁵ Tsipayaruri, tputs nuwamun mang' tatkachu, taárashee urutamash panachima; tárangiya Isusu, Níkodempat tsiyatku.

¹⁶⁻¹⁷ Na nuwsha anoo yandakuri atina. Apanll Waanamand Wip tputsee chinarangiya.

Nda kapeetamaam zandarangiya; tputsee tapachindamaam zandarangiya. Ashiruch waanaatsi wip kamungshisheem zanganirangiya. Wip minamtaatstaa nda watsipunoom pachindarangiya. Iy Wipamun mangini tatkuni, ndusha waneeship naachiniya; urutamari Apanllee taárash payuchiniya. Taarasheetsini kanatsipcheezini, ndambaree. ¹⁸ Mangoonkinaareeni ashiru waneeship ndusha naachiniya; kamungachshapchi. Itaru, tputs ndunnaa mangoonku, uru anoo wanichiya; watam Apanllimun Wip mang' nda tatkuwa. Watam Apanll Wip minamaritawa. ¹⁹ Itaru, Apanllsha izuuru natstayaru waneekiya. Isusoo zanganarangu, Isussha 'sini tamapari ashiru ichinguru chiya natstakiya. Itaru, Isusoo ngataranganaya. Kamapshimaam zandarangsini, tunimaa kis chinaranganaya. ²⁰ Yutaritshirinee ksumish chinaksin, Apanll yasatpa atusin, 'sinee natsakanaya Isusootsi; kapung ngatkana. ²¹ Itarusha, tputs itsinsaru taamaam zandkusini, kamapshimaam nduncha atusin, 'sinish kis taakanaya; Apanll taarasheetsi ichinguru waani yasachpa átu, Isusoo mangoonkiya; watam Apanllee kuk kis payukuwa.

Yuwaa Isus Níkodemoo tayaspatarangu anoo wapparee kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus wamari apuchirineetsi Wangarini ichumampanee kasiru anoo kamanchintspa

²² Ashirucha, Isus Níkodempat tsiyateeranllu, nllitaritap naatarangiya tayaspatamaama.

Iyaatssha wipunasheetsini: Utaásh tsap tayaspataani, átu, naataranganiya. Kuseeruni, anush kapung taaranguni, anshutam iysha kapung tayaspataranguni, tputsee ichumarang-tanicha, watam mangoonaranganawa. ²³ Itaru, apuchirini tashtap yaktanung Áynunnung sura tayaspatarangiya. Anush minsha yakat watsiritam taarangiya Saríma sura. Anush kungunung imurinung tayaspatarangiya. Ashirucha, tputs amb naateersin, apuchirinsha tputsee ichumarangitamta. ²⁴ Nduma apuchirineetsi tumanchusin, anush ashirangiya.

²⁵ Ashirucha, iy Utaáshuch kurakarini mang kuseersin, apuchirinpat wipunash tsiyatarangana. Tanaseestangatssin, yuwamand iy Utaáshuchini nda mangeetsich tayutaritamaam zapan kupartakani anumand nambaptangat ashirangana. ²⁶ Wand nambaptar ashkusin, apuchirinipsha mashkatu mang naatarangana. Apuchirineetssha: Mayistoroo, ¿mayaama Isus tputsee ichumak? wipunash, tárangu. Sirú shiy Ortagush arachich tayaspatarangush, Isusoo parangush, Isusoo kamanirangsha, Apanll Isusoo zanganirangiya, tárangsha shiya. Natsha tputs ichingurusin shiyaa kasaksin, Isusush tachitkanaya, tárangiya apuchirineetsini. ²⁷ Apuchirinsha: Waana Apanll chiyaa kamachtaku anuritam kinachchi. ²⁸ ¿Nitaati nuw Apanllezi Ipusamarini? dancha. Nuw Apanlee Ipusamarini yámandampantana. ¿Wash kitsis nda mazinarangis? Nuwma tputsee mang' p'tseekuri, uwsha kushimuni Apanll

Ipusamarini kuschiya, táranginawa. ²⁹ Mazinantsa; chiy kizaam tsiyatamaam istakatuch, ¿antaati chaamataja yamachich? nda. Chaana tsiyateeruch, kasimbeeruch, tputssha waana wizanlleem yamakiya. Sheeruch, mangich kis ashchiya, watam istarangchiwa. Ashiritamana nuwaya Isusooma; istampanpaz ashiru taakina. Ashirucha, nuw mangi kizpur kischa. ³⁰ Isussha na kizpur taachiya; nuwaa kapung kasikiya. Itaru, nuwsha ningatsha taachina. Ashkuri wanasircha, tárangiya apuchirini wipunasheetsi.

³¹ Na nuwsha anoo yandakuri atina; Isuscha wamari kasiriya; nda tputspatich waritariya, watam Apanll waana zanganiranguwa. Itaru, chiy tputsish nllurtayaruch, tsapush taakchi; chinashich tsapushtam taariya. Itaru, Isus Apanllish káyashinu, nish kuseeru, ³² Apanlee chínash iyaam kamanirangiya. Waana izuuru yasayaru, kamanirangiya. Kamanirangtaa, ashiritaa nda ashpartini mangoonarangani; ³³⁻³⁴ tputsini machin mangoonaranganiya. Mangooneeruni, Apanlleetssha: Zuraktishcha; táranginiya. Apanll waanaatsi Wip zanganirangu, chínashee nda pakchiam pachindarangiya; Waanaatsi Wani kizpur tapshturangiya. ³⁵ Ashirucha, Aparich Wipaa kizpur chinarangu, Shiysha, Isusoo, ichinguru tputsireetsi chinangcha; shiyamari ksingcha; táyaru, na Isussha wamari kasikiya. ³⁶ Anumun tputs Apanllimun Wip mang' tatkachu, taarashee urutamash yachiya Apanlleema. Itaru, Apanlee Wip ngatku, Apanllsha yashingupsha kapeetchiya; waneeshish urutamari taachiya,

nuw siyaa atashina.

Ashiri yuwaa Isus wamari apuchirineetsi kasiru anoo kamaneena.

4

Mishat, yuwaa Isus Samariyshuchee kiz tayas-patarangu anoo kamanchintspa

¹ Isus Ortagush kung tputsee zapan wipunasheem inayaru, Parísiypanshuchsha tputs anoo k'kuz mazarangana. Mang tputs Parísiypanshuchee: Wang tputsee zapantaa wipunasheem inaku, ichumakta, itaru Isussha aranginasha ashkiya, tarangana. ² Itaru, Isus kaapa tputsee ichumarangeeja; iynacha wipunashini tputsee ichumaranginiya. Ashirucha, Isus Parísiypanshuchee yasayaru, nuwaa tamundarundama átu naatarangiya. ³ Utaá tsap kasayaru, Galileyapsha waptam kanapurangiya. Iyaptatam urupung naataranginiya. ⁴ Samariyshuchee watsapun iturpimaam pinasaranguni, itsinsarsha Samariyshuchirish watsapun upusash naatarangini. ⁵⁻⁶ Zar kizpurtaa zateeru, zar minam wazuran naatarangani. Zar puputanu kanusamaam zanayarangani. Akoparinnungini k'tsimarini kanusamaam zanayarangani. Zitaminarini Akoparini anoo kungoom mang k'tseerangiya sirútamasa.* Ashirucha, Akoparinshini k'tsimarini kuseeramchuni, Isus kizpur nizichu, anushsha kuxineeramach ashirangiya. Itaru, iysha katungtseem paxanxani

* **4:5-6** Apanll chtarangu 33.19; Josueya 24.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

atuni, Isusoo kamingeeruni, yaktap Sikárap watsiritari naatarangani.

7-8 Katungsheemani paxanxkattuni, kushimunini Samariyshuch kiz kung tipakatu k'tsimush kusarangiya. Tipachu, Isussha: Zaa, kungurish pananda, wapi tina, táyaru, ⁹ kizsha: ¿Shiy tamaysha Utaáshuchtaatish nuwaa Samariyshuchee mashaksha kungoo yasimaama? tárangiya. Anoo, tárangiya, watam Utaáshuch uru Samariyshuchee natsakanawa; niyrkana. Yapatarazinllinaja. ¹⁰ Itaru, Isussha: Apanll shiyaa kizpur wanasiri istamaam zandkiya. Anoo yasaranginaareesha, nuwaa kaapa natstaranginaareesha, shiy nuwaatssha kungoo mashirangpasha. Shiy nuwaa mashkinaareesha, nuwsha shiyaa pachindcheezi; kungoo taarashimashi panachinllpa, tárangiya. ¹¹ Kizsha: In wach wantsushcha. Suwirish tipamaam nda payutatsha. ¿Ashiri mayshooja tipayarush, nuwaam panayachish kungootsi taarashimasheetsi? kiz, tárangiya. ¹² ¿Nitaati shiy zitaminarineetsi Akoparineetsini kasireezish shiya? Uw kizpurimuncha. Watacha tputs nee iyaam k'tseeyaru, kasarangiya. Waana nish waarangiya; wip waarangitamta. Chinu waarangitamta; wakararini, misha opejarini waarangana. Akoparinshtini nee iyaam kasarangiya kungootsi wanasirimsheetsi, tárangiya kiza. ¹³ Isussha: Mazinangcha; Akoparini yuttamaa kasarangiya, táangu. Nee kung waakuch, musásiritam sachitakchi; waamaam yusur zandakchi. ¹⁴ Itaru, nuwaatssha mashkush, nuwsha kungoo

taarashimash shiyaam panakchuri, ayamtaati yusur támaracheezish, ndambaree. Itaru, wambari urutamari shiyash kung taarashimashi kuchuchutaru taachiya. Kung taarashimash shiyash taakchinaari, urutamari taachsha,* Isus tárangiya kizaatsi. ¹⁵ Kizsha: Ashiri, ichée, kungurish yuw nda sachitarich anumashée pananda. Ashkachinaarish, ndusha ningeem arap kungoo tipamaam kiyung kachiychima, tárangiya.

¹⁶ Itaru, Isussha: Shiy, zaa, yuwaa áti anoo nda itsinsaru mangoonaksha, tárangu. Xamachi musápa, zaranlleetsimasish kuruzushini; yamashini; táyaru, ¹⁷ Kizsha: Zaranlli nduncha, tárangiya. Isussha: Zuraktishcha, shiy itsinsarush nuwaa kamanirangsha, watam nda zaranllpatish taakshawa. ¹⁸ Zameetpata ngutish zaranllirangshawa. Natsha kamuzpata ngutish taaksha. Itsinsaru nuwaa kamanirangsha, tárangu, ¹⁹ kizsha: Shiy apanllpanpasha shiyaya, watam nuwaa yasakshawa; tárangu. ²⁰ Ashiri shiysha nuwaa itsinsaru kamaningandama, ichée. ¿Tamammunaja mach káreeruch itsinsaru Apanllpat tsiyatchich? Iy Samariyshuchini zitaminarini sirútama nimun mach káreetssin, Apanllpat tsiyataranaya. Ashirucha, iy anuritam chinakani. Itaru, siy Utaáshuchis Irusarinaatsim machirini chinaksa. ¿Ashiri yapeeja waritach? atina, tárangiya kiza. ²¹ Isussha: Kaapa mazinangandama, zaa, tárangu, Nishooja waritach; Irusarinshutamtaja

* **4:14** Jeremiyasa 2.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

waritach, ndambaree. Sirútama machimun káreerus, chinamaam waritarangiya. Itaru, musáparee ashtachiya anumunarisha chinamaam mangoози. Mangipashtich Apareetsich zurumarpatich chinamaam waritachiya. ²² Siy Samariyshuchis mangiptis Apanllee nda chinaksa; nda itsinsaru mangoonaksa. Itaru, iy Utaáshuchini Apanllee itsinsaru mangoonkiniya. Aparichsha Utaáshuchish waanaatsi wip zanganeeru, tputsee ichinguru tapachindachiya; kamungshisheem wayachiya. ²³ Kaapa na in zar waritayanlltanda. Nimuna tputs Apareetsich kuk izuuru payumaam zandku, maachee ndusha chinayaru mangoonachchi. Itaru, Apanllimunari wizpuri mangoonchinllinaya. Anumashingaziri zandkiya Aparich. ²⁴ Apanll manutsischa. Ashiriya, mangiptich chinamaam waritariya; Apanllimun wizpurini waritariya tina, tárangiya Isusu. ²⁵ Kizsha: Ashimana ashikparee. Itaru, Apanll Ipusamarini kuskachu, uwsha ichinguru iyaa kamanchiya. Izurumamari tayaspatachiya, táyaru, ²⁶ Isussha: Watatana nuwaya, tárangiya.

²⁷ Ántaru iysha wipunashini paxanxeeshinuni kusaramchiniya. Isusoo pakamchuni, punirus-tarangini, watam kizapa tsiyatstar ashiranguwa. Ashiritaa, iysha kizaa: ¿Mayangaz zandaksha? tárangeezini. Isusootssha: ¿Mayaamsha kizapa tsiy-ataksha? tárangitamtazini, nda. Mapiyrangtanicha.

²⁸ Itaru, kizsha wasuwiree kasayaru, yaktap tit ashirangiya. Kuseeru, tputseetssha ichinguru kamanirangiya. ²⁹ Pza napani. Tput-see yámandachintspa, tárangu. Nuwaa itsinsaru

yasayaru, taarasheetsi ichinguru kamanirangiya.
 ¿Tamamaja an tputsi? ¿Apanllparee Ipusamarini
 ndusha an? tárangiya. ³⁰ Táyaru, tputssha ichingu-
 rusin napkatusin, Isusup naatarangana.

³¹ Ashirucha, kiz naantachu, iysha Isusoo:
 Neewa, mayistoroo. ¿Mayaamsha nda
 katungaksha? Mariz kayateeshpa. Pakchiyam
 ktungachishpa, táranguni, ³² itaru Isussha:
 Wapamasa, nllitaritamash nuwaam taariya,
 tárangu. Itaru, siy anoo nda yasasa, tárangiya.
³³ Iysha yaanpatatini tsiyatkuni, ¿Ashiriya,
 nllitarishta tputs martanll? tárangtanicha. ³⁴ Itaru,
 Isussha; Nduni, tárangu. Apanllingaz kukoo
 anoomari tuminumaam chinakina. Mishat, Apap
 nuwaa kamachtarangu anoomari iwapamaam
 zandkina. Anoo nuwaam katungats tamaparee
 ashiru taariya. Itaru, nuwsha siyaa atina; Apapaa
 kuk kamaningtsa tputseetsi. ³⁵ Itaru, Siysa uru,
 Xamachi tiriku wand kamachpa. Tatsumeeruch
 anumun ipunpunar tsup kutatarchi pusamaama;
 átssa. Itaru, nuw siyaa atashina; Nuw naturi
 tputsee mang' p'tseeranguri, na kayanayanllpaz
 ashirangiya. Naturitanda Apanlleem pusakpaz
 ashimaam waritariya. Piy napangtsa,
 pa. Tputsinandari Apanllingaz zandkusin,
 naanchina. Tayaspatanantsa tina. ³⁶ Tputs
 paturunaam pusaku, uru tuwapamaam taariya.
 Ashiri taringsints tina; xararintspa. Nitaati
 nuw siyaa nguti kamachtakeezi, nda. Siyaa
 tayaspatangtsa átana. Tputs ichingurusin
 Apanlleem urutamari taapana aturi, siyaa
 kamachtaktana. Ashkachus wanasircha.
 Ashiri shingtsa. Nuwma tatsumurangpaz

ashiranguri, siysa musásiritam pusakpaz ashkus, washunandari shambatchinipa. ³⁷ Ashkachuni, kukoo tatsamchiniya. Min paturunaam tputs tatsumkana; itaru, misha tputs pusakana, atuni atiniya. Ashiritam, nuwma chtaranguri, siysa iwapachpasa. ³⁸ Na nuw siyaa kamachtakina. Anoo tputs tayaspatangtsa Apanlleem tiptsiri kinamaama. Nllitarit tputs tayaspatamaam chtarangitaatssin, itaru siysa natsha iwapatssa. Ashkus, siysa tputspat chtarangu anpata washunand istatssa, Isus tárangiya.

³⁹⁻⁴⁰ Waniwantaru anush Samariyshuch tputs zapan kusarangana. Kiz kamanirangu anumun zapan Isusoo mangoonarangana. Ashirucha, Isusush kuseersin, Mayistoroo, shiy iyash napatish, táyarusin, Isussha ayu táyaru, anush tsimbun maarangiya. ⁴¹ Anush taaruni, Isus zapan tayaspatarangiya. Anoo mazinayarusin, mangoonaranganaya. ⁴² Mangooneersin, kizaatssha: Shiyamun kukish mangoonamana mangoonarangtanicha. Itaru, na waanaatsisha kuk mazinayaruni izuuru mangoonkiniya, tárangana. Na yasaktanicha. Isus chiya ztaru tputs yutaritshishireetsich izuuru kapeetchiya. Kapeeteeru, taárash urutamash chiyaam panachiya. Apanllushsha kamungchiniya, tárangana kizaatsi. ⁴³ Mangoonatssin, tsimbun maats maayaruni, yusur Galileyap naatarangani.

Ashiri yuwaa Isus Samariyshuchee kiz tayaspatarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus kurakaa wip yararangu

*anoo kamanchintspa**(Matiwa 8.5-13; Lukasa 7.1-10)*

⁴⁴ Samariyash tuchip maayaruni, Isus Galileyap tsap waptam kanapuranganiya. Isus waana wasina, tárangu, Waanshutari watsapunu Apanllee kuk kamanimapani kizpur nda taakiya, watam tputs nda kis mazinakanawa, tárangiya.

⁴⁵ Kuseeramchuni, tputssa natumasamaam Isusoo wanasir pamana parangiya, watam Irusarinap napeeshinusin, Isusoo wizpur paranganawa. Galileyshuch tputs zapan shambatshisheem sirú naatarangana Irusarinpi. Anush Isusoo wanipaja parangana; Isus tputsee yarta yarta ashirangiya. Ashirucha, natuma Isusoo chinarangana.

⁴⁶⁻⁴⁷ Sheeranllu, yaktash Kanágash washtam kusarangiya, yuwashtam kungoo vinoom tinarangu anshutamta. Kuseeru, anush taarangiya.

Itaru, tsiyatsis yaktap Kapárnáwap kimarangiya. Mang, Isus Utaá tsap kasayaru, iyashsha tsapunni Galileyash na yusur taakiya, tárangana. Ashirucha, pakich kurakamun an mazinayaru, mang' ksarangiya. Wipsha anush Kapárnáwash tamurangiya; tsipamaam zandkachu, uwsha wipaa kasayaru, Isusungaz Kanágapsha iripurangiya. Isusoo pakeeru, mashirangiya, Isusoo istanda. Pzaya, ipari ituyamatish. Ipari tsipakatcha, táyaru, ⁴⁸ Isussha: ¿Mayaamsha siy Galileyshuchis tayaspataki anoo nda mangoonaksa? Ndunparee Apanllee wizpuririni yámandakuri, siy nuwaa nda mangoonaksa. K'keetsi nda kis mazinaksawa,

tárángiya. ⁴⁹ Kuraksha: Ashiritaata, Isusoo, ndaturi ipari tsiparu, napatish, tárángu, ⁵⁰ Isussha: Waritayanlliya; mapiyarush kanapungcha. Iparish támeenllcha, tárángiya. Táýaru, kuraksha mangoonarangiya. Ayu táýaru, mapiyru waptam naatarangiya.

⁵¹ Naantachu, waanaatsi muchchur ipus chamayangarangiya. Muchchursha: Mapiyncha, ichée, iparish támeenlltanda, tárángana.

⁵² Kuraksha: ¿Asheets zar kaapaneeranga? táýaru, muchchursha: Sing zar tapitaranllu, urpur ipurirangiya, tárángana. ⁵³ Kuraksha:

Zuraktishcha. Sing zar tapitaranllu anshutam Isus nuwaa, Iparish támeenllcha, tárángiya. Ashiri naturitam yararangiya, tárángiya kuraka. Táýaru, anootsirisha muchchuree waptam yanpurangiya. Kuraksha izuuru Isusoo mangoonarangiya; wipsha ichinguritamsin mangoonaranganaya.

⁵⁴ Ashirucha, iy watach Isus yaktash Kanágash tsimbunurini kizpur ashirangiya. Utaá wat-sapunu kasayaru, Galileyash yusur taarataraw ashku, Isus kizpur ashirangiya.

Ashiri kamaneena yuwaa Isus kurakaa wip yararangu anootsi.

5

Minootssha kamanchintspa; yuwaa Isus, Utaáshuch kurak nuwaa waani tsiyantachinllinpa átu, tputsee yararangu anootsi

¹ Isus Galileyash taarangu, anamunsha yusur Irusarinap shambatshisheem napatama táýaru, naateeru, anush kusarangiya. ² Anush

opeejanung washitungashi, kung chumashish taarangu, Isus anush naparangiya. Chumashish Utaáshuchiri kuk Betsatcha sura. Wantsshuri kung kapootpoottar ashtariya. Annungiri zameetpata kariyshish taarangiya. ³⁻⁴ Wanguy anush zapan tamutamur ashtarana. Wach mchusawtam, chpanawtam, wanuts muxareewtam, wanguy anush zapan tamuranganaya. Kung nuwaa yarpanda atusin, anush kutaranganaya.*

⁵⁻⁶ Ashiruch, Isus anush kuseeru, tputsee kas yutaku an chamayangarangiya. An tputs 38 masach kas yutarangiya. Mangu tamoo ashirangiya. Itaru, Isus pakeeru, waanitari yasarangiya yuwaa sirútari kas yutarangu anootsi. Isussha wanguyaatssha: ¿Yarpi átish shiya? átu, ⁷ wanguysha: Aa, zandaktana, tárangu. Itaru, ¿tamaycheezi? ¿Chakaja nuwaa istachinda? ¿Chakaja mikeeru nuwaa kungush wayachinda? Kung kapootkach nuwsha apinll pshiyaratat ashkuri, tputsima nllitarit ichtaru chipuykatssin, uru nuwsha xapookina; pinasakina, tárangiya. ⁸ Isussha: Chiyzangi shiya. Nllamareetsish yáyarush, naangi, tárangiya. ⁹ Támpinand wanguysha chiyzarangiya. Wayanllamaree yáyaru, naanata ashirangiya. An zari sápatush, kanusisshu, Isus ashirangiya.

¹⁰ Ashirucha, wanguy wayanllamaree chipapata sheeranllu, iysha kurakarini anoo

* **5:3-4** Versícul 4 kaap wanindaja. Ashpatam kirak anoo taar, itaru Wangarini anoo nda kaap yandarangiya. Yandamarini ateeja: “Kung kapootpoottaru anush minamari tputs ichtaru chipuykach, yarta ashtariya. Mang, Apanll wasundurur zapish kusta, yusur zapish mang kusta ashku, wantsush pshtuyaru, mang kungoo iturpipitara ashirangiya.”

pakeersin, tsiyantarangana. Wanguyaatssha nambku, ¿Mayaamsha nllamareetsish chipaksha? ¿Watam nat in zari kanusischa? tárangiya kuraka. ¹¹ Wanguysha: Zuraktishcha, ichee. Itaru, tputs nuwaa yareeru, Nllamareetsish yáyarush, naangi, táranguwa; tárangiya. ¹² Kuraksha: ¿Chak shiyaa kamachtaranga? ¿Chaka sura? táyarusin, ¹³ wanguyasha: ¿Chakamasaja? yasareezi nuwa, tárangiya, watam Isus mikeeru tsíparanguwa. Tputs anush zapan shaneerana ashiriya, Isussha kamuzaa yareeru, mikeeru naata sheeru, tsípata ashirangiya. Ashirucha, wanguy Isusoo nda yasarangiya.

¹⁴ Anamunsha Isus wanguyaa nachungarangiya. Apanllush pang' pakeeru, wanguyaatssha: Mazinangcha; na shiyaa yareenlluri, yusur Apanlee kuk kpitinllpa; wanasiri taangcha. Papcha, Apanll waneeyanllpa; yusur misisanashapa kas yutatsha, tárangiya Isusu. ¹⁵ Sheeru, Isusoo natstayaru, kurakapsha kamankatu naatarangiya. Kurakush kuseeru, Isustanda nuwaa yararanganda, tárangiya. ¹⁶ Anumun iy kurakarini Isusoo natsarangana, yuwash zari kanussish tputsee yarangu anumanda. ¹⁷ Ashirucha, Isusoo parangusin, ¿Mayaamsha shiy ashiksha? tárangusin, Isussha: Nuw Apari tamapari ashiruri tputsee istamaam kanuskeezi. Nuw anpaniri taakina; kanusisshutaata zari yarkina, tárangiya Isusu. ¹⁸ Táyaru, kuraksha ksumish tsiyantarangana; Izuuru pachayani, watam kanusisshu nda kanuskuwa; mishat Apanlleerutana ashki átu

waanaatsi Apanlleem ínakuwa; waanpatatin mang, tárangana.

¹⁹ Isussha waatssin itsinsaru yámarangiya; Nuwaa kuki mazinangtsa; niri chinangtsa. Nitaati nuwaanimuntaja wizpuriri taaki, nda; Apapamun taakina. Nuw izuuru Apapaa mangoonaktana. Mangoonkuri, Apap tamapari ashiktana. Apapaa pakuri, anuritam tuminkina; nllitari chinamaam pinasaktana. ²⁰ Apap nuwaa chinaku, waanaatsi chínash nuwaa kamankiya. Anuri tuminkina nuwa. Ashirucha, tuminkuri, siysa Apapaa wizpuririni parangis; tputsee yararangtana. Parangus, punirustarangs. Itaru, xamachee, wand pishtakiya; aranginashapa pangatssa. Kizpur punirustatssa. ²¹ Apap taarashipancha. Tsipareetstaa ituyamakiya. Ashiritamana nuwa. Nuwaana zandkuri, tputsee ituyamachima; nuw taarashipantamana. Tatsamkiniya. ²² Mishat, Apap tputsee mang' natstampancha. Apap natstampan taakiya. Itaru, uw waana tputsee natstakitaa nda waneekiya. Nuwaa, Shiysha, ipari, shaana tputsee mang' natstayarush waneengcha; nuwaa, tárangiya. ²³ Tputs ipareetsi chinapana átu nuwaa kamachtarangiya. Apapaa chinakana ashiritam nuwaa chinamaam waritakiya. Ashiriya, tputs nuwaa nda kuki payuku, Apapaatstam kuk nda payukiya, watam Apap nuwaa zanganiranguwa. Tputs nda nuwaa chinaku, Apapaatstam nda chinakiya. Tatsamooriniya iya.

²⁴ Kaapa mazinangandama; tputs nuwaa kuki mangoonkinaariya ashiru, Apapaatstam mangoonchitamtaya, watam

nuwaa zanganiranguwa. Mangoonkachu, nuwamun Apanlleem urutamari taachiya, yutaritshishimand wanicheezi, ndambaree. Anumun waneeship ndusha naachiya; taarashish urutamash yachiya izuurumamaritaya. ²⁵⁻²⁶ Mazinangandama; itsinsaru kamankina. Apanll taarashipancha. Ashiritamti, nuw taarashipantamana. Ashirucha, naturit ini tputs tsipar tamapari ashiru waneeshish taaktaa, itaru nuwaa kuki mangoonku, Apanllishshapa urutamari taachiya. Yutaritaa taarangu, itaru nuwaa mangoonku, Apanlleemsha taachiya. ²⁷ Tputseem kinarangitaati, ashiritaati, na nuwaana yasachima tputseetsi mangu. Wanimaam waritakinaari, wanichima; istamaam waritakinaariya, taarashish urutamash panachina. Apanll waana tputsee ichinguru yasachiya.

²⁸⁻²⁹ Yuwash zari waritakchu anush nuwsha tputsee tsiparee kuruzkachuri, nuwaatssha kuki mazinaku, támchinllinaya. Anoo wasina kamaniranguri, punirustarintspa. Tputs wanasir taaranginaari, matspasheemsha ínakchuri, uwsha urutamari taachiya. Itaru, tputs yutarit taaranginaari, ituyamakchitaati, waneeshish wayachima urutamari kiyung kachiymaama. ³⁰ Nuwaanamuntari wizpuriri taakeezi. Apapamun wizpuri taakina. Tputsee mang' natstayaruri, itsinsasha natstakina. Apap nuwaa kamachtaku, anuritam itsinsaru payukina; itsinsaru tputsee natstakina. Apapaatsimari kuk payupi turi, anuritam chinaktana.

³¹ Nuwaantaja siyaa kamanki, nda. Nllitarit

nuwaa kamankitamta. Nuwaanitaritanaari
 minamti kamankuri, ashiri siysa nuwaa:
 Ngichikpasha, támaam waritachparee. ³² Itaru,
 nllitari nuwaa kamankiya; Apapcha nuwaa
 wasina kamanirangu; uw kuk itsinsampancha;
 nuwaa itsinsaru kamankiya. ³³ Mishat,
 Wangarini nuwaa kamanirangtamta. Siy
 uwaa masharangus, uwsha siyaa itsinsaru
 kamanirangiya; Nuwamun kushi Apanll
 Ipusamarini kuschiya, tárangiya nuwaatsi.
³⁴ Wangarin, tárangitaa, nuw Wangarinimuni
 kuk nda kizpur taaki, watam uw tputsimunawa.
 Itaru, Apapamuncha kuk kizpur taaki.
 Mangeetsis p'tsimaam Wangarineetsi kuk
 kamankina. Siyaa mangoonpana turi,
 mangeetsis p'tseekina. Kamungpana
 aturi, siyaa atashina. ³⁵ Wangarini siyaa
 tayaspatarangu, kis mazarangsa. Nambarin
 tamaparee ashiru mangeetsis 'sineerangiya.
 Wanasiri tayaspatarangu, kis mazinamana
 mazarangsa natumasamta. ³⁶ Wangarini
 nuwaa kamanirangtaa, itaru yuwamun
 tputsee yarki anumun nuwaa mangoonamaam
 waritariya. Apap nuwaa zanganirangiya
 átana. Anuri mangoonangtsa. Apap nuwaa
 kamachtarangiya kizpur ashimaama. Apanll
 tamatarpari sheeranlluri, wanip siysa parangsa.
 Anumun nuwaa mangoonamaam waritariya.
³⁷⁻³⁸ Sirútari Apaptam kuk nuwaa kamanirangiya.
 Watacha nuwaa zanganirangu anu. Nuwaa
 zanganirangtaa, itaru siysa nuwaa ngataksa.
 Ashirucha, nuwaa ngatkus, ¿tamaree siy Apapaa
 mazinachis? ¿tamaree siy Apapaa yasachis?

¿tamaree Apapaa kuk mangoonchis? Pinasaksa. Apapaa kuk nda mangoonaksa siya. ³⁹⁻⁴⁰ Siy Apanlee yandamarini kapung natstaksa. Apanll nuwaa kis napanda átus, Apanlee kuk kapung natstaksa. Kapung natstakinaari taarashish urutamash yachima, mangishis ngutis átus, zapan natstaksa. Antaati yuwamun kapung natstakis anumun Apanll siyaa kis napach, nda. Yuwamun nuwaa mangoonkis anumun kis napchiya, watam Apanll kuk nuwaa kamankuwa. Apanll yandamarin nuwaa kamankitaa, ashiritaa siy nuwaa ngataksa. Taarashee urutamashee kanachatssa siyaya.

⁴¹⁻⁴² Nuw siyaa yasaktana; siy nda Apanlee chinaksa. Ashiritam siy nuwaa nduntam chinaksa. ¿Nitaati tputs nuwaa kis napanda turi kusarangeezi? nda. Apapaa kamachtamarini tuminpi turi kusarangina. ⁴³⁻⁴⁴ Apanll nuwaa zanganirangu, nuw nish tsapurunasush kusarangina. Ashiritaa siysa nuwaa mangoonamaam ngataksa. Itaru, nllitaritanaari tputs msangeeru kuseeru, nduntaa Apanll zanganku, siysa anootssha kis napaksa; waa kuk ngatcheezis, ndambaree. Watam Apanlleetsimari nda chinaksawa. Apanll nuwaa kisha chinapanda nda átssawa. Apanlee mapiyksa. Siy tputseetsimari chinaksa. Ashirucha, anumun nuwaa mangoonamaam pinasaksa. ⁴⁵ Siy nduntaa nuwaa mangoonkus, ashiritaa nuw siyaa nda tístachina. Apaa, an tputs yutaritssincha; shiysha waneengcha; tácheezi, ndambari. Itaru, siyaa Móysisarinimand yandamarini yutaritshishush wayachiya;

anumand siyaa waneeshish wayachiya. Móysisarinimuna kuk kamungchima, atitaateesa, itaru nda mangoonaksawa. ⁴⁶ Móysisarineetsini kuk mangoonkinaareesa ashiru, nuwaatstam mangoonatssa, watam Móysisarini wasina nuwaa kamaniranguwa. Nuwaa kamanirangtaa, itaru siysa nuwaa ngataksa. ⁴⁷ Siy Móysisarin yandamarini mangooncheezis, ashiriya nuwaatsinashtaja mangoonchis siya. Kapunguri pinasaksa, Isusu, tárangiya Utaáshucheetsi kurakarini.

Ashiri yuwaa Isus waanaatsi kamanirangu anoo kamaneena.

6

Mishat, yuwaa Isus katungtsee kapung izapaneerangu anoo kamanchintspa

(Matiwa 14.13-31; Márkosa 6.30-44; Lukasa 9.10-17)

¹ Isus Irusarinaa kasayaru, Galileyap tsap waptam kanapurangu, anush taarangiya. Anush taaru, Isus musaa kiteeni táyaru, iyapat wipunashini kítarangani. An mus tsimbun tsurtarangiya; iyashuch Utaáshuchini k'kini Galileya atiniya, itaru arapichsha tputs Tiberiya atanaya. ²⁻³ Arachich matayaruni, machee pakchee káreeruni, anush kuxineeruni, Isus iyaa tayaspatarangiya. Itaru, arapiri tputs wazapan Isusungaz tachitarangana, watam tputsee zapan yarta yarta ashiranguwa. ⁴ Mishat, iy Utaáchchini shambatshishini pakich pishtarangiya; Israelchich yuwaa Ijptoo tsap shitungarangana. Anootscha zar

shambatshishi atashina. Ashirucha, tputs wazapan xiyrangana. ⁵ Anush kuxineeramchuni, tputs zapan Isusungaz kusaranganaya. Isus anoo ichinguru pakeeru, Felippat tsiyatarangiya. Zuwaa Felipaa, ¿yapee paxanxeeruch, tputseem ichinguru maritachich? tárangiya. ⁶ Itaru, mangu Felipaa yachamaam mashirangiya, watam Isus waana chinaranguwa yuwaa maritachu anootsi. ⁷ Felipaa mashku, Felipsha: Kuriki k'tsas iptartaa milo kapeeteeruch, antaati tputs tazazchazinllinaja. Mangu marizpat xiyyat ashichpasinaya, tárangiya Felipi. ⁸⁻⁹ Ándarisha: Nuw nlluraa parangi. Pangaa pakchi zameetpatam payuru, kayupcheetsha tsimbunutam payuriya. Itaru, ¿anoo mayaamaja chinachich? tárangiya. Ándaris watacha Pitor zoonlli; Isustam wipunashi. ¹⁰ Ándaris táyaru, Isussha: Ashiri xamachi, tputsee ichinguru k'xinartangints tángi; tárangiya Isusu. Ashirucha, tputs chirichirimun wanasirimuna kuxinartarangana. Kamuzanandari táchkuch, zameetpaparee mil taaranaya tputsi zapani. ¹¹ Tputs ichinguru kuxinartaatssin, Isussha pangaa yáyaru, Apaa, shiy kizpurtishcha, watam katungtsee panayanllshawwa; táyaru, tputseem maritarangiya. Kayupcheetsha ashirangtamta. Iysha wipunashini tputseem panat panat ashiranganiya. Tputssha katungarangsin, kapunguri tazazarangana. ¹² Pishtarangeeja; katuchiranganaya. Ashirucha, Isussha: Katungats mangu itsantapa tina; ashiri katuchim yángints; táyaru, ¹³ iysha

tsumb k'tsas tsimbun matayaru yaranginiya. Zameetpatta pang taarangu, ashiritaa tputs ichinguru tazazartaranganaya; kapunguritam katuchirangiya. ¹⁴ Tputssa anoo pakeersin, punirustarangana. Isus ndusha Apanlee kuk kamanimapanparee. Ndusha yuw tsapurunas kuschu atini anparee; Apanll Ipusamarini yuwangaz kutakani anparee.* Ndush watatparee niya, tárangana tputsi. ¹⁵ Táyarusin, Isusoo putamaam zandarangana. Putayaruni, kurakarineemani ínayani, waanpatatin, tárangana. Isus anoo yasayaru, upusap machpi waanita naatarangiya.

Ashiri yuwaa Isus katungtsee izapaneerangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus kungumuna xiyrangu anoo kamanchintspa

(Matiwa 14.22-47; Márkosa 6.45-52)

¹⁶⁻¹⁷ Ashiriya, Isus machip naatarangu, iysha wipunashini musap naatarangani. Kanush kapungush zaruyaruni, yaktap Kapárnáwap arachich naatarangani. Kchungattanuni upusari izuuru tapeerangiya. Ndatuma Isus iyap naachu, ¹⁸ tapeeru, kambusursha kizpur kambustarangu, warassha kizpuritam warastarangiya. ¹⁹ Arap kchungtayaranlluni, yoo atuni, Isusoo kungumunuri naantachu paranginiya. Kizpur punirangini, sitatstee, táranginiya. ²⁰ Itaru, Isussha: Punirintspa, nuwtanda, tárangiya. ²¹ Táyaru, mangini ksayaruni, Naani, zarungi, tárangini. Zaruramchu,

* **6:14** Wanga 1.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

mikeertam matayaranganiya arachchi. Anush maarangtanicha.

²² Putamsha tputs Isusungaz nachungarangana. ¿Yapeeja naayanll Isusoo? tárangana. Sing wipunashim kanush zaruyarusin, naatarangana; itaru Isus nda zarurangiya. Kan minamari taarangiya. ¿Ashiriya, yapshtaja suwarang? tárangana. Táyarusin, annungiri naxpoorangana. ²³ Itaru, kanoo nllitarita parangana.

Yuwanung katungarangana annung kan tuwshoom matataru, zapan parangana. Yaktashchi Tiberiyshuch tputs wanuri. ²⁴ Tputssha: Ashiriya, Kapárnáwap Isusoo nachungayani, watam nish nduniwa, wipunashtam nish nduntamtaja táyarusin, kanush zaruyarandsin, Kapárnáwap yaktap kítarangana.

Ashiri yuwaa Isus kungumun xiyrangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus tayaspataku, nuwashumari tchitangandama, tárangu anoo kamanchintspa

²⁵ Ningtari Kapárnáwap matayeersin, Isusoo parangana. Tputssha; Isusoo, ¿ashin shiy ning kusaramachsha? atusin, ²⁶ Isussha: Mazinangtsa; ¿nitaati kaapaniritaja nuwaa chinakis? nda. Tazazarangis anumun siy nuwaa chinaksa. Kizpureeruri, katungtsee izapaneerangitaati, nda anumand chinaksa. Katungtsingaziri chinaksa siya. ²⁷ Itaru, nuw siyaa tina; anungaziri chinarintspa, watam mangutari pastachuwa. Nda katungtsimun urutamari taatssa. Itaru, yuwaa nda pastachu anumasheetsi chinangtsa. Anumashee chinakinaareesa

urutamari taatssa. Nuw tputseem kinaranguri, siyaam taarasheetsis urutamashi panachintspa. Anumashimun urutamari taatssa nguti teezi, nda; watam Aparich nuwaa zanganiranguwa. Nuwsha Aparimunari wizpuririni katungtsee izapaneeranginawa; tárangiya Isusu.

²⁸ Tputssha: Ashiriya, ¿tamaycheezini Apanlee kuk izuuru chinamaama? tárangusin, ²⁹ Isussha: Apanlee kuk izuuru chinamaam zandkinaareesa ashiru, nuwamun mangis tatungtsa, watam Apanll nuwaa zanganiranguwa; táyaru, ³⁰ tputssha: ¿Tamaree ngutich ashchich? Natu, shiyma Apanlee wizpuririni yámandangasinda. Pangpani, ¿tamaycheezish shiya? ³¹ Móýsisarini zitaminarineetsini tsap puzap machtayaru, masach zapan mangutari katungtsee kanindap ipantsayaru panarangiya. Watam Apanll kuk yandamarini anoo kamankuwa; Apanll katungtsee zanganeeru, Móýsisarinsha tputseem maritarangiya, átcha Apanlli kuku. Ashiri shiysha anoo kasikinaareesha, iysha mangoonachshapariniya shiyaatsiya, tárangana. ³² Isussha: Mazinangandama; ¿antaati Móýsisarineeja sirútama katungtsee kanindap ipantsarang? nda. Apapcha wayarangiya. Mishat, nat in siyaam yuw izuuru istaku anoo wayakiya. ³³ Yuw izuuru istaku anu watach Apap tputsee na zanganirangu anuya. Apap uwaa zanganeeru, uwsha tputseem tsapurunas ztaru taarashee urutamash wayakiya. Uwsha tputsee izuuru taamaam istakiya, tárangiya Isusu. ³⁴ Itaru, tputssha mamarpayarusin, Ashiriya,

Isusoo, watam átshawa. Katungats yuw izuuru istaku anoo iyaam uru panangcha. Na yachayani, tárangana.

³⁵ Isussha anush wazareetsiri kamanirangiya. Tárangiya; Watatana nuwaya. Yuw Apanll zanganirangu anu nuw antana. Taarashipantana nuwaya. Siy nuwash tachitkinaareesa, nuwaa mangoonkinaareesa, ayamtaati yusur Apanlleem mangis pachirungacheezis, ndambaree. Mangishis Apanlleem pishtats ndunshaparee, tárangiya Isusu. ³⁶ Itaru, wandaritam siy nuwaa ngataksa. Apanlle wizpurini parangitaatis, wand nuwaa ngataksa.

³⁷ Itaru, yuwaa tputs Aparich nuwaam tputsireemi wayarangu an uru nuwangaz zandkiya; nuwash tachitkiya. Tputs nuwash tachitku, nuwsha anoo kapeetcheezi, ndambari.

³⁸ Apanll nuwaa nish tsapush zanganeeru, yuwaa nuwaana chinaki anoo nda payukina. Apanll nuwaa kamachtarangu anuri payukina.

³⁹ Nuwaa kamachtarangu, Tputsireetsish wanasiri ksutangcha; minamtiyam Yashingup kanacharinllpa, tárangiya. Mishat, tsapurunas kachingkachu, shiysha tputsireetsish ichinguru ituyamayarush tapachindangcha; nuwaa, tárangiya Apanlli.* ⁴⁰ Apap waana nuwaa kamachtarangiya. Ashirucha, tputs nuwaa yasayarusin, nuwamun mang' tatkatssin, urutamari taachinllinaya Apanlleema. Apanllish taárash taachinllinaya. Ashichu, tsapurunas

* **6:39** Jeremiyasa 23.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

pastakachu, nuwsha anoo tputs ituyamayaruri,
tapachindachima, tárangiya Isusu.

⁴¹ Ántaru anoo mazarangusin, iy
Utaáshuchini kurakarini waanpatatin tsiyatkusin,
kazambzambtangat ashirangana. ¿Mayaamshta
Isus: Nuwaa Apanll zanganeerangu nuw
antana, át? tárangana. ⁴² Watam Isusoo
yasakaniwa. Wapari watacha Usiriniya. Waniree
yasartamaniya. ¿Nitaati Apanllush káyashinu nish
kusarang? dancha. Tputsush nllurtarangiya.
Waanaatstamari mangu atiya, tárangana iy
kurakarini.

⁴³⁻⁴⁴ Ashirucha, Isus shaniyshishish
tayaspataku tárangiya; Watsta, ¿mayaam saanpata
tsiyataksa? Siy nuwaa kuki payumaam
pinasaksa. Ndunnaa Aparich tputsee mang'
p'tseeku, tputsha nuwash tachitcheeja,
ndambari. Itaru, mangoo p'tseekchu,
nuwaa kuki kis payuchiya, watam Aparich
nuwaanaatstam zanganiranguwa. Sheeru,
Apanll tputsee wanimaam kuskachu, nuwsha
tputsireetsi ituyamachima; tapachindachima.
Nuw taarashipantana. ⁴⁵ Apanll tputsee
mang' p'tsimpancha, watam waana kuk
yandamarini atuwa; Nuwaana tputsee ichinguru
tayaspatachima.* Átcha Apanlli kuku. Ashiriya,
tputs Apareetsich kuk mazinayaru, nuwaatstam
kuki kis payuchiya. ⁴⁶ Tputs Apareetsi
minamtiyam nda pataruwa. Itaru, minamari
tputs Apanllee kaapa pakiya. Watatana nuwa;

* **6:45** Isáysa 54.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanll zanganirangu antana. Ashiruch nuw itsinsaru tayaspataki.

⁴⁷ Ashiri mazinangandama; niri mangoonangtsa. Tputs nuwamun mang' tatku, urutamari taachiya; Apanlee taárash payuchiya.

⁴⁸ Nuwamun katungats urutamashi tamapari ashiru tputs taachiya; nuw taarashipantana.

⁴⁹ Zitaminarini katungtsee Apanll zanganirangu anumuntaa kchitarangusin, ashiritaa tsap puzap ipusari tsiparangana. ⁵⁰ Itaru, minu yuw áti an ashcheeja; nuw tputsireetsi kanatsipamaam yasareezi.

Apanll nuwaa nllitaritamasheem zanganirangiya. Tputs nuwaa mangoonkinaari, Yashingup taarashee kanatsipamaam nduncha.

⁵¹ Nuw taarashipantana. Apanll nuwaa nish zanganirangu, nuw nish tsapurunasush kusarangtana. Nutseetsi pachindcheezi, ndambari.

Nuwamun tputs urutamari ztaru taachinllinpa aturi, nutseetsi maritachima, tárangiya Isusu.

⁵² Kuraksha anoo mazinayarusin, waanpatatin zamamtarusin, ¿Tamaree waanaatsi wanuts chiyaam maritach? Pinasakiya kapungurita, táyarusin, ⁵³ Isussha: Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa; Ndunnaa siy nuwaa nutsi katungkus, misha ndunnaa nuwaa kurasiri waakus, Apanlee taárash payucheezis, ndambari.

Watam Apap nuwaa zanganirangtaa nda nuwaa mangoonaksawa; tárangu. Na wazareetsiri kamanchintspa yuwaa áti anootsi. Ndunnaa siy nuwachicheem kinakus, urutamari nda taatssa. ⁵⁴ Itaru, nuwaa nutsi katungpaz ashkus, misha nuwaa kurasiri waakpaz

ashkus, taarashish urutamash payutssa. Ashkinaareesa, siyaa kanachacheezi, ndambari. Apanll tputsee wanimaam kuskachu, nuwsha siyaa ituyamachima; tapachindachima.

⁵⁵ Katungtsimun natumasana taarasheemich kchitarchi. Itaru, nuwamun nutsi, misha kurasirimunatamti urutamari Apanlleem taachchi. ⁵⁶ Ashiriya, tputs izuuru nuwaa nutsi katungpaz ashku, misha kurasiri waakpaz ashku, uru nuwapat washunand taachiya; kis washunandari taachiniya. ⁵⁷ Aparich nuwaa zanganirangu, nuwsha Apapamunari taaki, watam Apap taarashipaniwa. Ashiritam, tputs nuwamunartanaariya kchitakpaz ashku, urutamari nuwamunari taachiya. Ashiri nuwashumari tchitangandama. ⁵⁸ Apanll zanganirangu nuw antana. Apanll sirú zitaminama zanganirangu an tamapari nda ashirina. Zitamin upusari tsiparangana. Itaru, nuwsha taarashee urutamash panaktana yuw nuwaa mangoonku anooma. Tputsireetsi kanachamaam pinasaktana, tárangiya Isusu. ⁵⁹ Watacha Isusu tayaspatarangu anu. Utaáshuchish shaniyshini yakat Kapárnáwash tayaspatarangiya.

⁶⁰ Ashirucha, Isus wamkur anoo maz-inayarusin, Uw kuk mbamcha. ¿Chaka anoo mazinantappu? ¿Tamaree chiy anoo payuchich? tárangana. ⁶¹ Nduntaa tputs Isusoo kamanku, Isussha chinarangana anoo yasarangiya. Ashirucha, Isussha: ¿Siy anumun xarakis? tárangu. ⁶² Nuw na tputseem kinarangitaati, yusur Apanllip waptam

kárkachuri, ¿mangishis tamaycheezis? ¡Maya! aranginashaparee xarachpasa. ⁶³ Apanll Wani siyaam taarashipancha. Itaru, tputs chínash pakchiyam nda istakiya Apanlleema. Nuwaanaatsi kuki siyaam kamankuri, siyaam taarashipancha, watam Apanllpat Wani taarashimash tatsamooruwa. Nuw siyaam ichinguroom istamaam waritaktaati, ⁶⁴ itaru siya nda ichingurus nuwaa mangoonaksa, tárangiya Isusu. Nda ichingurus nuwaa mangoonaksa, tárangiya, watam tamapingampanee uru natstaranguwa. Sirútari iyaa wipunasheem ipuseeru, uru tamapingampanee yasarangiya. Ashirucha, anoo, tárangiya. ⁶⁵ Isus tárangitamta; Anumand nuw siyaa itsinsaru kamanirangina. Ndunnaa siyaa Aparich mangis p'tseeku, siy nuwash tachitcheezis, ndambari, siyaa itsinsaru, tárangina, tárangiya Isusu.

⁶⁶ Táyaru, Isussha wamkur zapan Isusoo kasarangana. ¿Chak ashishtapa? atusin, Isusush nda tachitarangana. ⁶⁷ Ashirucha, Isus iyaatssha wipunasheetsini k'tsas tsimbun matayaruni anootssha: ¿Siystawa? ¿Kasapi atitamtis siya? tárangu, ⁶⁸ Pitorsha: Mayistoroo, ¿tamaree iy shiyaa kasachini? tárangu. Ashkachinaareeni, ¿chakshooja tachitchinee? Watam shiyamari kukish taarashipaniwa. ⁶⁹ Iynaa shiyaa mangoonaktanicha. Shiy Apanlltishcha Ipusamarini, tárangiya Pitoru. ⁷⁰ Isussha iyaatssha: Waritachparee, tárangu. Nuw siyaa k'tsas tsimbun matayaru tputs ipusarangina nuwash tachitamaama. Ipusarangtaati,

itaru minamtamsha tputs yashingchicheem kinachiya, tárangiya iyaatsi. ⁷¹ Isus waana wasina yasayaru, Utaásarineetsini kamanirangiya. Utaásarini, Simorini Iskáriyotarini wipa, Isusoom wipunash kinarangitaa, zapishsha Isusoo tamapingarangiya. Ashiruch Isus anoo yasayaru kamanirangiya. Kamaneeru, kasarangiya.

Ashiri yuwaa Isus nuwashumari tchitangan-dama, tárangu, anoo kamaneena.

7

Mishat, yuwaa Isus yusur Irusarinap naatarangu anoo kamanchintspa

¹ Iy Utaáshuchini kurakarini Isusoo pachamaam zandarangusin, Isussha Utaásh tsap xiytcheezi; nuwaa pcharundama táyar, Galileyshuri tsap xiyrangiya. ² Zapishsha Utaáshucheem shambatshini pakchimsha pishtarangu. An shambatshini watach Irusarinush tambtayarusin, tsimbun matayaru maarangana anu. ³ Ashirucha, Isussha zoonll: Nee tsap kasayarush, Utaápsha tsap taangcha; Isusoo, tárangu. ¿Mayaamsha amb nda wizpurirish ipunsheemish yámandaksha? ⁴ ¿Nitaati tputs nish machin taaru anush waritareeja? nda. Shaanaatsi kurakaam ínapi átush, ashiri tputsush zapanish shingcha. Ashkachinaareesha, tputs shiyaa ichingurusin natstachshapsinaya, tárangana Isusootsi. ⁵ Zoonll Isusoo nda mangoonarangsin, Isusoo tanaseerangana. ⁶ Tárangusin, Isussha: Naturitana nuwaam nda waritariya; nuw zari nda tatsamooriya.

Itaru, ichinguru zari siyaam waritariya, tárangu. 7-8 Tputs siyaa nda natsakana. Itaru, nuw tputsee yutaritshishee itsinsaru kamankuri, uwshtisin anumand nuwaa natsakana. Ashiriya, siyma naatssa. Nuw naturi naacheezi, watam Apanll yandamarini nuwaam nda tatsamooruwa; tárangiya zoonlleetsi. 9 Táyarú, Isus anush Galileyash natumasina taarangiya.

10 Zoonll naayarandsin, uwsha ushimun naatarangiya. Nda tputs wazapanpata naatarangiya; tputs machin naatarangiya; iyaptatam naatarangani. Irusarinush kuseeram-chuni, waanaatsi pishurangiya. 11 Iy Utaáshuch kurakarini Isusoo nachungarangana. Tputs zapan shambatshisheem shaniyarsin, kuraksha anush: ¿Isusuwa? táta táta ashirangana. 12-13 Itaru, tputs waanpatatin zapan tsiyatarangana; itaru nda kapung zamangarangana. Kurakarini iyaa nambuneepa atusin, apinlliri tsiyatarangana. Waanpatatin tsiyatkusin, ashpatam tputs: Isus wanasirimishcha tputsi, tárangana. Itaru, ashpatam tputs: Nduni; Isus ngichikcha, tárangana waanpatatina.

14 Ántarusin, wand Isus waanaatsi pishurangiya. Itaru, wandari shambatshishee nda itupshingarsin, tuchipparee maats tushiyaru, anush Isussha Apanllush pang' pshtuyaru, kapung tayaspatarangiya. 15 Iysha kurakarini punirustayarusin, ¿Tamaru tayaspataka? Watam iyash iskoweerarini nda pshturanguwa. Mangutari kapung tayaspatakuwa; tárangana.

16 Isussha anoo mazinayaru yámarangiya;

Nitaati nuwaana chinaki anoo tayaspataki, nda. Waana Apanll nuwaa zanganirangu, ashirucha Apanlleetsimaritam kuk kamanki, tarangiya. ¹⁷ Tputs Apanlee kuk payumaam zandkinaariya, nuwaa kuki yasachiya. ¿Chakaja kuku? ¿Waantazuwa kuku? ¿Nduntaati ashiru, Apanlleezuwa kuku? táyarusin, nuwaa itsinsaru natstachinllinaya. ¹⁸ Chaanaatstamari kukich kamankuch, ashiru chaanaatstamari ungirtamaam zandku ashtarchi. Itaru, chiya kamachtarangu anootsimari kuk kamankuch, nitaati chaanaatsi ungirtakeezich, dancha. Itsinsaru tayaspatachchi; ngichiz nduncha. ¹⁹ Itaru, siysa; ¡maya! Móysisarini Apanlee kamachtamarini siyaam yandarangitaa, itaru siysa, nda minamtiyam tputs, nda itsinsaru payuksa, watam nuwaa pachamaam zandaksawa, tarangiya Isusu.

²⁰ Támpu, tputs ichingurusin: ¡Miroosinlltishcha shiya! ¿Chak shiyaa pachamaam zandka? atusin, ²¹ Isussha: Nuw kizpureeruri, tputsee minamari yararanguri, siysa anumun kapung xaraksa. ²² Sápatush kanusamaam waritaktaa, ashiritaa anush zari kanusisush nlluraa tasi ktsupaksawa. Yuwamand Móysisarini: Nlluraa wayumshiree tas ktsupangcha átu anumand ashiksa. Kaapana Móysisarini ktsupamaam nda kamachtarangiya, watam zitaminarini anoo uru payuranganawa. ²³ Ashiruch kamachtamarini yuwaatsimari kasiru taaru anoo payuksa. Ashiriya, kanusisush ktsupamaam waritakinaari ashiru, ¿mayaamsha tsiyantaksa yuwamand kanusisush tputsee yararangi anumanda? ²⁴ Watsta, Iwaziri

chinarintspa; itsinsaru chinangtsa, tárangiya Isusu.

²⁵ Táyaru, Irusarinshuchsha tputs: ¿Ndusha in watat tputs yuwaa pachamaam zandkana anu? waanpatatin, tárangana. ²⁶ Pa; kamirana tayaspatakiya. Iy kurakarini watsta nda atanaya. Chinakpasinaya. Isus Apanllcha Ipusamarini átpasinaya. ²⁷ Itaru, Apanlleeja Ipusamarini, ndambaree. Apanll Ipusamarini kuskachu, ¿yapimasaja shitungach? Anoo yasamaam pinasaktanicha. Itaru, Isusootssha yasaktanicha; Galileyshuchcha tputsi, tárangana Irusarinshuch tputsi.

²⁸ Tárangusin, Isussha tayaspataku kuk kapung tsiyatarangiya anshu. Tárangiya; Zuraktishcha. Siy nuwaa yasamana yasaktischa. Taarasheetsi yasaktamsa. Yasaktaateesa, itaru yuw nuwaa zanganirangu anootscha nda yasaksa siya. ¿Ni-taati nuwaantaa nish kusarangee? Nllitarit waana nuwaa zandeeru, kamachtayaru zanganirangiya. Siy kaapa waa nda yasaksa; mangoonkeezis siya.

²⁹ Itaru, nuwna waa yasaktana, watam waan-pata taaranguri, uwsha nuwaa zanganiranguwa; tárangiya Isusu.

³⁰ Táyaru, iy kurakarini Isusoo putamaam zandarangana. Itaru, pinasarangana, watam Apanll yandamarini Isusoom nda tatsamooranguwa. ³¹ Itaru, tputssha zapan Isusoo mangoonamana mangoonarangana. ¿Isus Wizpuririni waninllee? tárangana. Apanll Ipusamarini kuskachu, ¿antaati Isusoo kasicheeja? ndambari, tárangana waanpatatina.

³² Kamapshirangitaatssin, Parísíypanshuchsha tputs yasarangana. Ashiri Parísíypanshuchpat Utaáshuchpat apanllpan urkari tsiyatarangana. Tsiyateersin, Apanllee pang' ksutamapanee kamachtarangana Isusoo putamaama. ³³ Isusush kuseersin, Isussha: Natumasana nish pakich taachima, tárangu. Sheeri, waptam kanapchima. Yuw nuwaa zanganirangu ambitam waptam kanapchima. ³⁴ Amb taakamchuri, itaru siy amb naamaam pinasachpasa. Naatachuri, siysa nuwangaz zandachpasa. Itaru, nuwaa nda pangatssa, watam amb naamaam pinasaksawa; tárangiya Isusu. ³⁵ Táyaru, kuraksha waanpatatin, ¿Yapeeja naach? tárangana. ¿Nachungakchuch tamaree nda pangchich? Piyaripparee tsap naayaranllu, nda pangachchi. Ambeezuwa naayaru, iyashcheetstam Utaáshucheetsini tputs pakchu, ¿ndusha anoo tayaspatapi átu naachima át? tárangana. ³⁶ ¿Mayachta át? yasakeezini. Naaki siy amb naamaam pinasaksa. Mishat, nuwaa nachungakitaateesa, ashiritaa nuwaa nda pangatssa, watam atuwa. Anoo mangoonkeezini iya, tárangana waanpatatina.

Ashiri yuwaa Isus Irusarinush kapung tayaspatarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus tayaspataku anumand putayani atitaatssin, xapoorangana anoo kamanchintspa

³⁷ Minush zari shambatshishush, zari kizpurcha shambatshishimuna, anpasha zari shambatshishee uru iwaptaranaya. Ashiriya, anush

zari Isus chiyzayaru, ichinguru tputs mazina-pana átu, kizpur tsiyatarangiya. Sachispaz ashiru Apanllingaz támarakus, nuwsha izuuru istach-intspa Apanlleema. ³⁸ Nuwamun mangis tatkus, mangishis Apanll taárash urutamari taachiya; pastacheeja, ndambaree. Kung naantar ashkitaa nda pasitaru ashiritam siyaam nda pastachiya,* watam Apanll kuk atuwa; tárangeiya Isusu.

³⁹ Isus anoo kamanku, Apanlle Wani átu, tárangeiya. Nduma Isus tsipachu, nduma Waparip kanapchu, anpur Apanll Wani iyash mangini ndunimuncha. Itaru, Isus waptam kanapuram-chu, Apanll Wani iyash tsapush kusarangiya. Isusumun mangini tatkuuni, Apanll Wani urutari iyash mangishini taakiya. Anoo ashchu anoo Isus kamanirangiya.

⁴⁰ Ashirucha, Isus anoo, tárange, tputssha waan-patatin zapan tsiyatarangana. Ashpatamsha tputs: Isus watacha Apanlle kuk kamanimapani, naanchpa atini anu,* tárangeanaya. ⁴¹ Ashpatamsha tputs: Apanllcha Ipusamarini, tárangeanaya. Itaru, ashpatamsha tputs: Nitaati Apanll Ipusamarini, ndambaree, tárangeana. Apanll Ipusamarini Galileyshucheeja tputsi. ⁴² ¿Nitaati Apanll kuk anoo táranlleja? nda. Dapiyarinchichcha tputsi. Dapiyarinish yaktarini, Biringush* nllurtachiya, ácha Apanll kuku, tárangeanaya. ⁴³ Min tputs átu, min tputs átu, ashkusin,

* **7:38** Isáysa 44.4; Isáysa 55.1, misha Jeremiyasa 2.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **7:40** Tayusima 18.18-19; Wanga 1.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **7:42** Rutí 1.2; Mikiyasa 5.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

minamari chinamaam pinasarangana Isusootsi.
⁴⁴ Apanllee pang' ksutamapansha ashpatam
 Isusoo putayani, tárangana. Ashpatamsha
 tputs watsta, tárangana. Ashirucha, Isusoo nda
 putarangana; xapoorangana.

⁴⁵ Xapooyarandsin, apanllpanip urkari
 xunarsin kanapurangana. Kuseersin, anush
 apanllpan urkar Parísiypanshuchpat tputs
 shaniyeersin, apanllpansha urkar: ¿Mayaamsha
 nda putaranga, xunarus kanapeeshinsawa?
 mang, tárangana. ⁴⁶ Ksutamapansha: Xapoorang-
 tanicha; uw kuk kizpurcha. ¿Chakpataja uw kuk
 waritach? tárangana. ⁴⁷ Parísiypanshuchsha tputs:
 ¿Tamasha ngichzeetsimsha siy kis mazinaksa?
 tárangu. ⁴⁸ Iyaatssha kurakaatsini napangtsa.
 ¿Nitaati minamtiyam Isusoo mangooncheezini?
 ndambaree. ⁴⁹ Itaru, ¿piyartachee tputs chakaja
 anoo chinaku chinach? Tputstisin Móysisarineetsi
 kuk pakchiyam nda yasakana. Nllur tamapari
 ashiru mangshartawa. ¿Antaati Apanll anoo
 tputs ksaja napach? mang, tárangiya. ⁵⁰ Itaru,
 Níkodeisha kurakaa mang yámarangiya. Níkode
 Parísiypanshuchimuntamta tputsi. Watatam sirú
 Isuspat psaan tsiyatarangu antamta tputsi.
⁵¹ Ashirucha, Níkodeisha: Ichtaru, tputsee
 tuxiykeeruni, mashkuni, tsiyatssee ichinguru
 mazinayaruni, anumunsha natstatariniya.
 Natstayaruch, wanitarchi. Ndunnaa ashkuch,
 itsinsamaam pinasakiya. ¿Móysisarini anoo
 kamachtaranguwa? Ashiri Isusoo yasayanmani,
 tárangiya Níkodeimu. ⁵² Táyaru, apanllpansha
 urkari: Watsta; ¿mayaamsha átsha? Ndusha
 Isusoom wipunash kinapi atupsha shiyaya,

tárangana. Móysisarinee wirkar napeerush natstangcha. ¿Nitaati Apanllee kuk kamanimapan Galileyashparee nllurtachiya át? Móysisarini kuk anoo ateeja, nda, mang, tárangiya kuraka.

⁵³ Táyaru, tsiyatamaam tuwatspayarusin, kuraksha waptam ichingurusin kana-putaranganaya.

Ashiri yuwaa Isusoo putamaam xapoorangana anoo kamaneena.

8

Mishat, yuwaa kurak Isusoo yutaritam ínamaam zandarangana anoo kamanchintspa

¹ Ashirucha, ichingurusin naatarangsin, Isussha machip Olivap sura naateeru, anush maarangiya. ² Putamsha zari puturi Isus Apanllip pang' yusur naatarangiya. Anush kuseeru, tputs zapan Isusoo mazinpani atusin anshutam kusatarangana. Kuseersin, shaniyeersin, Isussha kuxineeru tayaspatarangiya. ³ Anush tayaspataku, Móysispaniri wirkari kamanimapani, misha Parísiypanshuchitam tputs kusatarangana. Kizaa putayarandsin, pshiyratat ashirangana. An kiz yutarit taarangiya. Wimbungarpat ipunanaw parangana. Ashirucha, Isusoo mashkatssin, kizapa kusarangana. Kuseersin, kizaatssha ipusanand tuxiykeerangana.

⁴ Kizaa tuxiykeersin, Móysispaniri wirkari kamanimapanisha: Mayistoroo, in kiz yutarit taaku kchini parangtanicha, tárangu. ⁵ Móysisarini kuk pachamaam kamachtarangiya anumasheetsi tputsi. Patumbchipat pchangtsa átcha Móysisarini kuku. Ashiriya, ¿tamaycheezini iya? ¿Amaksha

shiya? tárangiya Móysispaniri kamanimapani.
⁶ Mangu Isusoo yachamaam, tárangiya. Isus tamantsakchinaari, nda itsinsaru yámku, iysha yutaritam ínapani atusin mashiranganaya. Ashirucha, masheersin, Isussha nda musá yámarangiya. Timucheeru, uwpat tsapumun yandayandar ashirangiya. ⁷ Ashirucha, mash mash ashirangsin, Isussha yusur napeeru, yámku, tárangiya; Yuw tputs yutaritshishirinee nduni, tsasiri taaku anooma chtaru patumbich ta ashichpa, tárangiya Isusu. ⁸ Táyaru, yusur timucheeru, tsapumun yandayandar ashirangiya. ⁹ Yandachu, wachinsha paziksin naanata, misha naanata, shimbayanll ashirangana. Nllurtamsha naataranganaya. Káchingaranganaya. Kizaatsim kamingaranganaya. Wand xiyxew ashku, Isusoo tasasasaw ashirangiya. ¹⁰ Isussha kizaa pakeeru, ¿Tputs shiyaa pachamaam zandarangana anuwa? ¿Chakshta shiyaa pachachinll? átu, ¹¹ kizsha: Ichee, na tputs nuwaa pachamaam wanindaja, tárangiya. Isussha: Ashiriya, nuw shiyaa pachachtamtazi, ndambari, táragu. Mapiyrush naatscha, zaa. Itaru, yutaritshishireetsish izuurumamarisha ksangcha; tárangiya Isusu. Táyaru, kasarangiya.

Ashiri yuwaa kurak Isusoo yutaritam ínamaam zandarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus yusur tayaspatarangu, Apanlee itsinsarucha kamanki, táragu anoo kamanchintspa

¹² Isus yusur Apanllish pang' tayaspataku, tárangiya; 'Sin tamapari ashiru taakina

nuwa; tuwasinimpantana. Tputs nuwash tachitku tunimush nda taakiya. Itaru, 'sinishpaz ashiru taachiya,* tárangeiya Isusu. ¹³ Parísiypanshuchsha tputs: Shiyaa kukish mazinamaam pinasaktanicha, watam shaanaatstamari átshawa; tárangana.

¹⁴ Isussha: Nuwaanaatstaati kamankuri, ashiritaa itsinsaru kamankina, watam yuw nuwaa zanganirangu anoo yasakinawa; misha waptam kanapchinawa; tárangu. Itaru, siy anoo nda yasaris. ¹⁵ Siy uru iwaziri chinaksa; itsinsaru nda chinaksa. Tputsind nuwaa átus, nda itsinsaru nuwaa yasaksa. Itaru, nuwna nda tputsee yutarit tsiyatki. ¹⁶ Ashiritaata, tputsee natstakinaareena, itsinsaru natstachina, watam nda nuwaani natstakinawa. Apap nuwaa zanganeeru, nuwaptatam washunand yasakaniya. ¹⁷ Nuwaanaatstaati kamankuri, itsinsaru kamankina, watam Apappat kuk tatsamooriniwa. Apanll kamachtamarini, Tsimbun tputs minamari k'kuz payuku an k'kuz waptatcha, átcha. ¹⁸ Ashiri mazinangtsa: tsimbun nuwaa kamankiya; nuwaanaatsi kamankuri, Apaptam nuwaa kamankiya. Apap watacha nuwaa zanganirangu anu atashina. Ashiriya, nuw kuki waptatcha; tárangeiya Isusu. ¹⁹ Parísiypansha: ¿Natuwa, Aparshawa? táyaru, Isussha: Siy nuwaa nda yasaksa. Ashiri Apapaatstam nduntam yasaksa, tárangu. Nuwaa mangoonkinaareesa, ashiriya Apapaatstam mangoonchitampasa. Itaru, siy watam

* **8:12** Isáysa 49.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuwaa nda mangoonaksawa; tárangiya Isusu.
²⁰ Anush, Apanllush pang' tayaspatarangiya.
 Kurakanungiri watandpunu tayaspatarangiya
 yuwash kurik pshtashish taaru anshu. Ashiritaa,
 kuraksha Isusoo nda putarangana, watam Apanll
 yandamarini Isusoom nda tatsamooranguwa.

²¹ Isus kurakaa, tárangitamta; Nuwsha
 kazurukchuri, anamunsha nuwash kusamaam
 zandkitaateesa, pinasachpasa, watam
 yutaritshishiris wand taaruwa. Yashingup
 naatssa siyaya, tárangiya Isusu. ²² Kuraksha
 waanpatatin: ¿Isus waanaatstariparee pachapi
 atuparee atiya? tárangana. ²³ Isussha wand
 tayaspataku; Siy nish tsapurunasshuchtischa;
 mangishis uru sarich sarich ashiksa, tárangu.
 Itaru, nuw íwarpichtana; tsapurunasshucheezi
 nuwa. Nuw chinashi itsinsamcha. ²⁴ Ashiriya,
 ngutazi siyaa áti; Yutaritshishiris wand taaru,
 ashiriya yashingupparee naatssa, átana. Siy
 ndunnaa nuwaa mangoonkus, Watacha ini
 Apanll zanganirangu anu, ndunnaa nuwaa
 átus, izuurus yashingup naatssa, tárangiya
 Isusu. ²⁵ Kuraksha: ¿Ashiri shiy chakanasha?
 ¿Tamamshasha tputsish shiya? táyarusin,
 Isussha: Uru nuw siyaa kamanirangi antana,
 tárangu. ²⁶ ¿Nuw siyaa wanipaja tsiyatamaam
 taar? watam yutaritaatsim chinaksawa. Siy
 nduntaa nuwaa kuki mangoonakchus, ashiritaa
 nuw siyaa itsinsaru kamanchima. Apap
 nuwaa zanganirangu, uw itsinsaru yasakiya;
 ngichiz wanindaja. Ashirucha, Apapaa kuk
 payukuri, nuwsha itsinsartamti yasayaruri,
 anuritam tsiyatsis nish tputsush kamankina,

tárangiya Isusu. ²⁷ Kuraksha anoo nda kaapa mangoonarangana; Isus Apanllee Apapaa átu anoo nda mangoonarangana. ²⁸ Ashirucha, Isus arangeem kamanirangiya; Nuw na tputseem kinaranguri, siysa nuwaa yasinamun tupaxachtapasa. Sheerus, nuwaa yasatssa. In watacha Apanll zanganirangu anu, nuwaa tátssa. Anush, zuraktishcha; Isus Wapareetsim kuk mazinayaru, anootsimari iyaam kamanirangiya, táchpasa.

²⁹ Apap nuwaa kis napanda aturi, urutari Apapaa kuk payukina. Ashirucha, nuwaani minamariti nda taaki; Apap nuwapta uru taarataraw ashkiya; uru ipunkiniya, tárangiya Isusu. ³⁰ Anoo mazinayarusin, ashpatam Isusoo mangoonamana mangoonarangana.

³¹ Ashirucha, Isusu kurak pakich mangoonarangana anpat tsiyatarangiya. Nuwaa kuki izuuru payukchus, nuwaama ipunshi kinatssa. ³² Apanllee kuk itsinsaru payutssa; yasatssa. Sheerus, anumandsha ndusha m'chachoo taatssa, tárangiya Isusu. ³³ Kuraksha: ¿Mayaamsha átsha? ¿Antaati iy m'chuchoozini? dancha. Iy Apramarinchichtanicha nlluranurini. Apramchichee m'chachurtamaam wanindaja, tárangana kuraka. ³⁴ Isussha: Kaapa nuwaa kuki mazinangtsa; Tputs yutaritshishee chinaku, yutarit taaku, yashing' m'chachurtakiya; ashkachu waanaatsi itutsimaam pinasakiya, tárangu. ³⁵ M'chach tputsush pang' taaku, mangutari nllur tamapari ashiru taakiya. Itaru, wipsha urutamari taakiya; pastamaam nduncha. ³⁶ Nuwsha ashiritamana; kizpurtamana. Nuw

ipareetseeruri, nuw siyaa itutsimaam waritakina. Itaru, nuw siyaa itutskachuri, yanpumaam wanindaja. ³⁷ Iy Apramarinchichtanicha, átus, zurumana zuraktischa, watam anchich nllurtarangsawa. Itaru, siy nda mangis Apramarinpata tatsamooksa. Nuwaa kuki kapunguri ngatkus, nuwaa pachamaam zandaksa. ¿Antaati Apramarini anumashee chinarang? nda. ³⁸ Aparis nllitaritamash taariya. Siy anoo kuk payumaam zandaksa. Itaru, nuwna Apapaa kuk itsinsaru kamankina. Yuwari nuwaa kamachtarangu anuri payukina, tárangiya Isusu.

³⁹ Táyaru, kuraksha: ¿Antaati aparini nllitarit taar? Minamari Apramarini watacha iy aparini, táyarusin, Isussha: ¿Kaapanaaree siy Apramarinchichis? Ashirinaareesa, Apramarin tamarangpari ashiritam wanasir taatssa. ⁴⁰ Itaru, siy nuwaa pachamaam zandaksa; yuwamand nuw Apanlee kuk itsinsaru kamanki anumanda. Apanll nuwaa kamachtarangu anootsimarita kamankuri, itaru siy ngataksa. ¿Nitaati Apramarini Apanlee kuk ngatarang? nda. Kis payurangiya. ⁴¹ Itaru, siy apareetsis nllitaritamashee kuk kis payuksa, tárangiya Isusu. Kuraksha kizpur tsiyantayarusin, ¿Nitaati iy shuchitamini wipini? nda. Apramarinchichtanicha. Apanll iycha aparini minamarita. Apramarini tamapari ashiruni Apanlee itsinsaru mangoonkiniya, táyarusin, ⁴² Isussha: Siy Apanllchichinaareesa ashiru nuwaa chinachinaapsa. Apanllcha nuwaa zanganirangu, nish tsapurunas natum taakina. Antaati nuwamunta wizpuri

kusarangi, nda. Apanll waana zandeeru, nuwaa zanganirangiya. Ashirangtaa, nuwaa ngataksa. ⁴³ ¿Mayaamsha nuwaa kuki nda mazinaksa? ¿Mayaamsha nda mangoonaksa? ¿Nitaati siy itsinsaru taamaam zandkis? nda. Mangishis sarich sarich ashiksa. Anumand nuwaa kuki mangoonamaam pinasaksa. ⁴⁴ Apareetsis kuk nllitaritamashee kis payuksa. Aparis watacha yashinguya. Yashingootsimari kuk payupani átssa siya. Yashing' uru sirútamasta wápachcha. Yutaritshisheetsimari chinarangiya. Apanlee kuk uru ngatarangiya. Ngichiz yashingush uru taatariya. Ngichku, mangush chinaku anuri tsiyatkiya. Yashing' wayangichirircha. Tputsee yutaritshishpaneem ínakiya. ⁴⁵ Itaru, nuwsha Apanlee kuk itsinsaru kamankina. Ashirucha, siy anumand nuwaa nda mangoonaksa, watam yashingshumari tachitaksawa. ⁴⁶ ¿Yapeeja yáyarus nuwaa yutaritam ínchis? pinasaksa. Nuw yutaritshishiri nduncha; ashiriya nuw kuki itsinsampancha. Ashirucha, nuw siyaa k'keetsi itsinsaru tsiyatkuri, ashiri mayaamsha siy nda nuwaa kuki payuksa. ⁴⁷ Apanllchichinaareesa ashiru Apanlee kuk mazinachinaapsa. Itaru, siy Apanllchicheezis, nduni. Ashirucha, Apanlee kuk pinasaksa mazinamaama, tárangiya Isusu.

⁴⁸ Kuraksha: Ngutazini shiyaa táranllini; Shiy Samariyshuchtishcha; yashing' shiyash taariya, tárangtanicha. Miroosinlltayarush, piyari tsiyat tsiyat ashiksha, tárangana Isusootsi. ⁴⁹ Isussha: Yashing' nuwash nduncha. Nuw Apapaatsimari chinakina. Chinaktaati, itaru siy nuwaa nda chinaksa. ⁵⁰ Nuwaanaatsi ungirtamaam nda

zandkina. Itaru, Apap nuwaa waana; Shiyaa kisha chinaki, ácha nuwaatsi. Apap waana nuwaa yasakiya. ⁵¹ Nuwaa kuki kaapa mazi-nangtsa; tputs nuwaa kuki payuku, ayamtaati tsipacheeja ndambari, Isus tárangu, ⁵²⁻⁵³ kuraksha: Na shiyaa izuuru yasayanicha; miroosinlltishcha; yashingchichtishcha shiya, tárangana. ¿Tama-reeja tputs shiyamun kukish ashchinllina? Zitaminarini Apramarini tsiparangiya. Apanlee kuk kamanimapanirini ichingurusin tsiparangi-tamanaya. ¿Antaati shiy taarashipanish? ¿Antaati shiy anoo yanurish? nda. Shiy nllur-tishcha. Ashiriya, ¿mayaamsha shiy, Nuwaa kuki payuku ayamtaati tsipacheeja átsa shiya? ¿Shiy tamamshasha? tárangana Isusootsi. ⁵⁴ Isussha: ¿Antaati nuw nuwaanaatsi ungirtapi teezi áti? nda. Ashkinaareena, ngutaritparina tsiyatkina. Itaru, Apap nuwaa waana kizpureem ínakiya; nuwaa chinakiya. Siy Apanlee ngutis Aparini áti; an watacha nuw Aparina. ⁵⁵ Apanlee kaapa nuw yasaktana; itaru siy Apanlee nda mangoonaksa. Nuwnaari Apanlee yasareezi atinaareena ashiru, siy tamapari ashiru wayangichireem kinachpa-rina. Itaru, nuw Apanlee izuuru yasakina; waa kuk izuuru payukina. Urutamari payukina. ⁵⁶ Zitaminarini Apramarini nuwaa yasarangiya. Yasayaru, mang' shambatarangiya, tárangiya Isusu. ⁵⁷ Kuraksha: ¿Tamasha ashiksha? ¿Ndun-taa kizpur wachinarush, nuw zitaminaa Apramarineetsini parangtana átsa shiya? Kapun-guri ngichiksha, táyarusin, ⁵⁸ Isussha: Itsinsaru nuw siyaa kamankina; ashiriya niri mangoonangtsa; tárangu. Ndatuma Apramarini nllur-

tachu, nuw urutari taarangina. Nuw Apanll-tana, tárangiya Isusu. ⁵⁹ Táyaru, kuraksha: Uwaa pachayani, atusin, patumbchee yáta ashirangsin, Isusoo patumbichpa pachamaam zandarangana. Itaru, Isussha waanaatsi pishuku arangirisha naatarangiya; Apanllish pang' shitungarangiya.

Ashiri yuwaa Isus kurakaa waneeku, waantar-ishtisin ngatarangana anoo kamaneena.

9

Mishat, yuwaa Isus wach mchusaa yararangu anoo kamanchintspa

¹ Minush zari, kanusisush, Isus Irusarinush xiytu, tputsee chamayangarangiya wach mchusaatsi. ² Iyaptatam wipunashpatini xiyranginiya.

Ashiri chamayangaranguni, iysha: Mayistoroo, ¿mayamandaja wach mchus nllurtarang? ¿Waparimandazuwa

yutaritshishirini ashirangu? ¿Nduntaati ashiru, waanamandazuwa ashiranguwa? táranguni,

³ Isussha: Nduni, anumandaja ashirang, nda. Itaru, Apanll nuwaanaatsi wizpuriri yámandapi átu ashirangiya. ⁴⁻⁵ Nuw nish tsapush

taakuri, naturi taárasheem tuwasineempantana nuwa. Apanll nuwaa zanganirangu, ashiriya

Apanll tamatarpari ashtachima. Wach mchusaa yaramapantana. Zapshtakinaareena,

pinasachparee. Papcha, zar mangutari puchpa. ¿Tamayree psaan zapshtakchuni istachini?

tárangiya.

⁶ Táyaru, tsapumun kawacheeru, tsarunaam pakchi tinarangiya. Sheeru, mchusa wachush

pundarangiya. ⁷ Pundayaru, Kungup chumashiship Silowe sura amb naayarush, kachish k'pashini, tárangiya Isusu. Silowe iyashuch k'kini, chumasheem wach wayama, atuni atiniya. Ashiriya, táyaru, wach mchussha naateeru, amb kungup kuparangiya. Kupayaru, wanasirsha naparangiya. Sheeranllu, Waanpee naatarangiya.

⁸ Tputstisin zapan mchusaa yasaranganaya. Wach mchusama uru kurikingaz kuxinxineew ksutataw ashtariya. Wamkur taarangtamta. Ashirucha, wach mchusaa pakeersin, waanpatatin tsiyatkusin, ¿Tamash wach mchus taarangu an ashira? ¿Ndusha an? tárangana. ⁹ Ashpatam tputs: Watatcha, táyarusin, ashpatamsha tputs: Nduni. Nllitaritparee. Antaati neeja; tárangana. Itaru, wach mchussha tputs: Nuw watatana; kachi mchusamuni antana, tárangiya. ¹⁰ Tputssha: Ashiriya, ¿tamasha na napakshasha? ¿Tamayrishtish kcheetsish yararangsha? tárangana. ¹¹ Wach mchussha: Isuscha kchishi tsarunpa pundayaru, nuwaa kungush k'pashini táyaru, nuwsha kcheetsi kupayaruri, natsha wanasiri naparangi, tárangiya wach mchusa. ¹² Tputssha: ¿Natuwa Isusuwa? táyaru, wach mchussha ¿Yapimasaja? Yasareezi, tárangiya.

¹³⁻¹⁴ Ashirucha, putamsha tputs wach mchusaa Parísiypanshuchip machtarangana. ¹⁵ Anush kuseersin, Parísiypanshuchee kamanirangana yuwaa Isusu kanusisush yararangu anootsi. Parísiypanshuchsha: ¿Tamayarush na napaksha?

atusin, wach mchusamunsha: Isus kchishi tsarunpa pundayaru, kungush k'pashini, táyaru, nuwsha kcheetsi kungush kupayaruri, natsha wanasireerangina, tárangiya. ¹⁶ Táyaru, anumunsha Parísiypanshuchsha waanpatatin nambaptangat ashirangana; tsimbun chinarangana. Ashpatam: ¿Antaatiya Apanll Isusoo zanganirangeeja? nda. Waantari kapung ngichkiya, watam kanusisshutaa nda kanusku kizpureeru yarkuwa; atusin, ashpatamsha tputs: Nduni, antaati piyartach tputs ashimaam wanindaja, nda. Ndunnaa Apanll istaku, ashimaam pinasakiya, tárangana ashpatamta tputsi. ¹⁷ Táyarusin, wach mchusamunaatssha: ¿Shiy Isusoo amaksha? watam kcheetsi yararangu átschawa; táyarusin, wach mchusamunsha: Apanllee kuk kamanimapanparee átana, tárangiya.

¹⁸ Ashiritaa, Parísiypanshuch mangoonamaam ngatarangsin, ¿Nitaati in mchusamunaja tputsi? ndambaree, tárangana. Ashirucha, waparee kuruzurangana wanireetstamta. ¹⁹ Kuseeru, mashirangana; ¿Kaapa watat shiy iparish? ¿Mang shiy uru nee wach mchusari tatsipurangish? ¿Na tamaysha napka? atusin, ²⁰ waparsha: In watacha nuw ipari. Urutaricha wach mchusamun nllurtarangiya, tárangu. ²¹ Itaru, natsha napku anoo yasareezini, watam kchini nda paranginiwa. Mishat, ¿Chakamasaja yararang? atiniya. Yasareezini. Itaru, izuuru yasamaam zandkus, waanaatsi ipareetsi mashangtsa, watam wachinawa; waana kamanimaam waritariya, tárangiya waparshita. Táyaru, waptam kanapurangiya. ²² Puniku, Isusumand

waneerundama átu, Isusoo nda kamanirangiya, watam Parísíypanshuch sirú wanichintspa, táranganawa. Tputs Isusoo istakchusin, Isusoo Apanllcha Ipusamarini tákchusin, iysha wanichinipa, táranganawa. Parísíypanshuch uru tputsee kapung niyramaam waneeranganaya. Ashirucha, tputs Isusoo tsiyatamaam kapung punirangana. ²³ Anumandsha wapar kamapshirangiya. ¿Chakamasaja yararang? Ipareetsi mashkus, waana kamanchiya, tárangiya.

²⁴ Ashirucha, Parísíypanshuchsha wach mchusamunaatsi yusur kuruzurangana. Kuseeru, Parísíypanshuchsha: Itsinsarush kamaningcha; ngutish Apanlee ngichinllpa, tárangana. ¿Nitaati Apanll Isusoo zanganirang? nda; watam Apanlee kuk nda itsinsaru payukuwa; táyarusin, ²⁵ wach mchusamunsha: Anoo yasareezi, itaru minamari yasaktana; sirú kachi mchusamuntaa na wanasirsha napkina, tárangiya. ²⁶ Parísíypanshuchsha: ¿Isus shiyaa tamaranga? ¿Tamayru kcheetsish yararang? atusin, ²⁷ wach mchusamunsha yámku, tárangiya; ¿Mayaama yusur kamanchee? watam siyaa itsinsaru kamaniranginawa; tárangu. ¿Mayaamsha yusur mazinapani átssa? ¿Isusoo mangoonpani átus nuwaa mashkis? Wipunasheem kinapani átis siya, tárangiya wach mchusamuna. ²⁸ ¡Maya! anoo mazinayarusin, kizpur tsiyantaranganaya; mantsiri tsiyatarangana wach mchusamunaatsi. Shiy yutarittishcha; shiy Isuspantamtishcha kuku. Itaru, iy Móysisarinee kuk, yuw Apanll kamachtarangu anootsimari chinakaniya,

tárangana. ²⁹ Apanll Móysisarinpatini kaapa tsiyateeru, wirkareem tuyandarangiya. Itaru, ¿chakamasaja Isusoo kamachtarang? Iy yasareezini, tárangana. ³⁰ Wach mchusamunsha: ¿Tamaysha siy Apanllee wirkari kapungtaa natstakus nda Isusoo yasaksa? ¿Tamaysha siy chakamasaja Isusoo kamachtarang átssa? tárangu. Apanllshacha Isusoo kamachtarangiya, watam nuwaa kachi yararanguwa. ³¹⁻³² ¿Antaati sirútamastaati tputs wach mchusaa yartareeja zitaminarini? ndambari. Itaru, nllurtakchi anurita kachi mchustarangitaati, Isus kcheetsi yararangiya. Ndunnaa Apanll istaku, ashimaam wanindaja. Chiy nda Apanllee kuk itsinsaru payukuch, Apanllsha chiyaa nda mazinakiya. Itaru, chiy itsinsaru payukuch, Apanllsha chiyaa kis mazinakiya áttanicha. ³³ Ashiriya, ndunnaa Apanll Isusoo waana kamachtarangu, ¿antaati nuwaa ashireeja; nuwaa yararangiya? ndambaree. Itaru, watam nuwaa waana yararanguwa; tárangiya wach mchusamuna. ³⁴ Kuraksha: Shiy yutaritshishimand kachish mchustaranguwa. Shiy yutaritpantishcha. ¿Tamareeja shiy iyaa tayaspatachish? Wapa, zamangi; táyarusin, tununtarandsin, izuuru kapeet ashirangana.

³⁵ Sheersin, Isussha tsiyatsis yuwaa kapeetarangana anoo mazinayaru, wach mchusamunpat tsiyatpi átu nachungarangiya. Pakeeru, tárangiya; ¿Yuw tputseem kinarangu anoo shiy mangoonkish? táyaru, ³⁶ wach mchusamunsha: Aa, mangoonpi atina. Apanll zanganirangu anoo yámandanda. Pakeeruri,

mangoonachshaparina, tárangiya. ³⁷ Isussha: Watatana nuwaya; yuw tasasarish ani. Yuw shiyapat tsiyatki nuw watatana, tárangu, ³⁸ wach mchusamunsha: Nuw shiyaa mangoonkina; shiy Apanlltishcha Wipish, táyaru, tutunlltayaruru, Isusootssha ungirtarangiya. ³⁹ Sheeru, Isus tputseetssha ichinguru, tárangiya; Nuw tputsee ipusamaam kusarangtana. Tputs Apanlee nda mangoonkitaatssin, wach mchuspaz ashiru taakitaatssin, nuwsha mangoo p'tseekchuri, mangoonchinllina; yarchinllinaya. Itaru, tputs mangutari Apanlee kapung yasaktaniya atitaatssin, nuwaa mangoonamaam ngatkusin, urutamari wach mchuspaz ashirusin nuwaam xarakshinllinaya, tárangiya Isusu. ⁴⁰ Parísiypanshuchsha anush shaniyeersin, Isusoo kuk mazinayarusin, ¿Antaati iy mchuspaz ashiruni taakani? Iy Apanlee kapunguri mangoonkiniya, tárangana. ⁴¹ Isussha: Tputs Apanlee nduntaa mangoonku, itaru nuwaa mazinaku, nuwsha istachima. Itaru, siy kapunguri mangoonkini ngutis átssawa. Ashirucha, nuw siyaa istamaam pinasakina; siy yutaritshishush urutamari taatssa. Kamungcheezis ndambari, tárangiya Parísiypanshucheetsi.

10

¹ Itaru, nuwaa kuki kaapa mazinangtsa, tárangiya Isusu.* Tputs opeejaa shuchipi átu wachunung pshtumaam nda zandkiya; mangu

* **10:1** Esekiyela 34.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tandapunuzimun iwaz káreeru, pshtukiya. An tputs washchirtanda. ² Itaru, opeeja chinumpani, opeeja amuyarini chinuzpan uru wachunungiri pshtukiya. ³ Pshtupi tákchu, ksutamapansha tawatchiya. Chinuzpansha pshtuyaru, waanaatsi opeejarineetsi suraa kuruz kuruz ashchiya. ⁴ Opeejsa wits mazinayarusin, chinuzpanush tachitatangatanll ashkanaya. Chinuzpansha machtayaru, yamazayaru, pastup machkiya kis katungumaama. ⁵ Tputsee piyartachee nda mazinakana; izuuru ngatkana. Piyartachee tputs kapung punirusin, mangu suwasuwatanganll ashkanaya. Piyartachee kuk nda mangoonkana. Nuw tputsiri ashikpaz uru ashtachinllinaya, tárangiya Isusu.

⁶ Tárangu, anoo k'kuz pindanaru kamaneeru, itaru tputstisin mangoonamaam pinasarangana. ⁷ Ashiriya, Isus yusur tayaspataku, tárangiya; Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa. Nuwamari wach yapshtumapanpaz ashiru taarina Apanllshu. ⁸⁻⁹ Nuwamun Apanllush pshtukchu, waneeshee kamungchiya. Uru nuwamun kis taachiya. Apanlleem pishtats ndunshaparee. Itaru, nllitaritsha tputs washchirsincha. Wapchawsincha. An tputs Apanlleetsha tiptsiri ngichzee waneerangitaatssin, itaru Apanllsha tiptsir ngichzee yuwaa, tárangana anoo nda mazarangana; ngatarangana. ¹⁰ Itaru, ngichimapan tputs yutaritsha. Shuchimaamari chinakana; pachamamari chinakana; kachingamamari zandkana. Itaru, nuwsha taarashee urutamash payupana aturi, kusarangtana. Apanllush kis taapana aturi

istamamari chinakina.

¹¹ Napa: nuw chinuzpan tputs urkar tamapari ashiru taakina. Tputsireetsi istapi aturi, tsipaneetstaati pachindcheezi, ndambaree.*

Tputsireemi tsipachima. ¹² Itaru, siy tputs chinuzpan muchchur tamapari ashirus kurikingazimari chinayarus tarawaztaksa. Yutaritshish tushiyku, ngutis punikpaz, misha suwakpaz ashkus nda tapachindaksa. Apanll tiptsiri yutaritshishish pshtukchu, uwshtisin kiyung kachiykana. ¹³ Ashiritaa, siy istamaam nda chinaksa, watam kurikingazimari chinaksawa. ¹⁴⁻¹⁵ Itaru, nuw chinuzpan tputs tamapari wanasirimshi ashiru taakina.*

Nuw Apapaa yasaktana; uwsha ashiritam nuwaa yasakiya. Ashiritam, nuw tputsireetsi yasakina; tputsirshatana nuwaa yasaktamsina. Tputsireetsi kapung chinakuri, tputsireemi tsipachima. ¹⁶ Ashkachuri, tputsiri zapan taachiya. Nuw nllitaritaatstaa arapcheetstaa tputs tputsireemi inachima. Uwshtisin nuwaa kuki mazinachtampasinaya. Ashkachu, tputsiri washunand minamaritpaz ashiru taachinllinaya. Nuwaantarisha ksutchima.*

¹⁷ Apap nuwaa kizpur chinakiya, watam waa kuk uru payukinawa. Ashiriya, nuwsha tputsireemi tsipachima. Tsipayaritaati, yusur támeeruri, taachina. ¹⁸ Saana zandkus nuwaa pachacheezis, ndambari. Itaru, nuwaana

* **10:11** Mikiyasa 7.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **10:14-15** Salmo 23.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **10:16** Mikiyasa 4.6-7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

zandkuri, tputsireemi tsipayaruri, yusur támchima. Nuwaana ashimaam xapcheezi, ndambari. Ashimaam waritakina, watam Apap nuwaa kamachtaranguwa; tárangiya Isusu.*

¹⁹ Naayaranlluni, anumunsha Utaáshuch kurak yusur waanishtisin kuzizimunsha nambaptangat mang ashirangana; mangooz nda minamari chinaranganaya. ²⁰ Ashpatam mang, tárangana; Isus miroosinlltayaparee; Yashingparee. Watsta; waani ántapa, mang, táranganaya. ²¹ Ashpatamsha: ¿Nitaati miroosinlltayaruch, anoo tsiyatarich? nda. Itaru, uw kuk kizpurcha, watam wach mchusaatstaa yararanguwa, mang, tárangana.

Ashiri yuwaa Isus wach mchusaa yararangu, Utaáshuchsha kurak wand Isusoo ngatarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus yusur nuw Apanllpata tatsamootana, tárangu anoo kamanchintspa

²² Minush zari iy Utaáshuchini shambatshisheem yusur shaniyarangtanicha Irusarinshu. Isus anshutam yusur pshturangiya. Diciembresh tsupi uru shaniytariniya. Apanllee pang' pangurangini anoom shambatshisheem itupshingamaam anush shaniyaranganiya. ²³ Ashirucha, Isus anush pshturangiya. Ningich watandaramaa kapung kapamummaa Salomona sirú yásamaranginiya. ²⁴ Ashiri Isus anush xiytu, iysha kurakarini Isusoo iturpiranganaya. Tuxiyekeerusin, ¿Mayaamsha iyaa nda wazareetsiri kamaniksha? tárangana. Apanll tputsee waana

* **10:18** Jeremiyasa 23.1-4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ipusamarini iyaam istamaam zanganchiya. Kamapa shiy anneesha ashiru, ¿tamamshasha tputsish shiya? tárangana kuraka. ²⁵ Isussha: ¿Wanipa nuw siyaa itsinsaru kamanirangi? Ashiritaa nuwaa nda mangoonaksa; ngataksa, tárangu. Nuw Apapamun wizpuririni tputsee yararangi anumun nuwaa yasamaam waritarangiya. ²⁶ Anumun waritartaa, itaru siy nuwaa nda mangoonaksa; nuwaa ngataksa, watam nuw siyaa nda tputsirinawa. ²⁷ Itaru, tputsiri nuwaanaatstamari kuki mazinakanaya. Mazinayarusin, nuwash tachitkanaya. Nuwaa yasakanaya; nuwaya tputsireetsi yasaktamana. ²⁸ Nuwsha taarashee urutamashee panakina; ayamtaati kanatsipchazinllinaja, ndambaree. Nuw kizpur istakuri, ¿chakaja nuwaa itutsich? Urutamari ksutchima. ²⁹ Apap tputsireemi wayarangiya. Nuw tputsiri tsapurunasshuchee ichinguru kasikanaya. Apapaa itutsimaam wanindtamtaja. ³⁰ Ashirucha, nuw Aparpatich tatsamooriniya, tárangiya Isusu.

³¹ Isus tárangu, kuraksha tsiyantayarusin, yusursha Isusoo pachayani atusin, patumbchee yarangana. ³² Itaru, Isussha: ¿Mayaamsha nuwaa pachamaam zandaksa? Apapat wizpuririni tputsee zapan istarangina. ¿Mayamand nuwaa pachapani átssa? tárangiya Isusu. ³³ Kuraksha: ¿Antaati yuwamand wanasiri istarangish anumand pachakeezini? nda. Yuwamand: Nuw Aparpatich tatsamootana, átish anumand shiyaa pachamaam zandkiniya. ¿Mayaamsha tputstaatish shaanaatsi Apanlleem ínaksha? Apanlle

yutaritam ínaksha shiya, tárangana. ³⁴ Isussha: ¿Antaati apanllputseem nuwaanaatsi ínaki? nda; watam Apanll waanaatsi tamapari ashiru chiyaá ínakuwa. Apanll yandamarini watam atuwa; Siy nuw tamapari ashirus taaksa, tárangiya Apanlli iyaatsi. ³⁵ Ashiriya, ¿watam Apanlle kuk wandaritam payukinawa? Apanll yandamarini urutari taariya; nda pakchiyam mantsiriya. Sirútama zitaminarineetsis anoo kamaneeru, tuyandarangiya. Kirak zurumaricha yandama atiniya; pastamaam nduncha. ³⁶ Ashiriya, watam Apap nuwaa waana kamachtayaru, ningeem tsapurunas zanganiranguwa. Zanganeeru, nuw tputseem kinarangina. Ashirucha, nuw ashkashina. Ashiri nuw Apanlltana Wipi, táranguri, itaru nuw nuwaanaatsi apanllputseem ínacheezi, ndambaree. ³⁷ Mishat, Apapaa kuk ndunnaa payukuri, ¿ashiri tamaree Apapamun wizpuririni tputsee istachi? Ashkinaareena ashiru, misisina nuwaa ngatamaam waritakiya. ³⁸ Itaru, watam Apapamun wizpuririni tputsee istaranginawa. ¿Mayaamsha anoo nda mangoonaksa? Nduntaatiya nuwamun mangis tatkus, ashiri ¿mayaamsha yararangi anumun nda mangis tatuksa? ¿Washa nda kachis parangis? Ashiriya, anuri chinangtsa. Yuwamun yarki anumun mangis tatkinaareesa, nuwaa yasachpasa. Anushparee nuwaa: Zuraktishcha; Aparpatich tatsamootishcha shiya, nuwaa tátssa, tárangiya Isusu. ³⁹ Táyaru, kuraksha yusur putayaruni tumaneeni táyarusin, Isussha shitungta naanata sheeranll ashirangiya.

⁴⁰ Naayaranllu, yusur iyapa ipunuruni kungup

Ortagap naatarangani; kungoo kítaranganiya. Yap apuchirini sirútama tputsee ichumarangu amb kusaranganiya. Anush kapung taaranganiya. ⁴¹ Anush taaruni, tputssa zapanin Isusungaz kusarangana. Waanpatatin tsiyatkusin, Wangarini nduntaa wanguyaa yararangu, itsinsaru kamanirangiya; ngichirangeeja, tárangana. Wangarini Isusoo kamanirangu an kuk ichinguru tatsameenlliya. ⁴² Ashiriya, Isus zurakcha Apanllcha Ipusamarini, táyarusin, zapan mangoonarangana Isusootsi.

Ashiri kamaneena yuwaa Isus nuw Apanllpata tatsamootana, tárangu anootsi.

11

Mishat, yuwaa Isus Lásaroo ituyamarangu anoo kamanchintspa

¹ Lásaru tputs sura yaktash Betaniyash taarangiya. Uwsha kizpur kas yutarangiya. An Mariycha wayuchi; Márat wayuchtamcha. ² An Mariy watatamcha Isusumun kzammashee tuchumarangu anu. Isusumun wats tuchumeeru, muchpata taching taching ashirangiya. An watatcha Mariya áti anu. ³ Mariysha Isusup tsiyatssee zanganirangiya. Ichee, wawari kas yutayaru, tsipamaam zandkiya, Mariy átcha tángcha; tárangu. Wawareetsi Lásaroo watam shiy kizpur chinakshawa; áttanda tángcha; tárangiya Mariya. ⁴ Tputs Isusush arap tsiyatssee wayayashinu, Isussha mazinayaru, iyaatssa wipunasheetsini: Lásar tsipamaam zandkitaa, itaru watstamamari tsipacheeja, ndambaree,

tárangu. Itaru, Apanll nuwaa wizpuriri tputs pangpana átu ashtachpa, tárangiya. Nuw Apanlltana Wipi kizpureeruri, tputssha nuwaa chinachinllinaya, tárangiya Isusu. ⁵⁻⁶ Táyaru, anshuri Ortaganung kung taarangiya tsimbun zari; Mariyap nda musá naatarangiya. Isus Lásaroo kizpur chinarangiya maachiritaa tamapari ashirangiya. Lásaroo wizari kizpuritam chinarangiya.

⁷ Anush tsimbun maayaruni, Isus iyaatssha wipunasheetsini: Pza naayaniya, tárangu. Utaáp tsap yusur pangani; tárangiya. ⁸ Iysha: Mayistoroo, ¿tamaree naachish? Singinasha shiyaa pachamaam amb zandaranganawa; táranguni, ⁹ Isussha: Ashtaa pangani, tárangu. Apap yandamarini wand nuwaam pishtariya. ¿Ashiri tamari nuwaa musá pachachinllina? Kaschirish xiych, kamiran pakuch, pantsamaam wanindaja. Ashiritamcha nuwaam tsipani. ¹⁰ Itaru, psaan xiych, kachich nda pakuch, pantsamaam taariya. Ashiritam, psaanpaz ashiru nuw zariri tatsamkachu anush tsipachima, tárangiya; waanaatsi kamanku. ¹¹ Ántarangu, Lásarootssha kamanku, Iy amikurini na maayanlliya; ashiritaa, ituyamachima; pza; tárangiya. ¹² Iysha: Lásar maakinaariya ashiru waaniparee támchiya, tárangini. ¹³ Isusoo kuk mamarparanguni, manguparee kanuskiya atuni, tárangtanicha. Itaru, Isus Lásaroo watsipun kamanirangiya. ¹⁴ Ashiri táyaruni, Isussha: Nduni, ¿antaati mangu maakeeja? izuureeru tsipayanllu, tárangu. ¹⁵ Lásarush taarinaareeniya ashiru,

wanguyaa ituyamakchuri, siysa nuwamun pakich mangis tatkinaapsa. Itaru, na siyamun nuw mangi kisha, watam aranginasha yámandachinawa. Ashiri mikeeruni naayani, táraŋgiya Isusu. ¹⁶ Táyaru, Tomássha: Ashiriya, iysha wipunashini káchingayaruni, Isuspa naayani. Ambiri Isusoo pachakchusin, iysha ambiritam tsipamani tina, táraŋgiya. Tomás watatcha tsimbun iwipamash nllurtarangu anuya. Táyaruni, ichinguruni naataranganiya.

¹⁷ Betaniyash yaktaa watsiritanasha, tputs Isusoo: Lásarurin na sirútaricha tspanllu. Kawinimun na tuchip zari maayanlliya, táraŋgiya Isusootsi. ¹⁸⁻¹⁹ Ashirucha, natamatam zar iy Utaáshuch kurakarini Mártaŝ naparangana; istamaam nizpur-tamaam kusarangana. Irusarinush káyarandsin, Mártaŝ naparangana, watam nda arapiwa.

²⁰ Ashiriya, tputssha Isus naanchpa; táyaru, Máratsha mangush chinayaru, ngootsush Isusoo chamayangati átu shitungarangiya. Itaru, munsha Mariya nda mazaru taarangiya.

²¹ Máratsha Isusootssha: Shiy urutanaari nish taarush, shiynaariya wawareetsi yararangpasha. Nishurtanaari taarush ashireeja wawari tsiparang, ²² watam shiy Apanlle mashkush, shiyaa uru Apanll mazinakuwa, táraŋgiya Márta. ²³⁻²⁴ Isussha: Itaru, wawarish yusur támchiya, tárangu, Máratsha: Zuraktishcha, zapish tsapurunas pastakachu, waana Apanll yusur ituyamachiya, táraŋgiya. ²⁵ Isussha: Mazinangcha: nuw ituyamampantana; taarashipantana nuwaya, tárangu. Tputs nuwamun mang' tatku,

wanuts tsipartaa, nuwsha anoo ituyamachina.
²⁶ Ituyamakchuri, ayamtaatiyam an tputs
 yusur tsipacheeja, ndambaree; nuw anoo tputs
 yashingup kanatsipcheezi, ndambari. ¿Anoo
 mangoonkish shiya? tárangiya Isusu. ²⁷ Máratsha:
 Aa, Isusoo, uru shiyaa mangoonkina, tárangu.
 Nuw shiyaa yasaktana. Shiy Apanlltishcha
 Wipish. Shiy watatishcha Apanll Ipusamarini
 iyaam tapachindamaam zanganchiya atiniya
 shiy ántishcha, tárangiya.

²⁸ Tárangu, munaa kuruzkatu waptam
 kanapurangiya. Munaatssha: Apchee,
 iy mayistorurini kuseencha. Naani átcha
 shiyaatsi, tárangiya Márta. ²⁹ Mariysha anoo
 mazinayaru, musásiritam shitungeeru, Isusungaz
 naatarangiya. ³⁰ Isus wandaritam ngootsush
 kutarangiya yuwash Mártaa chamayangarangu
 anshu. ³¹ Ashirucha, Mariy mikeeru
 shitungeeru, kuraksha tachitarangana. Mangush
 chinarangusin, Wayuchiningazparee tanukatiya.
 Mapshiship napkatiya; tuwizpurtamaam
 istayani, atusin, tachitaranganaya.

³² Isusoo chamayangayaru, tasaseeru,
 tutunlltayararu, Isusootssha tsiyatku, Isusoo,
 istanda. Shiy urutanaari nish taarush,
 shiynaariya wawareetsi yararangpasha, Mariy,
 tárangu. Nishurtanaari taarush ashireeja
 wawari tsiparang, ndambari, tárangiya.
³³ Mariya mang' kizpur mantsarangu, kapung
 tanurangiya wayuchinangzi. Kuraksha
 tanurangitamsina. Anumunsha Isus mang'
 kizpur mantsarangitamta. ³⁴ Isussha: ¿Yap

wayaranga? tárangu, Mariysha: Naani, yámandachinllpa, tárangana. ³⁵⁻³⁶ Tárangusin, Isus tanurangitamta. Kuraksha: ¡Maya! ¿tamaru Lásarurineetsini chinaka? tárangu, ³⁷ nllitaritsha tputs ¿Tamashta kizpuritaa chinaku nda istarang? ¿Watam wach mchusawaatstaa yararanguwa? ¿Tamasha xapooranga? táranganaya.

³⁸ Itaru, Isussha wandari mang' mantsaru, mapshiship naatarangiya. Anush kuseeru, patumbichpat wachoo kámanaru parangiya Isusu. ³⁹ Isussha: Patumbich tawatangints, táyaru, Máratsha: Watsta. Tsipar kpuneechparee. Watsitparee, watam na ipunpunar zar maayanlluwa; tárangiya. ⁴⁰ Isussha: Watsta tárinllpa. Nuwamun mangish tatungcha. Ashkinaareesha, Apanlee wizpuririni pangachsha, watam táranawa, tárangiya. ⁴¹ Ashirucha, tputssha patumbchee tawatarangana. Isussha kanindapsha napeeru, Apanllpat tsiyatarangiya. Apaa, watam shiy nuwaa uru mazinakshawa mashki anootsi, tárangu. ⁴² Ashiriya, shiy istangandama tina. Nuw shiyaa izuuru yasaktana. Ashirucha, in tputs nuwaa mangoonpana aturi, na shiyaa mashkina. Shiyaa kizpurirish pakchusin, nuwaa; Zuraktishcha: Isus watacha Apanll kamachtarangu anu, táchinllinaya aturi atina, tárangiya. ⁴³ Tárangu, k'kuz zunganeerangiya. Zuwaa Lásaroo, naani; shtungangi; tárangu, ⁴⁴ Lásarsha shitungta ashirangiya. Shitungeeru, wandari wats kuripamaw, uw kuripamaw, wanuts ichinguru kuripamaw, muchsha kuripamawtam ashiru shitungarangiya.

Shitungaramchu, Isussha: Tapureerus ksangints; táyaru, tputssha tapurirangiya.

(Matiwa 26.1-5; Márkosa 14.1-2; Lukasa 22.1-2)

⁴⁵ Kurak zapanin anoo parangana. Yuw kurak Mariyaa istakatana an Lásaroo parangana. Anoo pakeersin, Isusumun mang' taturangana. ⁴⁶ Itaru, minu parangitaatssin, tsiyantayarusin, Irusarinap Parísiypanshuchee kamankatssin kanapurangana. ⁴⁷ Tsiyatssee mazinayarusin, iy Utaáshuchini kurakarini ichinguru shaniyarangana. Parísiypanshuchpata, apanllpanpata urkari ichingurusin shaniyarangusin, ¿Tamaycheezich? watam Isus tputsee kapung tpuxtakuwa; mang, tárangana. ¿Wizpurini waninlli? Tputsee yariyartar ashkuwa; tsipareetstaa ituyamakitamtawa. ⁴⁸ Ndunnaa Isusoo tuxarakuni, ¡maya! tputs káchingarsin mangoonchapsinaya. Sheersin, Romshuchsha tsiyantayarusin, iyapa Utaáshuchpatini waratachpasinaya. Iyaatssha izuuru kasikchusin, Apanllee pang' kapeetkatssin, Utaáshucheetsini kachingachpasinaya, mang, tárangana waanpatatina tsiyatkusina. ⁴⁹ Káyapasarin anpuru apanllpan urkarimuncha. Ashirucha, tsiyatku mang, tárangu; Siy mangis ndunpatee. ⁵⁰ Mazinangandama; ¿Mayaamaja tputs ichinguru tsipach? Minamari tputsee pachakchuni, uwsha tsipakchu, tputs ichingarisha kamungchinllinaya, mang, tárangiya Káyapasarini.

⁵¹ Nuwsha Wangi na yandakuri siyaa atina; Káyapasarini nda waana chinayaru tsiyatarangiya. Apanll waana apanllpaneem urkari ínayaru, tutsíyachtarangiya. Isus iyaam Utaáshucheemani

kamungshishee wayarangiya Apanlleema átpaz ashiru, tárangiya. ⁵² Itaru, Isus iyaamamtaja kamungshini wayarang, nda. Ichinguroom tputs kamungshini wayarangiya; tsapurunaschicheem ztaru ashirangiya. Ashkachu, Apanll tiptsir washunandari minamaripaz ashiru taachinllinaya táshina nuwaya.

⁵³ Ashirucha, Káyapasarín anoo, tárangu, kuraksha ichingurusin minamarisha mangooz chinarangana; Isusoo izuuru pachayani, tárangana. ⁵⁴ Anumuna Isus anoo yasayaru, Utaásh tsap nda kamiran xiyurangiya; waanaatsi pishurangiya. Ashirucha, anoo tsap kasayaru, nllitaritapsha tsap naatarangiya. Yaktanung Efrayinanung taaranganiya. Anush iyapat wipunashini taaranganiya. An tsap puza; sin nda sinakiya. Anush pakich taarangani.

Watamcha tsiyatsis yuw Isus Lásaroo ituyamarangu anu.

Mishat, yuwaa Isus waanaatsi watsipun nda pachindku, Irusarinap naatarangu anoo kamanch-intspa

⁵⁵ Na shambatshish yuw Ijptoo tsap shitungarangana an zar pakchimsha pishtaru, tputs zapan Irusarinap wasina naataranganaya. Uru wasina naatarangana waanaatsi yaramaama; wanasiriri pshtumaama. ⁵⁶⁻⁵⁷ Ashirucha, tputs Irusarinush kuseersin, tsiyatssee mazarangana; kurakaa kuk mazarangana. Kurak, tárangeeja; Isusoo pakchus, iyaatssha kurakaatsini kamanishintsa, putapani tiniya, tárangiya kuraka. Isusungaz

Apanllush pang' nachungarangitaatssin,
 itaru natumasana Isusoo naxpoorangana.
 Waanpatatin tsiyataranganaya; ¿Tamachimasaja?
 Nitaati Isus kuscheeja, ndambaree, tárangana.

12

(*Matiwa 26.6-13; Márkosa 14.3-9*)

¹ Ashiriya, minam matayaru maats
 shambatshish yuw Ijptoo tsap shitungarangana
 an pakchimsha pishtaru, Isus yaktap Betaniyap
 napkatu naatarangiya, yuwashtam Lásaroo
 ituyamarangu anshutamta. ² Tputssha Isusoo
 yambirangiya. Lásarootstam yambirangiya.
 Tputseetstam zapan yambirangiya. Isusoo
 chinakusin ashirangiya. Anush pshiyarutarusin
 katungaranganiya. Máratsha mbasamapaneem
 taarangiya. ³ Anush pshiyarutaruni,
 katungkuni, Mariysha kzammashee arap
 waritaru anoo yáyar, Isusumun ichumarangiya;
 watsimuntam ichumarangiya. Sheeru, waanpata
 much Isusoo wats tachingchingtar ashirangiya.
 Sheeru, pangusush ichinguru kizpur kzam
 tuparangiya, watam kizpur kzammashiwa;
 nartupat wach tinama. ⁴⁻⁵ Utaáсарinsha:
 ¿Mayaamsha kzammashee ngutish itsaniksha?
 tárangu. ¿Mayaamsha nda paxanxaksha? ¿Kurik
 putayarush, tputseem pukireem nda ngutish
 panaksha? ¿Watam kurikeem tarawaztakuch
 minam masach waritakuwa? tárangiya Utaáсарini.
 Utaáсарin Isusumuncha wipunashi; itaru
 yutaritcha. Watacha Isusoo tamapingarangu
 ancha. ⁶ Utaáсарini kizpur washchirimuncha.
 Iy wipunashini kurikireetsini mapuyaruni,

wayaranguni, Utaásarinsha kurikpan taarangiya; ksutarangiya. Itaru, uwsha uru mangu yat yat ashku, kurikirineetsini mangu shuchirangiya. Ashiriya, pukireem panangcha mangu, tárangiya; waama shuchipi átu, tárangiya. ⁷ Itaru, Isussha: Watsta, tamundarinllpa; waani payuchpa, watam nuwaam kzammashee wayaranguwa;* tárangu. Na musásshapa tsipachina. Mariya, Isusoo wanuts mapumaam wasina yareena, táchiya nuwaatsi. ⁸ Itaru, pukir tputs uru siyash taariya. Itaru, natum nuwaa ungirtaku ashkiya, watam nuw musá tsipachinawa; tárangiya Isusu.

⁹ Irusarinshuch tputs wazapan tputs Isusoo napani atusin, Betaniyap iripuranganaya. Isusoo napamaam zandamana zandaranganaya; itaru Lásaroom kapung nashamangani, tárangana, watam Isus Lásaroo ituyamaranguwa. ¹⁰⁻¹¹ Ashirucha, tputs iyaa Utaáshuchee kurakaa kasayarusin, Isusoo mangooneersin, Isusush tachitarangana. Anumand kurak kizpur tsiyantayarusin, Lásarootstam pachamaam zandarangana.

(*Matiwa 21.1-11; Márkosa 11.1-11; Lukasa 19.28-40*)

¹² Putamsha tputs zapan shambatshisheem yuwaa Ijptoo tsap shitungarangana anoo itupshingamaam Irusarinash kusaranganaya. Anush taarusin, tsiyatssee mazarangusin, Isus naanchpa mang atusin, mang' kis ashirangana. ¹³ Yarinll tamapari ashiru pakich katupeersin,

* **12:7** Isáysa 61.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Isusoo chamayangani atusin iripurangana;
zamangarangana.

Apaa, iyaa izuuru tapachindangcha.

Iyaa wanasiri taamaam istangcha.

Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush
wanasiri napangcha.*

Watatishcha iy Utaáshuchini kurakarini shiya.

Ashirucha, shiyaa kis ungirtakaniya,

ákamach ashirangana. ¹⁴ Isus burroo yama-
yaru, anumun k'xinnatach ashirangiya. Apanll
kuk watam wirkarish anoom wasina kamaniran-
guwa;

¹⁵ Irusarinshuchis, mazinangtsa.

Punirintspa; siy kurakaris naanchpa.

Burroo wip yamayaru,

anumun karupanamun ush kuxinaru kuschiya,*

tárangiya Apanlli. ¹⁶ Iy wipunashini

anoo paranguni, natusa nda kaapa
mangoonarangani. Itaru, zapish uru Isus

Waparip kanapuramchu, iysha anush man-
goonarangtanicha. Mangeetsini p'tseeranguni,
Apanllee kuk chinaranguni, anush, Maá,
zurakcha: watacha tputs sheenllu; Apanllee kuk
tatsamooranganaya, táranginiya.

¹⁷ Sirútari zapan tputs Isus Lásaroo
ituyamarangu anoo parangana. Pakeersin,
tsiyatssee Irusarinush izapanirangana.

¹⁸ Anumun tputsha: Apanlleerupari
ashkiya, atusin, punirustayarusin, Isusoo
kis naparanganaya; kurakaam ínamaam

* **12:13** Nishuri yuwartatam Salmo 118.25-26 átu atitamta.

* **12:15** Nishuri yuwartatam Sakáriyasa 9.9 átu atitamta.

zandarangana. ¹⁹ Parísiypanshuchsha anoo pakeersin, waanpatatin tsiyatarangsin, Napangtsa; tputs ichingurusin Isusush tachitkana. ¿Tamaycheezich? mang, tárangana waanpatatina.

Ashiri yuwaa Isus Irusarinap naatarangu anoo kamaneena.

Minootssha kamanchintspa; yuwaa iy Utaáshuch kurakarini Isusoo ngatarangtaatssin, arapich tputs Isusoo mangoonamaam zandarangana anootsi

²⁰ Arapich tputs Utaáshucheem kinayarusin, Irusarinush kusatarangtamanaya sham-batshishee itupshingamaama. Apanlee ungirtayani atusin kusarangana. ²¹ Ashirucha, Filipaa nachungarangana, watam Filipaa yasaranganawa. Uw watsapun Galileyanung taarangiya. Galiley watacha Felip watsapunu. Felip watacha yaktashchi Betsáyanshuchi tputsi; Isustam wipunashi. Ashirucha, Filipaa yasarsin, Pakeersin, Zuwaa, Isusoo pakeeruni tsiyatpani tiniya. Ashiri yámandangasinda, tárangana. ²² Táyarusin, Felipsha Ándarisaatssha kamanirangiya. Sheersin, ipuneersin Isusootssha kamankatssin, arapcheetssha macheerandsin yámandarangana. ²³ Isussha: Na in Apanll yandamarini nuwaam tatsameenllcha. Nuw tputseem kinaranguri, natsha ichingurusin nuwaa chinachinllinaya; nuwaa kizpur ungirtachinllinaya. ²⁴ Niri mangoonangtsa; warusaa wach ndunnaa tatsumkuch mangu taachiya. Itaru, tatsumeeruch, kanuchayaru,

kxooneeru, kapung yasikiya; izapaneekiya. Ashikpaz ashiriya Apanllee mangoonamaama. ²⁵ Tputs waanaatsi watsipunoo pachindku, waanaatstam taárash chinaku, yashingupparee taárashee kanatsipchiya. Itaru, natumasa waanaatsi taárash nda chinaku, nuwamun kamini watsipunootstaa nda pachindku, uru kamungchiya Apanlleema. ²⁶ Ashiriya, nuwash tachitamaam zandkinaareesa, nuwaa kuki izuurumamari payungtsa; pzirintspa. Ashkinaareesa, washunandari nuwapa nuwash kizpur taatssa; Apapsha siyaa kizpur chinachiya, tárangiya arapcheetsi tputsi.

²⁷ Táyaru, Waparpasha tsiyatarangiya; Apaa, naturi mangi kizpur mantsakina zansimuna. ¿Tamachimasazi? Apaa. Itaru, tsipaneetsi itutsingandama nuw shiyaa tácheezi, ndambari; watam shaana nuwaa zanganirangshawa tsipamaama. Ashiriya, tputseem tsipachima, Apaa; nuwna tsipaneetsi pachindkeezi, nda. ²⁸ Itaru, Apaa, nuwamun tputs shiyaa uru chinachinllinpa; tárangiya Isusu. Táyaru, tsiyatsis kanindap kizpur kimarangiya. Apanllsha, tárangiya; Shiyamand tputs nuwaa chinakana. Aranginasha nuwaa chinachinllinaya, Apanll, tárangiya Isusootsi. ²⁹ Tputssha anoo mazinayarusin, ashpatam: Kariypari kariytarangiya, tárangusin, ashpatam: Nduni, Apanllparee wasundurur tsiyatkiya, tárangana. ³⁰ Itaru, Isussha: Nuwaamaja Apari tsiyatak, nda. Siyaam nuwaa mangoonap átu Apari tsiyatarangiya, tárangiya. ³¹⁻³² Tputs nuwaa yasinamun

itsireersin, tsapurunasshuchee ichinguru kasichima; nuwaa mangoonkinaareesinaya, nuw tputsireemi ínchima. Arapchitaa tputs nuwaa mangoonchinllinaya. Yashing' sirú uru tputsee kasirangitaa, itaru nimun nuwamari kasiyaruri, yashingoo kapeetchima, watam tputseem kinaranginawa; tárangiya Isusu. ³³ Isus anoo átu, yasinamun tputseem tsipachima átu, tárangiya. ³⁴ Ashiriya, táyaru, tputsha: Apanllparee Ipusamarini, tárangini shiyaatsi. Itaru, iy tayaspatampanirini iyaa tayaspataksin, Apanll Ipusamarini kuskachu, urutamari taachiya; tsipacheeja, átssincha. Itaru, shiysha: Nuw tputseem kinaranguri, na yasinamun tsipachima, tárangsha. ¿Mayaama tputseem kinarangina átsha? ¿Chakanasha shiya? tárangana Isusootsi. ³⁵ Isussha: Nuw Apanlleem tuwasineempantana, tárangu. Natusam siyaa mangis tuwasineekpaz ashkina. Ashiriya, ndatuma nuw naachuri, nuwaa kuki mangoonangtsa; naturi in mangoonangtsa. Ndunnaa ashkus, mangishis tunimpaz ashiru taachiya. Sheerus, izuuru tunimush masatkachus, yashingupparee naatssa. ³⁶ Ashiriya, naturi nuwaa kuki mangoonangtsa. Ashkachinaareesa, 'sinishpaz ashiru taatssa; tputsireemi kinatssa; tárangiya Isusu.

Ashiri yuwaa arapich tputs Isusoo mangoona-maam zandarangana anoo kamaneena.

Minootsha kamanchintspa; yuwaa Utaáshuch kurak Isusoo izuuru ngatarangana anootsi

³⁷ Isus nuwaa mangoonangtsa, tárangitaa, ashiritaa ngatarangana. Tputsee zapantaa

yarta yarta ashirangtaa, tputs wach anoo
parangitaatssin, ashiritaa mangoonamaam
ngatarangana. ³⁸ Apanllee kuk tatsamoorangiya,
watam Apanllee kuk kamanimapan, Isáysarini
suru, wasina, táranguwa;
Kitsiptini mazarangini, anoo kamankuri,
tputsha anoo k'kuz mangoonamaam nda zand-
chinllinaya.

Apanllsha Taarashipan wizpuree yámandarangu,
¿chakaja anoo mangoonach?*

tárangeiya Isáysarini. ³⁹ Tputs waana ngatarangsin,
Apanllsha xarashee wayarangiya; ashirucha
mangoonamaam pinasarangana. Isáysarini
wasina anootstam kamanirangiya. Tárangeiya;
⁴⁰ Siyaa mangeetsis tamiroosinlltakchuri,
kitseetstamtis tamirkachuri,
kcheetstamtis kámanakchuri,
siysa ¿tamareeja mangoonchis?
¿Antaati mazinacheezis?
¿Nitaati pangcheezis? Ndambaree.
Mangoontapa, siyaa aturi,

nda siyaa yaramaam zurampatari zandkina,*
tárangeiya Isáysarini. ⁴¹ Isáysarini sirútama
tárange, itaru yuwaa Isus ashtachu anoo
wasina kamanirangiya. Yuwaa Isus tsipayaru,
yusur támeeru, Waparip kanapchu anoo
ichinguru wasina kamanirangiya Isusootsi.
⁴² Ashirucha, iyashuch Utaáshuch kurakarini
zapantaa ngatarangsin, itaru ashpatam Isusoo
mangoonarangana. Mangoonarangaatssin,

* **12:38** Nishuri yuwartatam Isáyssa 53.1 átu atitamta. * **12:40**
Nishuri yuwartatam Isáyssa 6.10 átu atitamta.

itaru kamapshirangana; nda wazareetsiri Isusoo mangoonaktana nda, tárangana. Parísiypanshuchee puniksin, natsarundama atusin, tputs nuwaa niyrundama atusin, tpazarundama atusin, Isusoo kaapa nda chinarangana.
⁴³ Waanpatatin chinarangana. Uru tputs nuwaa wanasiri chinapanda atusin, Isusoo nda izuuru chinarangana. Apanllimari kis nuwaa chinapanda nda, tárangana.

⁴⁴ Anumuna Isus kuk kizpur tsiyatarangu, Nuwaa kuki izuuru mazinangtsa; kaapa mangoonangtsa; tárangu. Nuwaa mangoonkus, ¿antaati nuwaatsimtaja mangoonchis? yuw nuwaa zanganirangu anootstam mangoonatssa.

⁴⁵ Nuwaa kaapa yasakinaareesa, Apapaatstam yasatssa, watam nuwaa zanganiranguwa.

⁴⁶ Tputs nuwaa mangoonpana aturi, tunimush taarusinapa aturi, Apanllee yasapana aturi, nish tsapurunasush kusarangtana. Tputsee mang' tuwasineekpaz ashiru p'tseekina Apanllee mangoonamaama.

⁴⁷ Tputs nuwaa kuki mazinamana mazinaktaa, itaru nda payuku, ashiritaa nuwsha anoo tputs nda wanichina. Waanamand chayarini waneeshiship naachiya. ¿Antaati nuw wanimaam kusarangeezi? nda. Kamungshisheem wayapi aturi kusarangina.

⁴⁸ Tputs nuwaa ngatku, nuwaa kuki nda payuku waani yachchinllinaya waneesheetsiya. Apanll wanimaam kuskachu, tputsetssha: ¿Isusoo kuk shiy tamarangsha? táchiya. Ndunnaa mangoonku, waneeshishish wayachiya; kizpur wanichiya. ⁴⁹ ¿Nitaati nguti ateezi? nda. Apap nuwaa zanganirangu, nuwaa kuki kamanishini

táyaru, anuritam nuw siyaam kamankina. ⁵⁰ Apap kuk kizpurcha. Anuri payukuch, urutamari taachchi; ayamtaatiya waneeshishush nda taachchi táshina. Ashirucha, yuwari Apap nuwaa kamachtarangu anootsiritam siyaa kamankina. Ashirucha, kaapa mangoonangtsa atashina, tárangiya Isusu.

Ashiri yuwaa Utaáshuch kurak Isusoo izuuru ngatarangana anoo kamaneena.

13

Yuwaa Isus waptam Waparip kanapurangu anoo apinll kamanchintspa

¹ Isus waanaatsi iyaa tiptsireetsini kizpur chinarangiya; iyamand watsipunoo nda pachindarangiya. Waana uru wasina yasarangu, putam zari tsipamaam waritarangiya. Watam anush zari yuwaa Ijptoo tsap shitungarana anoo uru chinaranganawa. Apanll yandamarini Isusoom tatsamoorangiya. Anumun Isus tsipayaru tsapurunasee kasayaru, Waparip kanapumaam waritarangiya wamari kasimaama.

Yuwaa Isus naattuch psaan putatssin, iyaatssha wipunasheetsini kapung waneerangu anoo kamanchintspa

² Ashirucha, Isus iyapa katungumaam shaniyarangani. Itaru, yuwaa yashing' uru mangush chinayaru, Utaásaa tamapingampaneem ínchima, tárangu, anoo Isus yasarangiya. Utaásarini watacha Simorini Iskáryotarini wipa. ³ Ashiritaa, yashing' Isusoo nda kasimaam waritarangiya. Apanll Isusumun mang' taturangiya, watam

waana tsipamaam zanganiranguwa; misha, Isus wamari kasiyaru, waptamta Apanllip kanapchu anoo Isus ichinguru yasarangiya.

⁴ Isus kizpuritaa kurakamuntaa taarangu, m'chach tamapari ashiru kinarangiya. Anush katungkuni, Isus chiyzayaru, wamareetsi tuwapimashee tusheeru, chirikootssha maxarangiya. ⁵ Sheeru, kung mbandeejush zaw sheeru, anoo yáyarú, iyaatssha k'tseetsini kupata, sheeru chirikpasha tachingta, ashirangiya.

⁶ Sheeru, Pitorootssha: Shiyaatssha kutsish kupachima, átu, Pitorsha: Isusoo, ¿tamaree shiy kurakish nuwaa kutsi kupachish? Watsta, tárangiya. ⁷ Isussha: Watsta tárinllpa. Shiy

nda yasarish. Naturi nda mangoonkish; itaru zapshina yasachpasha, tárangiya.

⁸ Pitorsha: Watsta; ayamtaati nuwaa kutsi kupacheezish shiya, ndambari, táyarú, Isussha: Ndunnaa nuw shiyaa ashkuri, ndunnaa shiyaa tachingchingtar ashkuri, nuwash nda izuuru tachitachsha; tputsireemi ndusha

taachsha, tárangiya. ⁹ Pitorsha: Ashiriya, nda kutseetsimti kupachsha, Isusoo. Mucheetstamti,

kuweetstamti ichumanda, táyarú, ¹⁰ Isussha: Chiy chumakuch, minllurich nduncha. Kutsimtich ngootsush naakuch tsaruntakiya. Siy ichingurus chumamcha; minlluris nduncha. Itaru, minam tputs taariya minllurpatarta, tárangiya Isusu.

¹¹ Tamapingampanee yasayaru, anoo, tárangiya Utaáсарineetsi. Ashirucha, anumun, Minlluris nduncha. Itaru, minam tputs taariya minllurpata, tárangiya.

¹² Ashirucha, táyarú, iyaatssha wipunasheetsini

k'tsini ichinguru kuparangiya. Kupam iwapayaru, yusur tuwapimashee kamartayaru, yusur katungumaam pshiyrrayarangiya. Pshiyrrayaru, Isussha: ¿Ashirangi anoo kaapa mangoonkis siya? átu, iysha: Dancha, tárangini. ¹³ Isussha: Siy nuwaa mayistoroo átssa; siy kurakaam yásamaksa nuwaatsi, tárangu. ¿Nitaati nuw m'chachoozi? Ashiritaati, nuw siyaa kutsis kuparangina. ¹⁴ Ashirucha, nuw kuraktaati, mayistorutaati, ashiritaati m'chachpaz ashiruri kinarangina. Ashiri siysa ambtam shingtamtsa; saanpata istangtsa Apanllee mangoonamaama. ¹⁵ Nuw siyaa wanasiri yaspatakina; ashiriya nuwash tchitangasindama. ¹⁶ Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa; niri chinangtsa. ¿Nitaati m'chach upaturunarineetsini kasikeeja? nda. Kurak tputsee kamachtaku, ¿nitaati waa kuk kapeetamaam waritareeja? nduni. ¹⁷ Ashiriya, na nuwaa kuki mazinayarus, izuuru payungtsa. Ashkinaareesa, urutari kis taatssa.

¹⁸ Itaru, nuw siyaa nda ichinguroom áti, watam tputs nish yutarit taaruwa. Siyaa wanasir-imsheem ipusarangina. Wanasirimshee tputs yasaktana. Yutaritamashee tputs natstaktamana. Apari kuk watam atuwa; Tputs shiyapat katungchiya. Ashiritaa, shiyaa kiyung yachachiya,

Apari, tárangiya nuwaatsi. ¹⁹ Naturi siyaa wasina kamankina, nduma yutaritshish tushiychu. Ashkachu, siy nuwaa; Ma, zurarangcha; Isus Apanllcha Wipa; Apanlliritcha, tátssa nuwaatsiya. ²⁰ Mazinangtsa; nuwaa kuki mbizarintspa; Nuw siyaa zangankuri, tputssha siyaa kis

chinakinaari, nuwaatstam kis chinakiya, watam nuw zanganiranginawa. Tputs nuwaa kis chinaku, Apapaatstam kis chinakiya, watam Apap nuwaa zanganiranguwa; tárangiya Isusu.

(*Matiwa* 26.20-25; *Márkosa* 14.17-21; *Lukasa* 22.21-23)

²¹ Ántarangu, anamunsha sheeru, mang' kizpur mantsarangiya. Mang' mantsatsaw ashku, iyaatssha wazareetsirisha: Itsinsaru siyaa kamanchintspa, tárangiya. Nish tamapingampan minam taarcha; yuw nuwaa tamapingachu anu, tárangiya Isusu. ²² Iysha yaanpatatini nap nap ashkuni, natstamaam pinasarangini. Mangishini chinakuni, ¿Chakaatsta át? ¿Chakshta tamapingach? tárangtanicha.

²³ Anush pshiyarutaruni, katungkuni, nuw Isusunungiri mangunung pshiyararangina, watam Isus nuwaa kizpur chinaranguwa. ²⁴ Ashirucha, Isusunungiri pshiyaruri, Pitorsha uwpat tusum tusum ashku, nduntaa tsiyatku, nuwaa, tárangiya; Isusoo mashangi shiya. ¿Chakaatssha átsha? tángi; tárangiya.

²⁵ Ashiriya, nuwsha Isusumunari kandaneeruri, kazamburangina. ¿Chakaatssha shiy átsha, Isusoo? táranguri, ²⁶ Isussha; Katungats masamurush pshtayaruri, tputseem panachima. An watacha yuw tputs nuwaa tamapingachu anu, tárangiya. Táyaru, pangaa yáyaru, masamurush pshtayaru, Utaáсарineemsha Simorini wip panarangiya. ²⁷ Ashiriya, Isus panayaru, Utaáсарinsha yáyaru, katungarangiya. Katungeeru, anumunsha Yashing' Utaáсарinshini izuuru pshturangiya. Sheeru, Isussha: Utaásaa, yuw mangishish chinakish anuri

shingcha; zapshtarinllpa; tárangiya. ²⁸ Iysha anoo mangoonamaam pinasarangtanicha. Tárangu anoo iy yasarangeezini. ²⁹ Utaásarin kurikee ksutarangu, Isus kamachtarangu, Katungats shambatshisheem pxanxashini; Isus tárangparee, tárangtanicha. Nduntaati ashiru, Kurik pukireem panashini; tárangparee yaanitari mangishini chinakuni, táranginiya. ³⁰ Ashiriya, Utaásarinsha pangaa katungeeru, musásiritam shitungarangiya. Tunimush psaan shitungarangiya.

³¹ Utaásarin shitungaramchu, Isus iyaa, tárangiya; Nuw tputseem kinaranguri, nish tsapush kusarangtana. Kamungshisheem tputseem wayapi turi kusarangtana. Natsha nimunuri tputs nuwaa yasachinllinaya; nuwaa chinachinllinaya. Sheersin, Apapaatssha nuwamun chinachinllinaya. ³² Anumun Apanll nuwaa kizpur kurakaam ínchiya. Musásiri ashchiya; zapshtacheeja, ndambaree. ³³ Ashkachu, naachima; musásiritam kazuruchima. Nuw siyaa kizpur chinakina. Ashiriya, naakchuri, siy nuwangaz kizpuritam zandatssa. Itaru, yap naachi amb siy naamaam pinasaksa. Sirú siyaa kurakareetsis anoo, tárangitamti, natsha siyaatstam atina. ³⁴ Ashiri naachima. Naturi siyaa waneekuri, nuwaa kuki kaneeschi payungtsa; saanpata chinangtsa tina; natsashish watsisshaparee. Napa nuw siyaa chinamamari chinakina. Nuwaa ashiritam siysa saanpata chinamamaritam chinangtsa. ³⁵ Ashkinaareesa, tputs siyaa: Pa, watacha Isus tiptsiriya, táchapsinaya siyaatsi. Siyaa itsinsaru

yasachinllinpa. Ashiri yuwari waneerangi anuri payungtsa; tárangiya Isusu.

(*Matiwa 26.31-35; Márkosa 14.27-31; Lukasa 22.31-34*)

³⁶ Tárangu, Pitorsha: Isusoo, ¿Yapsha naamachsha? átu, Isussha: Yap naachi amb shiy nuwash tachitamaam pinasaksha, Pitoroo. Itaru, zapshina nuwash tachitachpasha, tárangiya.

³⁷ Pitorsha: ¿Mayamunshta naturi xarachich? Nuwaam xarashish wanindaja. Shiy kaminish tsipatseetstaa nda puniki; tsipaneetstaati pachindkeezi, tárangiya.

³⁸ Isussha: ¿Kaapa zurkush átish, Pitoroo? Nuw shiyaa yasaktana, tárangu. Mazinangcha; na ini ndatuma ktash yusaru, shiysha tputsee; Nuw Isusoo yasareezi, táchsha. Tuchip tayusichush, anush tarasichparee, Isus tárangiya Pitorootsi.

14

¹ Pitoroo táyaru, Isussha iyaatssha ichingu-rootsini, tárangiya; Anumun mangis mantsarintspa; punirustarintspa. Apanllimun mangis tatungtsa. Nuwamun mangis Tateerus taangtsa.

² Apapush taarasheemis kapung taariya; pish-tacheeja kis taamaama. Siyaam taarasheemis yaramaam naachima; Aparpati urutari taatssa. ¿Antaati shiyaa kamapshikeezi? nda. Zureeruri atashina.

³ Naayaruri, yareeruri, yusur siyaa yamakaturi kuschima. Siyangaz kuseeruri, siyaa yamayaruri, urutamari nuwash taatssa; anush washunandarisha taachchi. ⁴ Apareetsi wanung yasaktischa amb kusamaama. Ambiri na

naamachima nuwa, tárangiya Isusu. ⁵ Tomássha: Isusoo, wandari nda mangoonkiniwa, tárangu, ¿Yapsha naamatsha? ¿Tamaycheezini amb kusamaama? tárangiya. ⁶ Isussha: Nuwamunuri Apapush pshtumaam waritariya. Nuw kuki tsinascha. Nuw taarashipantana. Ashiriya, nuwamunuri Apanllush pshtutssa siyaya. ⁷ Siy nuwaa kaapa mangoonkinaareesa, Apapaatstam mangoonchitampasa. Itaru, nimunarisha Apapaa yasayanllis; kaapa natstaksa Apapaatsi, tárangiya. ⁸ Felipsha: Isusoo, Apareetsish yámandangasinda; pangpani atiniya. Anootsiri zandkiniya, átu, ⁹ Isussha: Felipaa ¿tamasha nda mangoonaksha? ¿Wanipaja siyaa tayaspatarangitaati nda nuwaa mangoonaksa? Mazinangints; siy nuwaa yasayanlltischa; ashiri Apapaa yasayanlltamtischa. ¿Ashiri mayaamsha shiy, Apareetsish yámandangasinda, átsha? tárangu. ¹⁰ Izuuru nuwaa mangoonangtsa. Nuw Apappata tatsamootana; mangooz minamari iy payukani. Minamaritanicha. Nuwaanaatstaja kuki siyaa kamanirangi, nda. Yuwaatsimari Apap kamachtarangu anootsimari nuw payukina, watam mangooz minamari payukaniwa. ¿Aparimun wizpur nuw wanipa ashirangi? ¹¹ Anumun nuwaa mangoonangtsa. Zuraktishcha: Apanllpatari tatsamootishcha, tángandama. Anoo xarakinaareesa, ashiritaa nuwaa mangoonangtsa yuwamand wizpurireetsi parangis anumanda. ¹² Mazinangtsa; niri chinangtsa. Siy kaapa nuwaa mangoonkus, nuwsha kizpuriri siyash tachtamparee. Apapap na nuw kanapkachuri, nuw tamapari ashirus

taatssa. Amb ashkachus nuwaa yanutssa. ¹³ Nuwamanda, Apanllimandi Wipi, tputs Apapaa chinachinllinpa aturi, siyaa istachintsa. Nuwaa chinakus, nuwamand mashkachus, siyaa istachintspa. ¹⁴ Ashirucha, nuwaa mashkus, nuwaa chinakus, nuwsha izuuru istachintsa,

¹⁵ Siy kaapanaari nuwaa chinakus, nuwaatstam kuki chinatssa; payumamari payutssa. ¹⁶ Ashkus, nuwsha Apapaa mashkuri, uwsha siyaam istampaneem minoo zanganchintspa. Istampansha kuskachu, siyash urutamari taachiya; ayamtaati siyaa kasacheeja, ndambaree. ¹⁷ Istampan watacha Apari Wani. Mangoozee p'tsimpancha Apareemi. Piyartach tputs nda Apareetsi Wani yasarangusin, ngatkusin, Apapsha anoom nda zanganchiya. Itaru, siyaam zanganchiya. Siy Apareetsi Wani mangoonarangus, uwsha siyapa na taariya. Urutari siyashuri taachiya istamaama, mangeetsis p'tsimaama. ¹⁸ Ashiriya, nuw siyaa nda izuuru kasachintsa; mxaxiz tamapari ashiru taacheezis, ndambaree. Apari Wani siyash kuskachu, nuwpaz ashiru siyaa istamaam kuschiya.

¹⁹ Na musásiritam naakchuri, piyartach tputs nuwaa nda pangchinllinaya. Itaru, siya nuwaa yusur pangatssa. Siy urutamari taatssa, watam nuw taarashipannawa. ²⁰ Nuwaa yusur pakchus, nuwaa izuuru mangoonatssa. Mangoonkachus, nuwaatssha táchpasa; Isus Waparapata tatsamoocha. Isus wizpuririni iyash taakiya; Isuspat mangooz minamari payukani, táchpasa nuwaatsiya. ²¹ Tputs nuwaa kuki payukinaariya, nda kapeetku, an

watacha nuwaa kaapa chinaku ashkiya. Nuwaa chinaku, Apapsha anoo tputsi chinaktamtaya. Nuwsha chinachtamana. Anumunsha nuwsha nuwaanaatsi yámandachima, tárangiya Isusu.

²² Utaássa, nllitari nda Isusoo tamapingarangu ansha Isusootssa: ¿Tamashta iyaamsha shiyaa yusur pangchinee itaru piyartach tputs shiyaa nda pangchinllina? tárangiya Utaása. ²³ Isussha: Siy nuwaa chinaksa. Tputs nuwaa chinaku nuwaatstam kuki payuku Apapsha anoo tputs chinachiya. Sheeruni, Apap nuwapa washu-nand kuskachuni, anush tputsush mang' taachiniya; istachiniya. ²⁴ Itaru, tputs nda nuwaa chinaku, nuwaatstam kuki nda payukiya. ¿Antaati nuwaatsimtaja kuki ngatak? Apareetstamti kuk ngataranganaya, watam nuwaa zanganiran-guwa. Ashiriya, ¿tamaree anush tputs taachini? pinasakaniya.

²⁵ Nduma naachuri, wand nish siyapa taakuri, anoo ichinguru siyaa wasina kamankina. Kamankitaati, itaru nda izuuru mangoonaksa. ²⁶ Ashiriya, Apari Wani siyash kuskachu, mangeetsis p'tseekchu, izuuru siyaa tayaspatachiya. Uw istampaniri taachiya. Apap istampanee kamachtakchu, Tputsireetsi izuuru p'tseeshini Isusoo kuk mangoonamaama, tákchu, zanganchiya. Ashiriya, kuskachu, izuuru mangoonatssa.

²⁷ Ashiri naamachima. Mapiymdash mangeemis panachintspa; siyash mapiymdash kasachima. Nuw mangi nda punirustaranguri, mapiyruri taarangi, ashiritam siyaam mapiymdash kasachintsa. Mapiymdash anumash

nish tsapurunasush wanindaja; ¿yapeeja mapiyshee pangchich? Ashiriya, mangeemis mapiym panakuri, punirustarintspa; mangis mantsarintspa. ²⁸ Naamachima atitaati, mangis mantsarintspa, watam siyaa istamaam yusur kuschima táranawa. Mapiyngtsa. Apapush kanapkachuri, uwash mangi kis taachina, watam nuwaa kánuru taakuwa. Amb mangi kis taakamchuri, siya nuwamun mangis ksatam taangtsa. Ashirucha, mangis mantsarintspa táshina. ²⁹ ¿Nuw siyaa wanipaj kamanirangi? Anoo ichinguru pakeerus, nuwamun mangis izuuru tatutssa. ³⁰ Natumasamta siyapa ipuneeruri tsiyatkina. Tsapurunas urkari musásiritam kuschiya mantsamaama; Yashingoo atina. Ashiritaa, nuwaa ndusha kasichiya. ³¹ Itaru, tputs ichingurusin nuwaa mangoonpana átana. Nuw Apapaa izuuru chinakuri, tputseem tsipachima, watam Apap nuwaa kamachtaranguwa. Na waritayanlltanda. Ashiri pzaja; naayani; tárangiya Isusu.

Táyaritaa, wandaritam iyaa tayaspatarangiya. Tárangiya;

15

¹ Nuw kizarun wanasinaari tamapari ashitana. Apapsha tatsummapan tamapari ashiru taariya.

² Piz nda pakchiyam wanasir yusiku, Apapsha anoo izuuru kapeetchiya. Itaru, zanllipurupaz ashiru mantsiri anoo kapeetchiya. Apari arangeem yusip átu ashkiya. ³ Nuwaa kuki na mazinayarus, anumun Apap mangeetsis yareenlliya. ⁴ Ashiri nuwashumari taangtsa.

Ashkus, nuw shiyashumaritam taachima. ¿Antaati kizarun piz tzayaruch yusur yusitareeja? ndambari. Wanasinarush taakchinaari, uru yusiychiya. Ashchitampasa siyaya. Ndunnaa nuwapa ipunaru taakus, nduntam yusikpaz ashchis. ⁵ Nuw kizarun wanasinar tamapari ashitana. Siysa piz tamapari ashiru taaksa. Ashiri nuwaa ksarintspa. Tputs nuwaa nda kasaku, nuwsha nduntam kasachina; uru chinachina. Ashkachus, wanasiri yusikpaz ashitssa. ¿Nuw ndunnaa istakuri, ashireeja wanasiri taachis? izuuru pinasaksa.* ⁶ Napa, ¿mzatspan tamakeeja? Pizaa yutaritawa anoo pakeeru, kapeetkiya. Puzachu, zanllipurunand tayantayaru, tirookchu, izuuru machingkiya watstamamarita. Apari ashikpaz ashchitampari siyaatsi, nuwaa kasakchinaareesa.* ⁷ Itaru, siysa nuwash uru taakchinaareesa, nuwaa kuki uru payukinaareesa ashiru yuwaa zandkis anoo mashkus, anuritam istachintsa. ⁸ Ashkachus, Apapsha mang' ksachiya, Nuwaana tputsiri nuwaam wanasirinandari yusikpaz ashtachinllinpa átu, ipareemi Isusoom wipunasheem kinachinllinpa, tárangiya. ⁹⁻¹⁰ Waana Apap nuwaatsi kizpur chinaku, nuwsha ashiritam siyaa kizpuritam chinakina. Ashiriya, siysa nuwaatsimari uru chinangtsa. Nuw Apapaa kuk uru payukuri, Apapsha nuwaa chinakiya. Ashiritamtischa siya. Nuwaa kuki uru payukus, nuwsha siyaa uru chinachintsa.

* **15:5** Salmo 127.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **15:6** Salmo 80.8-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

11 Mang' kis taapana aturi, anoo siyaa kamankina. Nuwaa kuki payukus, mangis kis taatssa; nuw mangi tamapari ashiru kis taatssa; urutarita kis taatssa. 12 Nuw siyaa minamari kamachtachintspa; Saanpatatis izuuru chinangtsa; nuw siyaa kizpur chinaki ashiritam saanpata chinangtsa. 13 ¿Tamaru nuw siyaa chinakina? Siyaam kaminis nuw tsipachina. Ashiri siysa shingtamtsa saanpatata. 14 Nuwaa kuki payukus, urutamari nuw amikuri taatssa. 15 Nuw siyaa, m'chachureezi, nda. Nuw siyaa amikurtana watam chinakaniwa. Antaati m'chach upaturunarinpa mang' waritareeja. Itaru, nuw ichinguru yuw Apap nuwaa kamanirangu anoo na siyaa kamanirangtana. Ichinguru yasaksa ashiri nuwapat amikurtanicha iya. 16 Siy nda nuwaa ipusarangis tayaspatampanireemis; itaru nuw siyaa ipusarangtana ipunsheemi.* Ashirucha, nuw siyaa waneekuri atashina; Tputsee chinangtsa; nuwaa kuki tayaspatangtsa; shuneengtsa, tina. Ashkachus, tputs mangooneersin, urutamari Apanlleem taachinllinaya; siysa Apanlleem tachtamsa. Apapaa mashkus, nuwamun kamini mashkus, siyaa istachiya. 17 Ashiriya, nuwaa kuki uru payungtsa; saanpata chinangtsa táshina. Anuri chinangtsa.

18 Itaru, yutaritamash tputs siyaa natsakchu, punirustarintspa. Napa: nuwamasa natsarangana. Siyaatstam ashtachtampasinaya. Ashiri anoo mbizarintspa.

* 15:16 Tayusima 7.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

19 Siy yutaritshishpanitamanaari taakus, ashiriya siyaa chinachapsinaya. Itaru, nuw siyaa itutseeruri, siyaa wanasirimshish wayarangina; na yutaritshishush nda taaksa. Ashiriya, siyaa itutsirangi anumand siyaa natsachinllinaya. 20 Nuwaa natsarangusin, siyaatsinaa misisinashaparee natschinllinaya. Nuw siyaa kamanirangi mbizarintspa; tiptsiri waanaatsi kuraka kasikeeja, tárangina. Itaru, tiptsir kurakush tachitkusin, kiyungutam kachiychtampasinaya. Siysa nuwash tachitkus ashchitampasa, siyaatstam kiyungutam yachachtampasinaya. Napa: ¿nuwaa kuki tamarangimsinaya? Ngataranganaya. Nuwaa kuki payuranginaareesinaya ashiru, siyaatstam kukis payuchtampasinaya. Itaru, siyaa ngatchitampasinaya atashina. 21 Nuwamun kamini siyaa ashchitampasinaya. Nuwaa Apap zanganirangtaa, ashiritaa nda mangoonkana; ngatkana. 22 Nuw ndunnaa kusaranguri, ndunnaa Apapaa kuk kamaniranguri, mapiyranginaapsinaya. Itaru, na izuureesha kamaniranguri, ngatarangsin, waanaatstatamsha yutaritshishush wayaranganaya. 23 Ashirucha, tputs nuwaa natsaku, Apapaatstam natsakiya. 24 Nish tputsish xiyranguri, Apappata wizpuririni zapan istarangina; yuwaatstaa tputs sirú nda patarana anootstaa parangusin nuwaa ngatarangana. Waanamand chayarini waana yachchinllinaya. Nuwaa parangitaatssin, ashiritaa nuwaa natsarangusin, Apapaatstam natsarangana. 25 Apari kuk watam, táranguwa;

Tputs zapan msangarusin, nuwaa natsakanaya,*
átcha. Ashirucha, nuwaa natsarangusin
anoostam kuk tatsamoorangiya.

²⁶ Nuw siyaa istampaneemis Apareetsi Wani
zanganchintspa. Uw Apanlliritamcha; Tsin-
sampancha. Ashiriya, uwsha kuskachu, tputsee
mang' p'tsimaam kuschiya. Nuwaatsimari kuki
izuuru mangoonamaam p'tsichiya. ²⁷ Ashiriya,
siysa nuwaatstam kuki kamanitssa, watam
siy nuwaa ichinguru parangsawa. Ashirucha,
natsaktaatesinaya, siysa kamaningtsa siyaa
atashina.

16

¹ Siyaa nuwaa ksarusinapa aturi, natsha in anoo
siyaa kamankina.

² Nuw kamini siyaa natsaksin, siyaa kapunguri
niyramaam waanpatatin wanichinllinaya.
Sheersin, siyaa pachakchusin, Isuschichee
pachakuni, Apanll iyaa kis napachparee
táchapsinaya. ³ Nuwaa nda mangoonkusin,

Apapaa nduntam mangoonkusin, siyaa
nuwamun kamini kiyung yachchinllinaya.

⁴ Ashiritaa punirustarintspa, watam wasina
kamaniranginawa. Yutaritpani tputs zararini
kuskachu, siyaa kiyung yachakchusin, mangishis
nuwaa kuki chinatssa; Isus mangeetsini
p'tseerangcha tátssa.

Sirútari nda anoo kamanirangina, watam
siyaam istamaam taaranginawa. ⁵⁻⁶ Itaru,
na kanapkachuri, siyaa itsinsaru kamankina.

* **15:25** Nishuri yuwartatam Salmo 69.4 átu atitamta.

Kazurukachtana, táranguri, kizpur mangis mantsarangsa. Mangis mantsarangus, mangeetsis kanacharangus, nda nuwaa: ¿Yapsha naaksha? nda átssa. Apap nuwaa zanganirangu, na waptam kanapkachima. ⁷ Itaru, niri mangoonangtsa; Apapush kanapkachuri, siyaam kizpur wanasiri anoo zanganchintspa. Ndunnaa ashkuri, siyaa kizpur istamaam pinasachparina. Itaru, naakchuri, istampaneemis Apareetsi Wani zanganchintspa. ⁸⁻¹¹ Zangankachuri, kuskachu, uwsha piyartacheetstam tputsi mang' p'tsichiya. P'tseekchu, nuwaa ndusha mapiychinllina. Nuwaa nda mangoonkusin, wandaritam yutaritshishush taachu tputsee wanichiya. Mishat, yuwamand nuw tsipakchi anumand Aparshiti tputsee kis chinachiya; anootstam Apari Wani tputsee mang' aranginasha p'tsichiya. Na tsipakchuri, yusur Apapap kanapkachuri, ndusha nuwaa pangatssa. Itaru, Apari Wani anumun waneekchu, tputssha nuwaa mangoonkachu, Aparshiti anoo kis chinachiya. Mishat, kamungshisheem wanichtamtaya. Na nuw yutaritshishee urkar, Yashingoo izuuru kasichima. Tputseem kamungshisheem wayapi aturi, kasichima; tputsireemi yashingoo tatutschima. Ashiriya, Apari Wani piyartachee tputsee mang' p'tsichu Apareetsi mangoonchitamtaya.

¹² Wandaritam tsiyatsis siyaam zapan payuktana. Kamanpi atitaati, itaru siysa naturi mangoonamaam pinasaksa. ¹³ Itaru, Apari Wani siyash kuskachu, siyaa mangeetsis p'tsichiya nuwaa kuki mangoonamaama. Mangeetsis

p'tsiputstar ashku, nuwaa kuki urutari itsinsaru payutssa. Mangeetsis p'tseekchu, waanaatsi kuk nda kamankiya. Nuw chinaki anootsimari siyaa kamanchiya. Nuwaa kuki ichinguru kamanchiya urutaritaya. Yuwaa Apap zapish ashtachu anootstam kamanchintsa. ¹⁴Uru nuwaa ungirtachiya. Nuwaa kuki siyaa kamankachu, siysa nuwaatsim uru kapung chinatssa. ¹⁵Nuw kuki watatamcha Apari kuku. Tatsamootanicha. Anootscha siyaa atina, Apari Wani nuwaa kuki yáyarú, mangeetsis p'tseetchiya izuuru mangoonamaama watam Apartamti kukuwa. Ashiri Apareetsi Wani zanganchi anoo siyaa kamaneena.

¹⁶ Mazinangtsa; na musásiri siy nuwaa nda pangatssa. Itaru, anamunsha nuwaa yusur pangatssa, tárangiya Isusu. ¹⁷Isus tárangu, itaru, iysha, wipunashtini, anoo mangoonamaam pinasarangtanicha. Iyaanpatatini ¿Mayaatsi át? tárangini. Na musásiri siy nuwaatssha ndusha pangatssa, itaru anumunsha nuwaa yusur pangatssa, átu, ¿mayaatsi át? tárangini. ¹⁸Mishat, Apapap kanapkachuri, musásirita naachima, átu, ¿ashinooja ashich? kaapa mangoonkeezi, tárangini iyaanpatatani. ¹⁹Isus nduntaa mazarangu, uru mangeetsini yasarangiya. Yuwaa mashamaam zandarangani anoo waana yasarangiya. Ashirucha, iyaatssha: Siy nuwaa mashamaam zandaktischa, tárangu. Nuw siyaa: Na musásiri siy nuwaa nda pangatssa. Itaru, anamunsha nuwaa yusur pangatssa, táranguri, anoo siysa nuwaa mashamaam zandaranga. Siy nuwaa: Wazareetsiri kamaningasanda,

tápani, mangishis átssa. ²⁰ Ashiriya, na siyaa itsinsaru kamanchintspa; na in siy nuwangaz kizpur tanutssa. Itaru, yutaritshishpan tputs nuwamun tsipani shambatchinllinaya. Siysa nuwangaz tanuyarus, itaru musásiritam yusur nuwamunatam shambatatssa. ²¹ Kiz wipaa ksutku tamapari ashitssa. Napa kiz tatsipumaam zandkachu, mang' punirustatariya. Itaru, nlluraa tatsipkachu, wasuree mbizakiya; mang' kis ashkiya, watam wipaa pakeenlluwa. ²² Siy ashchitampasa nuwangzi. Natumasam mangis mantsatssa. Itaru, nuwaa musá pakchus, mangis ksatssa; ayamtaati nuwangaz mangis nda yusur mantsatssa. Nuwamun kis taatssa. ²³ Mishat, Apapap yusur kanapkachuri, siysa nuwaatssha ndusha mashatssa; Apapaatsimsha mashatssa. Kaapa mazinangandama; siy nuwaa mangoonkus, Apapaatssha mashkus, Apapsha waana siyaa mangeetsis p'tsichiya. ²⁴ Sirú siy nuwamun mangis taturangis anumun Apapaa nda masharanga. Itaru, natsha mashkachus, Apapsha mazinachiya. Ashiriya, mashangtsa. Ashkachus, izuuru mangis kis taatssa.

²⁵ Apanlee siyaa kamaniranguri, k'kuz pindanaru tsiyatarangina. Itaru, kanapkachuri, k'kuzee pindanashee nda tsiyatchi; Apanlee kamankachuri, wazareetsiri tayaspatachima.

²⁶ Anush siysa nuwaa mangoonkus, Apapaatsimari itsinsaru mashkus, uwsha siyaa mangis p'tsichiya. Ashiriya, siysa itsinsaru Apapaa mashangtsa. ¿Mayaama nuw siyaam Apappa tsiyatchi? ²⁷ watam waana siyaa chinakuwa. Yuwamun siy nuwaa chinakus,

mishat nuwaa: Apanllcha Isusoo zanganirangu, tárangis anumun Apap siyaa chinakiya. ²⁸ Apap nuwaa zanganirangu, nish tputsish taarangina. Itaru, natsha tputsee kasayaruri, waptam yusur Apapap kanapchima, tárangiya Isusu.

²⁹ Táyaru, iysha: Maá, zuraktishcha; wazareet-siri na kamanirangsha. Pindanaru nda tsiy-atarangsha, táranginiya. ³⁰ Shiy, Isusoo, ichinguru yasaksha; mangishini chinarangini anoot-stam natstaksha. ¿Chaka shiyaa istanda tách? watam shiyamari wasina yasakshawa. Zuraktishcha; Apanll shiyaa zanganirangiya; Apanllpa tatsamootishcha. Shiyaa mangoonkiniya, tárangtanicha. ³¹ Isussha: ¿Kaapa nuwaa izuuru chinakis siya? nda. Siyaam wand pishtakiya, tárangu. ³² Naturit ini nuwamun punirustayarus, suwasuwatssa. Nuwaa kasayarus, pangipis suwatssa. Nuwaa kasakus, nuw minamariti taaktaati, ashiritaa Apap nuwaa nda kasachiya, watam nuwapa urutari taakuwa. ³³ Siyaa punirustatpa aturi, anoo wasina ichinguru kamankina. Nuwaa uru mangoonkus, mangeemis mapiym urutamashi panachintspa. Nish tsapurunasush uru kiyung kachiyatssa. Ashiritaa, punirustarintspa; mangis mapiyrus taangtsa, watam kiyungutaa kachiykachuri, yutaritshishee izuuru kasichina, tárangiya Isusu.

Ashiri yuwaa Isus iyaa wipunasheetsini kapung tayaspatarangu anoo kamaneena.

17

Mishat, yuwaa Isus iyaa kizpur chinaku,

iyaa Apanllpat psaanaritam tsiyatarangu anoo kamanchintspa

¹ Ashiriya, Isus iyaa tayaspatamaam tawatspa-yaru, íwarsha napeeru, Apanllpat tsiyatarangiya. Tárangiya;

Apaa, na zari tatsameenllcha. Nuw shiyaa apartana. Ashiriya, nuw tsipakchitaateena, shiysha nuwaa ituyamakchush, kizpur kurakaam íngandama nuwamari kasimaama. Ashkachush, tputs shiyaa kapung chinachinllinaya. ² Apaa, shaana zandarangush, na nuwsha tputsee ichinguru istamaam waritaktana. Shiy tputsee nuwaam tputsireemi panarangush, nuwsha taarasheem urutamasheem uwaam panakina. ³⁻⁴ Shiy nuwaa kamachtarangush, zanganirangush, nuwsha shiyaa kukish itsinsaru tayaspatarangina. Tputs shiyaa chinapana aturi tayaspatarangina. Na iwapayana. Ashiriya, tputs shiyaatsimari izuuru mangoonku, nuwaatstam yuw shiy ipusarangish anoo mangoonku, iyamun wizpuririni urutamari taachinllinaya.

⁵ Ashiriya, Apaa, shiysha na nuwaa yusur kizpur kurakaam íngandama. Sirútari, nduma tsapurunasee tinchuri, sundarurish ichingurusin shambatarangana nuwamuna. Shiyap kanapkachuri, sundarurish yusur nuwamun shambatchitampasinaya. Nuwaa kizpur chinachinllinpa átana.

⁶ Ashiriya, Apaa, ashpatam tsapurunasshuchee tputsi tputsireemi ipusarangush, nuwsha shiyaa kukish kapung tayaspatarangina; wizpurireetsish yámandarangina. Nuw

tputsiri watatam shiyatamcha tputsirish.
 Shiy nuwaa: Tayaspatangcha; ksutangcha;
 tárangush, nuwsha anuritam tayaspataranguri,
 mangoonarangana; wits mazararangana.
⁷ Na nuwaatssha izuuru yasakana;
 shiyaatstam yasakana. Shiy ichinguru
 yasaksha; ichingurutam payuksha. Nuwsha
 ashiktamana, watam nuw shiyaa aparinawa.
⁸ Nuwaanaatstaja kuki kamanirangi. Yuwaa
 shiy kamachtarangish anuri tayaspatarangina.
 Anuritam mangoonarangana. Isus Apanll
 zanganirangu ancha, nuwaa atanaya.
 Nuwaa itsinsaru mangoonkana. ⁹ Ashiriya,
 anoom tputsireemi shiyaa mashkina, Apaa.
 Piyartacheem tputs nda mashki; tputsireemish
 tsiyatkina. Shiy nuwaa: Ksutangcha, tárangush,
 nuwsha wanasiri ksutarangina. ¹⁰ Nuw
 tputsiri watatam shiyatam tputsirtishcha,
 watam ichinguru shiyapa washunandari
 payukaniwa. Ashiriya, natsha tputsirshti
 nuwaa kuki kamanchinllinaya; kamaneersin
 nllitaritsha tputs nuwaa chinachinllinaya
 tputsirimuni kuku. ¹¹ Nuwsha Apaa, shiyap
 kanapchima. Sheeruri, nish tsapush ndusha
 taachima nuwa. Itaru, nuw tputsireetsi
 kasakchuri, nish tputsush yutaritshishpanish
 taachinllinaya. Apaa, shiy minamaritish
 wanasirtishcha. Ashirucha, tputsireetsish
 shaana ksutangcha atina. Shiy kizpurtishcha,
 Apaa. Shiysha tputsireetsish tapachindangcha,
 watam nuwaa tapachindampaneem
 ipusarangshawa. Ashkachush, uwshtisin
 mangooz minamari payuchinllinaya. Nuw

shiyapa mangooz minamari chinakina.
Tputsirish iyapa minamari mangooz
payuchinllinpa tina. ¹² Nuw nish taaranguri,
tputsireemi ipusarangush, wanasiri
ksutarangina. Shaana tapachindampaneem
nuwaa inarangush, shaanaatsi wizpurirish
nuwaam panarangush, nuwsha tputsireetsi
ksutarangina; ichinguroo tapachindarangina.
Minamari Utaása yashingush kanacharangina
yandamareetsish tatsammaama. Itaru, uw uru
yashingchichcha tputsi. ¹³ Itaru, tputsiri izuuru
mangoonpana aturi, naturi wits mazinarsin
shiyapa tsiyatkina, ndaturi kazuraruri,
Apaa. Nuwaa kuki mazinaksin, mang' kis
taachinllinpa. Nuwaana tamaparina ashirusin
shiyamun mang' ksatam taachinllinpa.
¹⁴ Tayaspataranguri, shiyaa kukish
mangoonarangana. Anumun yutaritshishpan
tputs tputsireetsi natsarangana. Yutaritshishee
kasayarusin, na nuwaana tamaparina
ashiritam tsasiritam taakana. Anumand
piyartachsha natsakanaya. ¹⁵ Natsaktaatssin,
shiysha tputsireetsi tapachindangcha. Shiyap
naturita yamangcha teezi, nda. Itaru,
izuuru ksutangcha; tsasiri taachinllinpa
tina. Yashingush yutarit taarusinapa táshina.
Ashiriya, Apaa, shaana napangcha tina.
¹⁶⁻¹⁸ Tputsiri nuw tamapari ashkitamana
yutaritshishee natsakana. Shiy nish tsapush
nuwaa zanganirangush yutaritshishush
nda pshturangina; tsasiri taarangina. Na
nuwsha tputsireetsi zanganchima k'keetsish
kamanimaama. Tputs yutaritshishpanpat

taakchitaateesinaya ashiru, itaru tsasiri taapana aturi, shiyaa kamankina. Ashiriya, shiysha Apaa, napangcha; itsinsaru taamaam mangoo p'tseengcha. Shiy kukish tsinascha. Shiy kukish wanasiri taamaam waneekiya. Ashiriya, k'keetsish mangoonpana tina.
¹⁹ Ashirucha, tsasiri taapana aturi, nuw tsasiritam taarangi. Ashiritam taapana aturi atina. Ashiriya, Apaa, shaana ksutangcha.

²⁰ Ashiriya, Apaa, tputsireetsi kamachtaranguri, uwshtisin k'keetsish kamankatssin, nllitaritsha tputs mangoonchitampasinaya. Tputsireemish kinachtampasinaya. Ashiri uwaamtam tsiyatkitamana.
²¹ Tputsirish ichinguru minamari mangooz payuchinllinpa tina, Apaa. Waanpatatin chinachinllinpa tina. Nuw shiyapa minam mangooz chinakani. Tputsirish ashchitampa; minamaritam mangooz chinachinllinpa tina. Ashkusin, iyaatstam minam mangooz payuchinllinaya. Iyaanpatatani ichinguruni chinachiniya. Sheersin, piyartach tputs tputsireetsish pakeersin, nuwaa mangoonchitampasinaya. Zuraktishcha; watacha Apanll zanganirangu anu, táchapsinaya nuwaatsiya.
²²⁻²³ Nuw shiyapa mangish tatsamkina, Apaa. Shiy nuwaa kizpur kurakaam ínarangshawá. Ashiri nuwsha na tputsireetsish kizpuritam ínakina; shiyaptatamta mangish tatsamkanaya. Ashirucha, minampazini ashiruni ichinguruni taachiniya. Ashiriya, shiyamun tputsirish piyartachsha tputs mangoonchitampasinaya.

Mangoonkusin, ¡Maá, zuraktishcha! Apanll Isusoo zanganirangiya; Apanllcha Wipa. Apanll Isusoo chinakcha. Tiptsireetstam chinakiya, shiyaa táchinllinaya.

²⁴ Apaa, tputsireetsi kizpur chinakina. Nuwapa zapshina taapana tina. Ashkuni, kisshaparee washunand taachiniya. Sheeru, nuwaatssha izuuru yasachinllinaya. Nduma tsapurunasee tinchuri, urutari kizpur taarangina shiyapta. Anpurtam nuwaa uru chinarangshawa. Ashiriya, tputsiri anoo pakeersin, nuwaa kapunguritam chinachinllinaya. ²⁵ Apaa, shiy ichinguru itsinsaru natstaksha. Yutaritamash tputs shiyaa nda mangoonkanaya. Itaru, nuwsha shiyaa mangoonkina; misha tputsiri shiyaa mangoonkitamanaya, watam nuwaa watacha Apanll zanganirangu anu atanawa. Ashirucha, kizpur tputsireetsi chinakina. ²⁶ Chinamamari chinaki. Ashiriya, shiy nuwaa kizpur chinarangush, nuwamun kamini tputsireetsi tatsamooritam chinangcha, Apaa. Shiyaa chinapana aturi, k'keetsish kapung tayaspatarangina. Wandaritam tayaspatachima. Ashiriya, shiysha chinangtamcha, Apaa. Ashiri Apaa Wapparee,

tárangeiya. Táyaru, Isus Waparpata tsiyatamaam kasarangiya.

Ashiri yuwaa Isus iyaam Waparpat tsiyatarangu anoo kamaneena.

18

*Mishat, yuwaa Isusoo psaanaritam
putarangana anoo kamanchintspa*

*(Matiwa 26.47-58; Márkosa 14.43-54; Lukasa
22.47-54)*

¹ Isus iyaa wipunasheetsini tayaspatamaam iwapayaru, Yasinap tatsummap Olivap naayani, táyaru, ambshat psaanaritam naataranganiya. Irusarinush shitungeeruni, kung wazangan Sítorona sura kiteeruni,* tatsummash pshturanganiya, watam anush kis uru shaniyaranganiwa. ² Utaásarini sirútari iyapat anush pshturangitamta. Ashirucha, Utaásarini yasarangiya. Isusoo tamapingamaam zandku, anushpa taariya, tárangparee. ³ Ashiriya, iyma anush wasina shaniyeeramchuni, kuzizimun Utaásarinsha naantach ashirangiya. Utaásarini yamazayaru, yámandampan taarangiya. Romshuch wasundurur zapan tachitaranganaya. Apanllee pang' ksutamapan zapantam tachitarangana, watam apanllpan urkar, iyashuch Utaáshuch kurakarini, kamachtaranganawa. Tuzaz payuru, nambarin payuru, k'chirpung payuru, mchit payuru aship ashirusin kusarangana ichingurusina. Isusoo putakatssin, kusaranganaya. ⁴ Isus anoo ichinguru yasarangiya. Yasarangitaa, watsipunoo nda pachindarangiya; nda suwarangiya. Issussha chiyzayaru sundaroo tasaseeru, Utaásarineetstam tasaseeru, ¿Chakaa

* **18:1** 2 Samuela 15.23; 2 Utaáchich kuraka 23.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

zandaksa? átu, ⁵ sundarsha: Isusoo Náaretshuchi putapani tiniya, tárangiya. Isussha: Watatana nuwaya, tárangiya. ⁶ Tákchu, punirustayarusin, uship kanaputa ashkusin, pantsaturtaramach ashirangana. ⁷ Isussha yusur: ¿Chakaa nachungaksa? tákchu, sundarsha: Isusoo Náaretshuchee putapani tiniya, yusur, tárangiya. ⁸ Isussha: Watatana nuwaya táranawa; tárangu. Siy nuwaa putamaam zandkus, nuwaatsim putangandama. Ipunsheetsi ksangtsa; p'tarintspa; tárangiya. ⁹ Isus anoo átu, waanaatsi kuk tatsammaam, tárangiya. Waana Waparpat tsiyateeru, Nuwsha tputsireetsi ksutarangi; ichinguru tapachindarangina, tárangu, anootssha kuk izuuru payurangiya. ¹⁰ Ashirucha, anoo táyaru, Pitorsha mchit yáyaru, tputsee tpimbarangiya. Apanllpanee muchchur witsee t'sharangiya. Apanllpan muchchur Márokcha sura. ¹¹ T'shayaru, Isussha: Pitoroo, watsta. Mchitarish wayangi. ¿Mayaamsha nuwaa tuxaraksha? Apap nuwaa kiyung kachiyamaam kamachtaranguwa. Nitaati Apapaa kuk nda nuw payuki; izuuru payuchima, tárangiya Isusu. ¹² Táyaru, waanaatsi kanasayaru, komandantsha wasundururee kamachtayaru, Isusoo putaranganaya. Putayarusin, kamuriranganaya. ¹³ Sheersin, Apanllee pang' ksutamapansha Anásarinipsha pang' Isusoo machtarangana. Anásarini Káyapasarincha ungsiri. Káyapasarini anpur apanllpancha urkariya. ¹⁴ Watatam tputs Isusoo kamanku, sirú kurakpatatin tsiyatarangsin, ¿Mayaamaja tputs ichinguru

tsipach? Minamtaatsimari tputs pachakchuni, tputssha ichingarisha kamungchinllinaya, tárangiya. Watacha Káyapasarini. Ashirucha, Anásarinip pang' Isusoo machirangana.

(*Matiwa* 26.69-70; *Márkosa* 14.66-68; *Lukasa* 22.55-57)

¹⁵ Macheemchusin, nuwa, minsha Pitoru, ashpamshtini tsimbunnandani kuzizimun tachitaranganiya. Anásarinish kuseeruni, watandpunsha minam mbammashpa tandapunurangiya; pangusi iturpirangiya. Ashirucha, Káyapasarini nuwaa yasarangu nuwaa nda pachindarangsín, nuwsha Isuspat pshturangitamana. ¹⁶ Itaru, Pitorsha shítungashinungiri kutarangiya; pshtumaam pinasarangiya. Ashirucha, nuwsha kizap, ksutamapanip, naateeruri, tsiyateeruri, Pitorootssha tapshturangina. ¹⁷ Anush tapshturanguri, kizsha, Pitorootssha: Shiy Isustishcha wipunashish, átu, Pitorsha: ¿Nitaati nuw Isusoozi wipunashi? dancha, tárangiya. ¹⁸ Táyarú, Pitorsha sumasip naatarangiya chuchumaama. Kizpur kachiz psaan tushiyurangiya. Wishchipsha sundarpat apanllpanpat muchchur sumasee tazuranganaya. Masunll tazuyarusin, sumasish chuchumaam wishchip shaniyarangana.

(*Matiwa* 26.59-66; *Márkosa* 14.55-64; *Lukasa* 22.66-71)

¹⁹ Itaru, Isusootssha apanllpanish urkar mashimaam tapshturangana. Isus tayas-patarangu anoo mashimaam zandarangana; misha Isusootstam iyaatsi wipunasheetsini yasamaam zandarangitamsina. ²⁰ Ashirucha,

mashkusin, Isussha: Nuw tayaspataranguri, shaniyshishush uru tayaspatarangina; kamapshirangeezi nuwa. Apanllshutam pang' tayaspatarangina. Tputs zapan shaniykana anshutam uru tayaspatarangina; kamapshirangeezi, nda. ²¹ Ashiri ¿mayaamsha nuwaa mashaksa? Itsinsaru yasamaam zandkinaareesa, ashiriya tputsee mashangtsa yuw nuwaa mazarangana anootsi, tárangiya Isusu. ²² Táragu, ksutamapansha Isusoo tashush tuzimta ashirangiya. Tuzimeeru, ¿Mayaamsha apanllpanee urkari shiy yámaksha? tárangiya. ²³ Isussha: Yutaritanaari tsiyataranguri, ashiri shiysha tputsee ichinguru kamaningcha. Itaru, watam wanasiriri tsiyataranginawa. Ashiri ¿mayamandsha nuwaa ngutish tuzimuksha? tárangiya Isusu. ²⁴ Táyaru, Anásarini anush Isusoo xapooyarusin, Káyapasarinipsha mashimaam machtarangana; wand kamuriru naatarangiya. Káyapasarinshini pang' tapshturangana.

(*Matiwa 26.71-75; Márkosa 14.69-72; Lukasa 22.58-62*)

²⁵ Itaru, Pitorsha wandaritam wishchip shaneerana anush chuchurangiya. Tputssha Pitoroo, Shiy Isuspasha wipunashsha, átu, Pitorsha: ¿Antaati nuw Isusoozi wipunashi? dancha, tárangiya. ²⁶ Yusursha apanllpansha urkari muchchur, Nuw shiyaa tatsummash panawa. Anush Isuspat shaneerus panawa; m'chach, táragu. Shiycha zuwanlleetsi wits t'sharangtishcha. ¿Ndusha watish shiya? Shiy Isuspasha wipunashsha shiyaya, tárangiya kurak muchchuri. ²⁷ Pitorsha yusur, Dancha, tárangiya. Támpu, ktash tandaneeka tánll

ashirangiya.

(Matiwa 27.1-2, 11-14; Márkosa 15.1-5; Lukasa 23.1-5)

²⁸ Sheeru, zar shtungattanu, Isusoo gobernadorupsha mashimaam machtarangana. Gobernadorushsha pang' tapshturanganaya. Itaru, iy Utaáshuch kurakarini nda pshturangana; wishchip shaniyaranganaya. Iy wand shambatshishush katungumaam zandkiniya; minll kandanuneepa atusin, pangusush nda pshturangana. ²⁹ Ashiriya, Isusoo tapshtuyarusin, gobernadorsha, Pilaturinsha sura, tandapunuzush pakich shitungeeru, tsiyatamaam chiyzarangiya. Pilaturinsha, tárangiya; ¿Mayamand Isusoo wanimaam zandaksa? tárangiya. ³⁰ Iysha kurakarini: ¿Nitaati ngutazini Isusoo putarangini? nda. Nda ngutani shiyaa mashkiniya. In yutaritcha tputsi; tárangiya. ³¹ Pilaturinsha: Ashiriya, saana sangtsa. Shaniyarus, tuxiykeerus, waneengtza, watam saantari kamachtamaris taaruwa; tárangiya Pilaturini. Kuraksha: Tuxiykeerangtanicha. Itaru, pachamaam zandkiniya. Itaru, shiy Romshuchish pachamaam tuxarakshawa, tárangiya. ³² Romshuch yasinamun tapamtayarusin, tputsee pachataranaya. Ashirucha, Isus waana wasina yasayaru, Siysa nuwaa yasinamun tapamtatssa; tárangiya. Natsha anuritam kuk tuminarangana.

³³ Ashiriya, kurak pachamaam pinasaktanicha táyaru, Pilaturinsha: Xamachi, táyaru, tandapunuzush wantsush pshturangiya Isusoo mashimaama. Isusoo yapshtuyaru,

tuxiykeeru, ¿Chakanasha shiya? ¿Utaáshuchish shiy kurakish? táragiya. ³⁴ Isussha: Shiyma nuwaa kamaningandama; ¿shaantari chinayarush, anoo nuwaa mashkish? ¿Ndusha tputs nllitarit shiyaa mashangi táranllinll? táragiya Isusu. ³⁵ Pilaturinsha: ¿Nitaati nuw Utaáshuchcheezi? nda. Ashiri ¿tamayree nuwaantari chinayaruri, shiyaa mashchi? Shaana kurakarish, Utaáshuch apanllpani urkari, nuwaa kamachtaranganaya. Shaanapa yutaritambarangush, uwshtisin shiyaa putayarusin, na nuwash shiyaa wayarangana. Ashiri itsinsaru kamaningandama. ¿Tamarangsha shiya? táragiya Pilaturini. ³⁶ Isussha: Mazinangandama; tputsireetsi nish tsapurunas shiy tamapari ashiru nda ishinkina. Nuw nllitaritamana. Tputsee mang' kasikina wanasiriri taamaama. Shiy tamapari ashirinaari ishinkuri, tputsiri nuwamand warateenllinaapsinaya; Utaáshuch kurak Isusoo putarusinapa atusin, nuwaa tapachindachinaapsinaya. Itaru, nda ashiranganawa. Ashiriya, shiy tamapari ashiruri nda ishinki nuwa, táragiya Isusu. ³⁷ Pilaturinsha: Ashiriya, ¿shiyamari kasirush kizpur kuraktishcha shiya? táyaru, Isussha: Aa, kuraktana nuwaya, táragu. Tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush nllurtarangina. K'kuz itsinsammash kamanpi aturi, nish kusarangtana. Tputs k'kuz itsinsammash zandku, nuwaa kuki kis mazinakiya, táragiya Isusu. ³⁸ Pilaturinsha: ¿Antaati k'kuz itsinsammash taatar? táyaru, Isusoo kasarangiya.

(Matiwa 27.15-31; Márkosa 15.6-20; Lukasa 23.13-25)

Táyaru, yusur wishchip shitungarangiya Utaáshuchpat urkari tsiyatamaama. Isusoo zapan yasarangtana, tárangu. Itaru, yutaritaja tputs; wanasircha. ¿Mayaamshta nuw tupchachee? Pilaturini, tárangu. ³⁹ Ashiri tashitungamaam waritariya. Uru shambatshishush zar yuwash Ijptoo tsap shitungarangana anush nuw minam tputs tumanamawaa tashitungaktana. Ashiriya, kurakareetsis Isusoo tashitungachima, tárangeiya Pilaturini. ⁴⁰ Kuraksha kizpur tsiyantayarusin, Watsta; Isusoo tashitungarinllpa. Parápsaa tshitungangcha. Parápsaa chinaktanicha, tárangana. Parápsaa wapchaatstaa, ashiritaa, anoo chinarangana.

19

¹ Itaru, Pilaturin wand Isusoo tashitungamaam zandku, wasundurureetssa: Pzkoomaam pzkoongtsa; tárangeiya. Ashirucha, sundarsha Isusoo watunir tusheersin, ushee pzkooranganya. ² Nda pakchiyam nayanirangana. Kpapasha yáyarusin, tútiyacheem k'tarangana. Michitkusin, Isusoo kurakaam ínachinllpa atusin, kapaa tútiyachtarangana; watunireem tuwapimash ktsachimash túmartarangana. ³ Michiteeni atusin, Isusoo tasaseersin, ungirtakpaz ashirusin, Napangi, ¿Utaáshuch urkar tamara?* táta táta ashirangana. Sheersin, tashee tuzimta tuzimta ashirangana.

⁴ Pilaturin Utaáshuchpat kurakarin yusur tsiyatpi átu wishchip shitungarangiya.

* **19:3** Isáysa 9.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Kurakaatssha: Mazinangints; Isus yutaritaja tputsi. ¿Tamaree wanasirimshee pchangsints nuw táchee? Ashiri na kizpur waneerangtana; waparitcha. Na pangatssa Isusootsi, tárangiya. ⁵ Táyaru, sundarsha Isusoo machirangana. Isus watunir ktsachimash k'tuntaru, misha kap tutayaru, kuras xatach ashirangiya.* Pilaturinsha: Napangcha; Watacha tputsi, tárangiya. ⁶ Kuraksha kizpur tsiyantayarusin, Yasinamun tstsambeerush ksangi; tárangiya Pilaturineetsini. Pilaturinsha: ¿Tamaree wanasirimshee tputs pachachich? Saana tstsangsints yasinamunu. Saana sangtsa, watam yutaritshirini nduniwa; tárangiya. ⁷ Kuraksha: Tárinllpa; yutaritcha tputsi, tárangu. Iy zitaminarini Móysisarini iyaa kamachtarangu, Tputs nuw Apanlltana Wipi, tákchu pchangtsa, tárangcha. Ashiri pachamaam waritakiya, watam waana nuwaa atuwa; tárangiya kuraka.

⁸⁻⁹ Kurak táyaru, ¡maya! Pilaturinsha kizpur punirangiya. Kizpur punirustayaru, Isuspat tsiyatpi átu yusur pangusush wantsush pshturangiya. Sheeru, Isusoo mashirangiya; ¿Tamaamsha tputsee shiya? ¿Yapichsha shiya? átu, Isussha nda tsiyatarangiya; zamarangiya. Nda yámarangiya. ¹⁰ Pilaturinsha: ¿Tamasha shiy nuwaa nda yámaksha? tárangu. ¿Antaati shiyaa nuw ngutazi mashki? Nuwaana zandkuri, shiyaa yasinamun tupchachinllpa. Nuwaana tashitungamaam zandkuri, tashitungachinllpa, tárangiya. ¹¹ Isussha: ¿Nitaati shaana zandkush

* **19:5** Salmo 22.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuwaa tupchacheezish? nda. Apanll waana zandarangu, shiyaa kurakaam ínarangiya. Ashirucha, Apanll nuwaa waana kanasarangu, shiy nuwaa tupchachsha. Shiy yutaritshishirish taariya. Itaru, iy Utaáshuch kurakarini yutaritshishirini kizpur taariya, watam Apanlle kuk yasarangitaatssin nuwaa ashiritaa tupchakchinllinawa; tárangiya Isusu. ¹² Pilaturini anoo mazinayaru, kizpur zandarangiya Isusoo tashitungamaama. Yusur tandapunuzush shitungeeru, kurakaatssha: Isusoo tashitungachima, átu, kuraksha: Tshitungarinllpa. Tashitungakchinaareesha, papcha, tárangu. Nitaati presidentee chinakush Isusoo tashitungacheezish. Papcha, Isus presidentee undararcha, watam Isus kurakaam kinapi atuwa; tárangiya iy kurakarini. Táyarusin, Pilaturineetsi kasiranganaya.

¹³ Ashirucha, Pilaturinsha anoo mazinayaru, Isusoo machtayaru, wishchip tuxiykeerangiya. An wishchip iyashuch k'kini Kappáta sura. An watatcha wishchip yuwash patumbchee wayawayaw sheersin, watamus tamapari ashiru kasarangana. Anush Isusoo tuxiykeeyarusin, Pilaturinsha waanamuni watsirari kuxinarangiya. ¹⁴ Ashirucha, Pilaturini zar puturi, viernesash, iy Utaáshuch Páskuwarini* anush, kuxineeru, tsiyatarangiya; Napangtsa; Isus watacha siy Utaáshuchis kurakaris, tárangiya. ¹⁵ Iysha kurakarini kizpur tsiyantayarusin,

* **19:14** Wangarini 2.13 napangcha. Anush Utaáshuch Páskuwarini kamankiya tsapushu.

Taringsi; pchangi; yasinamun tstsayarush ksangi; tárangana. Pilaturinsha: ¿Saanaa kurakareetsis yasinamun pachamaam zandkis? átu, apanllpansha urkari; Iy kurakarini minamari taariya Romshuch presidente; minu wanindaja, tárangiya. ¹⁶ Táyarusin, Pilaturinsha: Neewa; yasinamun tstsayarus ksashintsints; tárangiya. Tárangu, Isusoo kasarangiya.

Ashiri yuwaa Isusoo putarangana anoo kama-neena.

Mishat, yuwaa Isusoo pacharangana anoo kamanchintsipa

(Matiwa 27.32-44; Márkosa 15.21-32; Lukasa 23.26-43)

Ashirucha, sundarsha Isusoo machtarangana. ¹⁷ Isus waamat tstsamaam yasinaa kúrangiya. Irusarinush shitungarangiya. Yaktash tandapunuzee shitungeeru, machip kararangiya.

An machi sura Muchuzcha; iyashuch Utaáshuchini k'kini Gólgota atiniya. ¹⁸ Ashirucha, anush kuseeru, sundarsha Isusoo wamaree tusheeru, yasinamun tstsayarusin, tuxiykeerangana.

Tsimbunutam tputs tstsarangana. Ningich minamtam, arangich minamtam ashiru tstsarangana. Isusoo pusantarangana.

¹⁹ Pilaturini táwaramun tsiyatsis tuyandarangu, muchimun iwaz tapamtarangiya. Tárangeeja; Isus Násaretshuchi Utaáshuchcha urkari, táyaru, yandarangiya táwaramunu. ²⁰ Utaáshuchiritam kuk anoo yandaku, misha Romshuchiritam kuk yandaku, misha Kiríkshuchiritam kuk yandaku ashirangiya.

Tputs ichinguru yasapana átu ashirangiya. Ashirucha, yasinamun tstsayarusin,

Irusarinanung watsiri pashuchurangu, Utaáshuch zapan parangusin, yasarangana. ²¹ Itaru, apanllpansha urkar yandamarinimand tsiyantaranganaya. Sheersin, Pilaturinpat tsiyatarangana. ¿Mayaamsha anoo yandarangsha? Nitaati iy kurakariniwa. Manguta waanaatsi, táranguwa. Ashiriya, yandarangish anoo watsta. Nllitaritaa yandakush, Isus waanaatsi Utaáshucheem urkari mangu ínarangiya, yandayarush tángcha, tárangana apanllpan urkari. ²² Pilaturinsha: Yandayari an waani taachpa; táyaru, kasarangiya.

²³ Ashirucha, sundar Isusoo yasinamun tstsaryusin, Isusoo wamari ipusarangana. Sundar ipunpunar taaru, ashirucha minam wanusshee yat, minsha wichpooshee yat, minsha maxaam yat yat ashirangana. Itaru, Isus watunir minamari k'tam payurangu; siritam nduncha; arap kurik waritaku anumashcha. ²⁴ Ashiriya, anoo izichtapa atusin, waanpatatin: ¿Chakaja yach? Ashiri wichipat michiteeni ipusamaama, táyarusin, michitarangana. Apanll yandamarini anootstam wasina kamanirangiya. Apanll kuk ateeja;

Nuwaatssha ktuniri, ¿Chakaja yach? atusin, waanpata michitaranganaya. Sheersin, waanpatachtisin ashpatam ashpatam sheersin yaranganiya,*

átcha Apanlli kuku. Ashirucha, yuwari Apanll kuk sirú, tárangu anuritam sundarsha tatsamoomaam ashirangana.

* **19:24** Nishuri yuwartatam Salmo 22.18 átu atitamta.

²⁵ Isus wanir watsiri xiyyeew wipaa parangiya. Nuwsha anshutam xiyarangina. Mishat, Isus-tam watatari, misha Mariytam Kleyofa wizan-lli, misha Mariytam Matárinshuchi aship shani-yaranganiya. ²⁶ Ashirucha, Isus waniree pakeeru, Ataa, Wangaa ipareemish ínangcha; uwsha shiyaa ksutchiya, táyaru, ²⁷ nuwaatssha: Shiysha atataa aneertangcha; atataa ksutangcha shiya, nuwaa táyaru, nuwsha ayu, tárangi. Isus nuwaa, tárangiya, watam nuwaa kizpur chinaranguwa. Anurisha Isusoo wanir ksuttarina.

(*Matiwa 27.45-56; Márkosa 15.33-41; Lukasa 23.44-49*)

²⁸ Isus nuwaa kamachtayaru, waana yasarangiya yuwaa tsipamaam pakchimsha pishtarangu anootsi. Sirútari Apanll waana Wirkarimun Isusoo ichinguru tuyandarangu, Isus anoo ichinguru yasarangu, ichinguru tatsamoorangiya. Nda minamtiyam kuk niyramaam, kizpur sachiteeru, Waapi, tárangiya.

²⁹ Táyaru, sundarsha shambushamboo yáyaru, kshaa parangiya suwishu. Sheeru, kshash chka sheeru, yasina sura iysupa anpa shambushamboo saruyaru, Isusush kuk tunayungarangiya mitamaama.* ³⁰ Isussha kshaa miteeru, Apapaa kuk na izuuru tatsameena, tárangiya. Táyaru, timucheeru, waana zandku, tsiparangiya.

³¹ Anamunsha iy kurakarini natamta viernesash tputsee wanuts mapumaam zandarangana. Zar pukchu, sápatoom zari kinachiya. Anoo zari kizpur chinamaam

* **19:29** Salmo 69.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

zandarangana, watam shambatshisheem yuwash Ijptoo tsap shitungarangana anush shambateeni, táranganawa. Tputs wanuts yasinamun kambeeru, yutaritcha; sápatoo zaree mantstapa; tárangana. Ashirucha, Pilaturineetsha: Tputs wandari kchit taakana. Ashiriya, sundarsha wanumbee chpayarusin, musá tsipakchu, mapchinllinaya, nduma zar puchu, tárangana Pilaturineetsi. ³² Pilaturinsha ayu táyaru, kuraksha sundaroo kamachtarangana; Tputsee wanumb chpayarush, ksangcha; tárangeiya. Sundarsha ayu táyaru, tstsamap naateeru, tputseetssha wanumb chpat, minootssha tputs wanumb chpat ashirangiya; yuwaa Isusunung tstsarangana anootsi. ³³ Itaru, Isusootssha napku, tsipam parangiya. Ashiriya, watsta, tárangeiya; Isusoo wanumb nda chparangiya. ³⁴ ¿Kaapaneeja tsipar? átu, k'chirpung yáyaru, Isusoo watandaramush kayungarangiya. Kayungeeru, Isussha ursiri zaw sheeru, wiririnsha zaw ashirangiya. ³⁵ Nuwaana kachi paranguri, siyaa kamankina. Itsinsaruri kamankina, watam kachi paranginawa. Siy nuwaa kuki zuraktishcha tángtsa; izuuru mangoonangtsa. Siyaa Isusoo kuk mangoonpana aturi, kachi parangi anoo kamankina. ³⁶ Ashirucha, wanumbee nda chparangu, itarusha watandaramush kayungarangiya. Amb sheersin, Apanlllee kuk tatsamoorangana, watam Apanll wirkari Isusoo wasina kamanku, táranguwa;

Apanll waanaa tiptsiri kizpur ksutku, wanap

nda minamtiyam ichipchiya,*
 tárangiya Apanlli. ³⁷ Mishat, tárangitamta,
 Tputsiri kayungeersin, anootstam napeersin,
 punirustachinllina,
 tárangitamta Apanlli. Ashirucha, Apanllee kuk tat-
 samoorangana Isusooma.

(*Matiwa 27.57-61; Márkosa 15.42-47; Lukasa 23.50-56*)

³⁸ Ashirucha, izuuru tsipayarusin, Ussha,
 yakat Arímatíyshuch* tputsi, Isusoo mappi átu,
 mashkatu Pilaturinap naatarangiya. Us Isuscha
 wamkuri. Itaru, Utaáshucheetsini iyaa kurakarini
 puniku, Isusush nda wazareetsiri tachitarangiya;
 kamapshirangiya. Ashiritaa, natsha Pilaturinish
 kuseeru, Isusoo yáyaruri mapchima, tárangiya.
 Pilaturinsha ayu, tárangiya. Sheeru, Us Isusurinee
 mapumaam yarangu, mapumaam yararangiya.
³⁹⁻⁴⁰ Níkodemsha istarangitamta yaramaama.
 Níkodemsha tsiparee yaramaam, yasin kzammashi
 sura mira,* misha alootstam, washunand minam
 karak kayakarini yáyaruri, anpatsha Isusoo
 tapararanganaya. Níkode watacha sirútari
 Isuspat psaan tsiyatarangu ancha. ⁴¹ Ashirucha,
 yareersin, mapkatssin naatarangana. Yuwash
 Isusoo pacharangana annungiri yasin tatsumma
 zapan taarangiya. Annungirtam machimun
 wach kachutam patumbich taarangiya
 tsiparee wayamaama. Ancha kaneeschiri
 kachutam taaru, tsiparee nllitarit anush

* **19:36** Nishuri yuwartatam Salmo 34.19 átu atitamta. * **19:38**

1 Samuela 1.1 Rama, átu, watatamcha yakta. * **19:39-40** Isáysa
 61.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ndunimuna. ⁴² Ashiriya, Isusurineetssha anush kaneeschish wayarangana. Zar musá sápatoom tapeekachpa atusin, Isusurineetsi anush mikeersin wayarangana; patumbichpa kapungpa shtandayarusin kasarangana.

Ashiri yuwaa Isusoo pacharangana anoo kama-neena.

20

Mishat, yuwaa Isus támarangu anoo kamanch-intspa

(Matiwa 28.1-10; Márkosa 16.1-8; Lukasa 24.1-12)

¹ Isusurini sápatush zari mangutari mapshishush taarangiya. Ashiriya, zari domingosh, nduma taraseechu, Mariy Matárinshuch tanukatu kizapat mapshiship mang naatarangana. Kuseersin, waasha patumbich tawatamsha mang parangu.

² Pakeeru, Pitoroo kamankatu tit ashirangiya. Kamaneeshinu, nuwashsha kuseeru, Tsiparee shuchirangpasinaya. ¿Yapamasaja wayarangana? ¿Chakamasaja ashirang? Yasareezini, tárangiya Mariya.

³ Anoo mazinayaruni, punirustayaruni, mapshiship naatarangani. ⁴ Iy tsimbunini iripurangani. Nuwma kamingeeranlluri, kusarangi.

⁵ Kuseeruri, nda pshtukuri, wachush nguti nap ashirangina. Chirikoomsha mangu xana ashirangiya; Isusurini tsipar nduniya. ⁶ Pitorsha musásiritam kushimuni kusarangiya.

Kuseeramchu, wachush pshturangiya napamaama. Chirik' anshuri xanaru parangiya. ⁷ Itaru, muchunung taarangu

an waanitam xana ashirangiya. ⁸ Pakeeru, nuwsha pshturangitamana. Pshturanguri, ichinguru paranguri, mangoonarangtana. Mangishiriti Isus támeenllparee, tárangina. ⁹ Izuuru nda mangoonarangini, watam Apanllee yandamarini nda yasaranginiwa. Apanll kuk ipareetsi ituyamachima, tárangitaa, itaru anpur anoo nda yasarangini. ¹⁰ Ashirucha, anoo paranguni, waptam kanapuranganiya.

(*Márkosa 16.9-11*)

¹¹ Itaru, Mariysha mapshiship tanukatu mang yusur naatarangiya. Anush kuseeru, tanutat ashku, wantsushsha mang naparangiya. ¹² Apanllee wasundurur tsimbun parangiya. Mburshinand kamartaru parangiya. Isusoo wayarangana anush watsinung minamtam kuxina, muchinung minamtam kuxina ashiru mang parangiya. ¹³ Apanllsha wasundurur: ¿Mayaamsha tanuksha? tárangiya Mariyaatsi. Mariysha: Watam tputs tsiparee yaranganawa. ¿Yapamasa wayarangana? Yasareezi nuwa mang, tárangiya. ¹⁴ Támpu, natpunuyaru, nap ashku Isusoo parangu, itaru nda natstarangiya; ¹⁵ mzatspanind, tárangparee. Itaru, Isussha: ¿Mayaamsha tanuksha? ¿Chakangaz nachungaksha shiya? mang, tárangiya. Mariysha: Shiynaari tsiparee yarangush, nuwaa itsinsaru kamaningandama. ¿Yap wayarangsha? Nuwsha yapi tina, tárangiya Mariya. ¹⁶ Isussha: Mariya izari, nuw watatana, tákchu, Mariysha: Mayistoroo, táyaru, Isusumun putat mang ashirangiya. Isus tsípatpa átu kizpur putarangiya. ¹⁷ Isussha: Watsta; shiriyshpa.

Nuwaa pchindinllpa, watam nish nuw nda kapung taachinawa; tárangu. Wand pishtakiya Apapap kanapumaama. Itaru, shiysha zuwanllip kamanishini. Isusoo pakeena tángcha. Apapap kanapunama átcha tángcha. Siy Apanllee Aparich átis, nuwsha Apanllee Apartamana, átcha tángcha; mang, tárangiya Isusu. ¹⁸ Táyaru, Mariysha ayu táyaru, iyaatssha wipunasheetsini kamankatu naatarangiya. Iyaatssha pakeeru, Isusoo parangtana, táyaru, tsiyatssee ichinguru wayarangiya.

(Matiwa 28.16-20; Márkosa 16.14-18; Lukasa 24.36-49)

¹⁹ Natamta domingosh zari tapitaranllu, iy wipunashini ichinguruni washunand shaniyaranganiya. Yaanaatsisha kurakarini puniranguni, iyaa tamundaruneepa atuni, shtandashee mbam ttsaranginiya. Yaanaatsi pishuyaruni shaniyaranganiya. Anush shaniyaruni, Isussha mangutari ipusanand xiya yakatara ashirangiya. Punirintspa; mangis mapiyngtsa. Nuwtanda, tárangiya.

²⁰ Táyaru, waanaatsi uw yámandarangu, misha watandaramaatstam yámandarangiya yuwaa kayungarangana anootsi. Iysha kchiptini Isusoo paranguni, mangini kis ashirangtanicha. ¿Nitaatiya nllitaritaja parangini? nda. Watam Isusoo paranginiya. ²¹ Paramchuni, Isussha yusur iyaatssha: Mangis punirustarintspa; mapiyrus taangtsa; tárangu. Apap nuwaa zanganirangu, nuwsha siyaatstam zanganchina. Siysa nuwaa kuki kamanishintsa; tárangiya. ²² Táyaru, tapus ashirangiya. Neewa, Apap Wani. Apapaa

Wizpurini yantsa; tárangu. ²³ Ashkus, Apanlee chínash yasatssa. Tputsee Apanll mangeetsish yareenlliya átus, Apanllsha anoo tputs kis chinachiya. Itaru, nda átus, Apanllsha tputsee nduntam chinachiya. Ashiri naamachima, táyaru, tsípat ashirangiya.

²⁴ Anush shaniyaruni, itaru Tomássha pishtarangiya; Isusoo nda parangiya. Tomás watacha wanir iwipuru tatsipurangu anu. ²⁵ Ashirucha, Tomássha zapishsha kuseeru, iysha kamanirangani. Isusoo parangtanicha, tárangini. Tomássha: Ngichikpasa siyaya. Ndunnaa nuw kachi pakuri, ¿tamaree mangoonchi nuwa? Ndunnaa kuwipti uwish karapu marachirineetsi patatkuri, misha ndunnaa watandaramaa patatkuri, watacha tácheezi; mangoonamaam pinasaktana, tárangiya.

²⁶ Itaru, tsimbun maats matayaru maayaruni, minush domingo, anshutam yusur shaniyaranganiya Tomásphashta. Shtandashee yusur mbamaritam shtandaranginiya. Ashiritaa, Isus yusur iyash yakarangiya. Mangis mapiyngtsa; nuw watatana, tárangiya. Táyaru, ²⁷ Tomásaatssha tasaseeru, Tomásaa zuwaa, nuwaa kuweetsi ptatanganda. Mishat, tandarameetsi kuwiptish ptatanganda. ¿Tamasha nda mangoonaksha? Támeena. Anoo mangoonangcha, tárangu, ²⁸ Tomássha: Nuw shiyaa kurakartana; Apanlltishcha shiya, tárangiya. ²⁹ Isussha: Shiy kachish parangish anumun mangoonarangsha. Itaru, tputs nduntaa nuwaa wachpa paksin, mangoonchinllinaya. Anoo tputs kaapa nuw

kis chinachina, tárangiya. Táyaru, yusur tsípat ashirangiya.

³⁰ ¿Isus támeeru, wanipaja iyash kizpur ashirang? Iysha Isusoo zapan parangtanicha. Ichinguru kamanimaam pinasaktana. ¿Tamaree minamtaash kirak ashchich? ³¹ Itaru, parangi anootsim ipus ipus sheeruri, siyaam yandaktana. Nee natstayarus, mangoonangtsa. Nduntaa Isusoo paksin mangoonpana siyaa aturi, yandakina. Apanll Isusoo zanganirangiya; Apanllcha Wipaya. Isusumun mangis tatkus, taarashee urutamashee panachintsa. Ashiri mangoonangtsa atina.

Ashiri yuwaa Isus támarangu anoo kamaneena.

21

Minootssha kamanchintspa; yuwaa minush zar Isus yusur tuchparinshtini iyaa yakarangu anootsi

¹ ¿Wanipamasaja zari? chungparee zar maayaruni, Isus iyash yusur yakarangiya musamuna Galileyamuna. ² Iysha, Isusini wipunashini Galileyap tsap naateeruni, anush washunand shaniyaranganiya; Pitorpat, misha Tomáspat, misha Natánaypatatam Kanágashuchi tputsi, misha nuwaptatam, misha nuwapat zuwanllina Sandeekurinpatatam, Sípitiyurini wipini, misha tsimbunutamta tputsi, aship an shaniyaranganiya. ³ Pitorsha iyaa: Nuwma kawatama, táyaru, iysha ichinguruni, Pza, iysha istani, tárangini. Ashiriya, yareeruni, botish zaruranganiya. Psaan kawakuni, ngutaritini taraseeranganiya; kayupchee nda minamtiyam

putaranginiya. ⁴ Zar yakatanu, Isussha wingumun xiyxeew ashirangiya. Itaru, iy nda natstarangini Isusootsi. ⁵ Isussha kuruzeeru, Nlluris, ¿zapan kayupchee putayanllis siya? átu, Pitorsha: Nda minamtiyam putarangeezini, táranginiya Isusootsi. ⁶ Isussha: Mbutsunungich yachangints; taarcha kayupchi, tárangu, iysha ayu atuni, amb kapeetaranganiya. ¡Maya! areetush kapunguri tatsiteeru, itsiramaam pinasaranginiya. Izichtapa tuni, mazachimun pshiyreeni, táranginiya. ⁷ Nuwsha: Pitoroo, Isustanda; iycha kurakarini, táranguri, Pitor anoo mazinayaru, wamaree kamartarangiya, watam iy uru turustayaruni kawatariniwa. Kamartayaru, kungush chipuyarangiya; Isusup naatarangiya. ⁸ Iysha ichinguruni apinlliri naataranganiya kanushu. Arapeeja naatarangini; kuruzkuch kimtaru ashee naatarangani. Areetaa pshiyratanuni matayaranganiya. ⁹ Matayaramchuni, sumasee parangini. Isus masunllpat tazuyaru, iyaam ksirangiya kayupcheetsi. Pangaa anshutam wayarangiya. ¹⁰ Isussha: Pitoroo, kayupich yashini, táyar, ¹¹ Pitorsha botip iyaptatam zaruyaruni, areetaa putayaruni, mazachimun pshiyrarangani. Kayupchee wazapan kawaranginiya. Washunand 153 putaranginiya watarinandarita. Kapungtaa tatsiteeru, ashiritaa areet nda izichirangiya. ¹²⁻¹³ Iwapayaruni, Isussha: Neewa ktungangints; tárangu, katungtsee mbaseeru, iyaam panarangiya. Iysha anoo katungaranganiya. Antaati iy: ¿Chakshasha

shiya? tárangeezini, nda. Watam ichinguruni natstaranginiwa Isusootsi. ¹⁴ Ashirucha, washunand shaniyaranguni, nipta iyash tuchip zar yakarangiya. Isus tsiparangitaa, támarangiya. Támeeru, iyash yakarangu, iysha kchiptini washunandari zapanni parangtanicha.

¹⁵ Ashiriya, katungtsee kawatspayaruni, Isus Pitorpat tsiyatarangiya. Zuwaa Pitoroo, ¿chak nuwaa kizpur chinaka? ¿Kaapa shiy nuwaa chinakish? tárangiya Isusu. Pitorsha: Isusoo, shaana nuwaa yasaksha; nuw shiyaa kizpur chinakina, tárangiya. Isussha: Ashiri tputsireetsi tayaspatangcha shiya, tárangiya. ¹⁶ Táyaru, yusur tayusarangiya Isusu. Isussha: Pitoroo, ¿tamaru shiy nuwaa chinaksha? tárangu, Pitorsha: Ichee, nuw shiyaa kizpur chinakina, tárangiya. Isussha: Ashiriya, tputsireetsi ishinangcha; ksutangcha shiya, tárangiya. ¹⁷ Táyaru, yusur tuchparinshtini Isus tayusirangiya. Pitoroo, ¿kaapa shiy nuwaa chinakish? átu, Pitorsha kizpur mang' mantsarangiya. Mang' mantsayaru, Pitorsha: Ichee, shiy watam ichinguru yasakshawa. Zuraktana átana; nuw shiyaa kizpur chinaktana, tárangiya Pitoru. Isussha, Ashiri tputsireetsi napangcha; wanasiri tayaspatangcha. ¹⁸ Na kaapa mazinangcha; Kanungasimasish kizpur taarangsha. Yap shaana zandkish amb yareerush kis naatarsha. Itaru, nimun zapish kizpur wachinakchush ndusha ashtachish; kizpur taachtazish; kuwish ngutish paxayarush, nllitaritsha tputs kuweetsish kamuriyarusin, shiyaa machchinllinaya; yap nda zandkish amb

shiyaa machchiya. ¹⁹ Ashiritaa, tsipaneetsish nda pachindkush, nuwash tchitangandama; tárangiya Isusu. Isus anoo kamanku, Pitoroo watsipun wasina kamanirangiya. Pitor mangutaja tsipach. Itaru, nuw kamini tsipachiya. Apanllsha anoo zandkiya átu, Isus tárangiya.

²⁰⁻²¹ Ashiriya, Isus Pitoroo anoo kamanirangu, Pitorsha natpunuyaru nuwaa naparangiya. Pitorsha: Isusoo, ¿Wangawa; tamayree uw tsipach? tárangiya. Pitor nuwaa mashirangparee, watam Isus nuwaa kizpur chinanguwa. Sirútari yaani Isuspat katungaranguni, Isusunungiri ipunarangina. Pitor nuwap napeeru, nuwsha Isusumun kandaniranguri, witsshuri kazambarangina; ¿Chak shiyaa tamapingach? tárangina. ²² Ashiriya, Pitor na nuwaa mashirangu, Isussha: Pitoroo, anoo shiy chinarinllpa. Nuwaana yasakina Wangaatsi. Nuwaana zandkinaareena, tputs Wangaa pachamaam waritaktamcha. Waani taap atinaareena, nduma yusur kuschuri, ¿tamareeja tsipach? Ashiri shiysha anoo chinarinllpa; shiy nuwash tchitangandama, tárangiya Isusu. Táyaru, kasarangiya. ²³ Ashirucha, na anumunarisha tsiyatsis nuwamun izapaneerangiya. Wang tsipacheeja, ndambaree, Isuschich atanaya nuwaatsi. Itaru, mamarpakanaya. Antaati Wang tsipacheeja, tárangeeja Isusu, nda; itaru mangutari, Nuwaana zandkinaareena, waani taap atinaareena, nduma yusur kuschuri, tsipamaam wanindaja, mangu, tárangiya nuwaatsi.

Ashiri yuwaa Isus tuchparinshtini iyaa

yakarangu anoo kamaneena.

²⁴ Ashirucha, in watacha siyaam yandakina. Nuwaana kachi parangi anuri yandakina. Ashiri ngichiz nduncha. Nuw kuki itsinsamcha.

²⁵ ¿Antaati ichingurooja yandarangi? nda.
¿Isusoo wanipaja nuw kachi parangi? ¡Maya!
ichinguru yandakinaareena, kirakaa izuuru
kachingachparina. ¿Tamayree ichinguru
yandachich? ¿Yapeeja ichinguru wayachich?
Itaru, siyaa mangoonpana aturi, ipus ipus
sheeruri, siyaam yandaktana. Ashiriya,
mangoonangtsa átana; wapparee.

[Watamaritcha Isus kuku.]

Apanlli Kuku
New Testament in Candoshi-Shapra
(PE:cbu:Candoshi-Shapra)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f